

SEANCES DU MARDI 21 MARS 1989
VERGADERINGEN VAN DINSDAG 21 MAART 1989ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DE L'APRES-MIDI
NAMIDDAGVERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 1997.

COMMUNICATIONS:

Page 1997.

1. Cour des comptes.
2. Dépenses en marge du budget.

PETITIONS:

Page 1997.

COMPOSITION DE COMMISSION (Modifications):

Page 1998.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi contenant le budget du ministère de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1988.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Hotyat, rapporteur, Vandenhautte, Garcia, Vaes, Hatry, Desmedt, M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles, chargé de la restructuration du ministère de l'Education nationale, M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise, M. Valkeniers, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise, p. 1999.

Discussion et vote des articles, p. 2013.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1988-1989
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1988-1989

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 1997.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 1997.

1. Rekenhof.
2. Uitgaven buiten de begroting.

VERZOEKSCHRIFTEN:

Bladzijde 1997.

SAMENSTELLING VAN COMMISSIE (Wijzigingen):

Bladzijde 1998.

ONTWERPEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van het Brusselse Gewest voor het begrotingsjaar 1988.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Hotyat, rapporteur, Vandenhautte, Garcia, Vaes, Hatry, Desmedt, de heer Ph. Moureaux, Vice-Eerste minister en minister van het Brusselse Gewest en Institutionele Hervormingen, belast met de herstructurering van het « ministère de l'Education nationale », de heer Thys, staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brusselse Gewest, de heer Valkeniers, staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brusselse Gewest, blz. 1999.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2013.

Projet de loi ajustant le budget du ministère des Finances de l'année budgétaire 1988.

Discussion et vote des articles :

A l'article 1^{er} : *Orateurs* : M. Hatry, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au ministre des Finances, p. 2018.

INTERPELLATIONS (Discussion) :

Interpellation de M. Peeters au ministre des Affaires sociales sur « le paiement de la biologie clinique dans les hôpitaux sur la base d'un « forfait historique » ».

Orateurs : MM. Peeters, Arts, M. Busquin, ministre des Affaires sociales, p. 2018.

Interpellation de M. Peeters au ministre des Affaires sociales sur « la révision de la formation des médecins généralistes, telle que l'envisage le ministre ».

Orateurs : M. Peeters, M. Busquin, ministre des Affaires sociales, p. 2021.

Interpellation de M. Petitjean au ministre des Finances sur « le remboursement de la taxe à l'immatriculation des véhicules automobiles et le danger de prescription ».

Orateurs : M. Petitjean, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au ministre des Finances, p. 2024.

Interpellation de M. Blanpain au ministre des Affaires sociales et au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sur « la prévention du tabagisme ».

Orateurs : M. Blanpain, M. Delizée, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail, p. 2026.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt) :

Page 2029.

M. Erdman. — Proposition de loi modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation.

M. Garcia :

- a) Proposition de loi relative à la gestion des eaux souterraines dans la Région bruxelloise;
- b) Proposition de loi relative aux établissements incommodes dans la Région bruxelloise;
- c) Proposition de loi relative à la gestion des déchets dans la Région bruxelloise;
- d) Proposition de loi relative aux études d'impact sur l'environnement (EIE) dans la Région bruxelloise.

PROPOSITION DE RESOLUTION (Dépôt) :

Page 2029.

M. De Cooman. — Proposition de résolution sur le problème des droits de l'homme en Roumanie.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1988.

Beraadslaging en stemming over de artikelen :

Bij artikel 1 : *Sprekers* : de heer Hatry, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de minister van Financiën, blz. 2018.

INTERPELLATIES (Bespreking) :

Interpellatie van de heer Peeters tot de minister van Sociale Zaken over « de betaling van de klinische biologie in de ziekenhuizen op basis van een « historisch forfait » ».

Sprekers : de heren Peeters, Arts, de heer Busquin, minister van Sociale Zaken, blz. 2018.

Interpellatie van de heer Peeters tot de minister van Sociale Zaken over « de door de minister geplande herziening van de huisartsenopleiding ».

Sprekers : de heer Peeters, de heer Busquin, minister van Sociale Zaken, blz. 2021.

Interpellatie van de heer Petitjean tot de minister van Financiën over « de terugbetaling van de inschrijvingstaks voor voertuigen, die dreigt te verjaren ».

Sprekers : de heer Petitjean, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de minister van Financiën, blz. 2024.

Interpellatie van de heer Blanpain tot de minister van Sociale Zaken en tot de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid over « tabakspreventie ».

Sprekers : de heer Blanpain, de heer Delizée, staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassement van de minder-validen, aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 2026.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening) :

Bladzijde 2029.

De heer Erdman. — Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende opschorting, uitstel en probatie.

De heer Garcia :

- a) Voorstel van wet betreffende het grondwaterbeheer in het Brusselse Gewest;
- b) Voorstel van wet betreffende de hinderlijke inrichtingen in het Brusselse Gewest;
- c) Voorstel van wet betreffende het beheer van afvalstoffen in het Brusselse Gewest;
- d) Voorstel van wet betreffende de milieu-effectrapportering (MER) in het Brusselse Gewest.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE (Indiening) :

Bladzijde 2029.

De heer De Cooman. — Voorstel van resolutie over het probleem van de mensenrechten in Roemenië.

PRESIDENCE DE M. SWAELEN, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

M. Mouton, secrétaire, prend place au bureau.
De heer Mouton, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 35 m.
De vergadering wordt geopend te 14 h 35 m.

CONGES — VERLOF

M. Deprez, pour devoirs administratifs, demande un congé.
Verlof vraagt: de heer Deprez, wegens ambtsbezigheden.

— Ce congé est accordé.

Dit verlof wordt toegestaan.

MM. Vandekerckhove, pour d'autres devoirs, et De Bondt, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Vandekerckhove, wegens andere plichten, en De Bondt, met opdracht in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

COMMUNICATIONS — MEDEDELINGEN

Cour des comptes — Rekenhof

M. le Président. — Par dépêche du 15 mars 1989, la Cour des comptes fait connaître au Sénat ses observations au sujet de la délibération (n° 3051) adoptée en Conseil des ministres du 3 mars 1989, concernant des dépenses faites en marge du budget.

Bij dienstbrief van 15 maart 1989, deelt het Rekenhof aan de Senaat zijn opmerkingen mede over de beraadslaging (nr. 3051) aangenomen in de Ministerraad van 3 maart 1989, betreffende uitgaven gedaan buiten de begroting.

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

M. le Président. — Il est donné acte de cette communication au premier président de la Cour des comptes.

Van deze mededeling wordt aan de Eerste Voorzitter van het Rekenhof akte gegeven.

Dépenses en marge du budget — Uitgaven buiten de begroting

M. le Président. — En application de l'article 24, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la

comptabilité de l'Etat, le Premier ministre a donné connaissance au Sénat, par dépêches du 17 mars 1989, de la délibération (n° 3053), prise par le Conseil des ministres et relative à des dépenses faites en marge du budget.

Overeenkomstig artikel 24, 2e lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, heeft de Eerste minister, bij dienstbrief van 17 maart 1989, aan de Senaat kennis gegeven van de beraadslaging (nr. 3053), door de Ministerraad getroffen betreffende uitgaven gedaan buiten de begroting.

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

M. le Président. — Il est donné acte de cette communication au Premier ministre.

— Van deze mededeling wordt aan de Eerste minister akte gegeven.

PETITIONS — VERZOEKSCRIFTEN

Par pétition datée de Bruxelles, M. De Becker, Pierre, sollicite un statut administratif et un régime d'assurance maladie-invalidité plus favorables pour les personnes ayant accompli des services dans les pays en voie de développement ou au Congo.

Bij verzoekschrift uit Brussel, vraagt de heer De Becker, Pierre, de uitbouw van een gunstiger administratief statuut en dito ziekte- en invaliditeitsverzekering voor ex-kolonialen of personen die in ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd.

— Renvoi à la commission des Pétitions.

Verwezen naar de commissie voor de Verzoekschriften.

Par pétition datée de La Louvière, M. Kavak, Mustafa, président de l'Association culturelle et d'aide aux travailleurs turcs de la région du Centre, tient à rappeler l'oppression subie par la minorité turque de Bulgarie; il demande que les droits de l'homme y soient respectés et que le gouvernement belge intervienne en leur faveur auprès des autorités bulgares afin que les Turcs de Bulgarie puissent conserver leur identité ethnique, culturelle et religieuse.

Bij verzoekschrift uit La Louvière herinnert de heer Kavak, Mustafa, voorzitter van de *Association culturelle et d'aide aux travailleurs turcs de la région du Centre* aan de onderdrukking, die de Turkse minderheid in Bulgarije ondervindt; hij vraagt dat de rechten van de mens er zouden geëerbiedigd worden en verzoekt de Belgische regering ten gunste van deze bevolkingsgroep bij de Bulgaarse overheid tussenbeide te komen, zodat de Turken die in Bulgarije wonen hun etnische, culturele en godsdienstige eigenheid zouden kunnen bewaren.

Pétitions similaires émanant de représentants de la/du:

— Fédération des associations des travailleurs turcs en Belgique à La Louvière;

— *Vereniging van Turkse arbeiders de Zele*;

— *Turkse Kultuur- en Bijstandsvereniging de Diest*;

— *Centre culturel turc de Herstal*;

— *Vereniging voor cultuur en islamitisch religieuze bijstand aan de Turken van Beringen en omgeving*;

— *Berchemse Vereniging van Turkse werknemers voor hulpverlening en cultuur*;

— *Centre culturel turc de Liège*;

— *Islamitische en Culturele Federatie voor verenigingen van Turkse arbeiders in België te Antwerpen*;

— *Association culturelle et pour la construction de mosquées des ouvriers turcs à Marchienne-au-Pont*;

et de 33 pétitionnaires individuels.

Gelijkaardige verzoekschriften uitgaande van de vertegenwoordigers van de:

— *Fédération des associations des travailleurs turcs en Belgique van La Louvière*;

— *Vereniging van Turkse arbeiders van Zele*;

— *Turkse Kultuur- en Bijstandsvereniging te Diest*;

— *Centre culturel turc van Herstal*;

— *Vereniging voor cultuur en islamitisch religieuze bijstand aan de Turken van Beringen en omgeving*;

— *Berchemse Vereniging van Turkse werknemers voor hulpverlening en cultuur*;

— *Centre culturel turc de Liège*;

— *Islamitische en Culturele Federatie voor verenigingen van Turkse arbeiders in België te Antwerpen*;

— *Association culturelle et pour la construction de mosquées des ouvriers turcs te Marchienne-au-Pont*;

en van 33 individuele ondertekenaars.

— Renvoi à la commission des Pétitions.

Verwezen naar de commissie voor de Verzoekschriften.

Par pétition datée de Bouffioulx, M. Chapaux, André, dénonce l'ingérence du Zaïre dans les affaires intérieures du pays.

Bij verzoekschrift uit Bouffioulx, beklagt de heer Chapaux, André zich over de inmenging van Zaïre in de binnenlandse aangelegenheden van het land.

— Dépôt sur le bureau.

Ter inzage op het bureau.

Par pétition datée de Houthulst, le conseil communal de Houthulst réclame des mesures de sécurité et la destruction des obus à gaz et des armes chimiques entreposés sur son territoire.

Bij verzoekschrift uit Houthulst, vraagt de gemeenteraad van Houthulst maatregelen inzake de veiligheidsbewaking en de vernietiging van de opgeslagen gasmunitie en chemische wapens op zijn grondgebied.

Même pétition émanant du conseil communal de Furnes.

Zelfde verzoekschrift uitgaande van de gemeenteraad van Veurne.

— Dépôt sur le bureau.

Ter inzage op het bureau.

Par pétition émanant de Berchem-Sainte-Agathe, M. Gillis, Raymond, demande que la protection légale des locataires du troisième âge soit améliorée de manière que le droit à un logement stable jusqu'à la fin de leurs jours leur soit acquis.

Bij verzoekschrift uit Sint-Agatha-Berchem, vraagt de heer Gillis, Raymond een verbeterde wettelijke bescherming voor bejaarde huurders waarbij het recht op een stabiele huisvesting tot hun laatste levensdagen verzekerd zou blijven.

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Par pétition datée d'Anvers, M. Devolder, secrétaire national, au nom du Comité national des ports de l'Union belge des ouvriers du transport, exprime son aversion à l'égard du régime d'apartheid sud-africain et demande que soit interdite l'importation de charbon sud-africain, tous les grands ports d'Europe occidentale s'engageant à mener des actions similaires.

Bij verzoekschrift uit Antwerpen geeft de heer Devolder, nationaal secretaris, namens het Nationaal Comité Havens van de Belgische Transportarbeidersbond uiting aan zijn afkeer tegenover het Zuidafrikaans apartheidregime en roept hij op tot een invoerverbod van Zuidafrikaanse steenkool, waarbij alle grote Westeuropese havens zich verbinden tot identieke acties.

— Renvoi à la commission des Pétitions.

Verwezen naar de commissie voor de Verzoekschriften.

Par pétition datée de Bruxelles, M. Kadiri, Moulai, exprime ses craintes face aux représailles qui pourraient éventuellement être exercées à son encontre par le gouvernement algérien.

Bij verzoekschrift uit Brussel, drukt de heer Kadiri, Moulai, zijn bezorgdheid uit tegenover de represailles die eventueel door de Algerijnse regering tegen zijn persoon zouden kunnen worden genomen.

— Renvoi à la commission des Pétitions.

Verwezen naar de commissie voor de Verzoekschriften.

Par pétition datée d'Ostende, les curateurs de la faillite d'une entreprise de construction, demandent au ministre des Finances de prendre rapidement une décision afin de pouvoir clôturer le dossier.

Bij verzoekschrift uit Oostende, vragen de curatoren van het faillissement van een bouwonderneming, dat de minister van Financiën een spoedige beslissing zou treffen om de afhandeling van het dossier te verzekeren.

— Renvoi à la commission des Pétitions.

Verwezen naar de commissie voor de Verzoekschriften.

COMPOSITION DE COMMISSION

Modifications

SAMENSTELLING VAN COMMISSIE

Wijzigingen

M. le Président. — Le bureau est saisi d'une demande tendant à remplacer au sein de la commission de la Révision de la Constitution et des Réformes des Institutions, MM. Barzin et Duquesne par MM. Clerdent et Henrion comme membres effectifs.

Bij het bureau is een voorstel ingediend om in de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der

Instellingen de heren Barzin en Duquesne te vervangen door de heren Clerdent en Henrion als effectief lid.

Pas d'opposition ?

Geen bezwaar ?

Il en est donc ainsi décidé.

Dan is aldus besloten.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1988

Discussion générale et vote des articles

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN HET BRUSSELS GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1988

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

M. le Président. — Nous abordons l'examen du projet de loi contenant le budget du ministère de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1988.

Wij vatten de beraadslaging aan over het ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van het Brussels Gewest voor het begrotingsjaar 1988.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

La parole est au rapporteur.

M. Hotyat, rapporteur. — Monsieur le Président, bien qu'il s'agisse du budget relatif à un exercice écoulé, le débat en commission fut fort intéressant et instructif quant à l'état de la Région bruxelloise.

Le ministre a souligné d'emblée le caractère particulier de l'année 1988 pour la Région. En effet, c'est au printemps de 1988 qu'intervint l'accord de création et de mise en place de la troisième Région prévue à l'article 107^{quater} de la Constitution : la Région de Bruxelles-Capitale. La loi spéciale relative aux institutions bruxelloises fut promulguée le 12 janvier 1989. L'Exécutif régional a donc considéré l'année 1988 comme une année de transition et de préparation de la nouvelle Région. Il s'est efforcé d'en tirer le meilleur parti.

La dotation 1988 est de 11 milliards. L'Exécutif a dégagé 4,7 milliards pour le remboursement des emprunts contractés par les pouvoirs subordonnés. Par ailleurs, la dette en matière de logement social a été ramenée de 7,3 à 2,3 milliards, en mars 1989.

Dans le même esprit, le plan d'assainissement de l'Agglomération de Bruxelles a été approuvé en décembre 1988 par le gouvernement, pour un montant total de 8,3 milliards de francs. Deux milliards seront également octroyés par la Région à l'Agglomération pour le Fonds des pensions et pour l'amortissement de l'emprunt régional de 9 milliards.

Le ministre de la Région bruxelloise a aussi insisté sur la mise en place de structures appelées à jouer un rôle important aux plans économique et social, à savoir le Conseil économique et social de la Région bruxelloise, l'Office régional bruxellois de l'Emploi — ORBEM — et le Comité ministériel pour l'Emploi.

Il a, en outre, souligné la refonte complète de la réglementation en matière de primes à l'acquisition, à la rénovation ou à la modernisation en matière de logement, dans la perspective de la rénovation urbaine et d'une relance démographique.

La rénovation industrielle a également été soutenue avec l'aide de la SDRB et un fonds d'urgence a été créé pour permettre des opérations immobilières. Tant dans son exposé initial que

dans ses réponses, le ministre a insisté sur la nécessité de mettre fin aux difficultés financières des communes afin de permettre le développement de la relance économique.

Lors de la discussion générale, il a précisé la situation découlant du vote de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Régions et des Communautés, cette loi prévoyant la reprise, par l'Etat, des dettes du fonds d'aide au redressement financier des communes, dettes considérées comme irrécouvrables.

L'Etat a repris à sa charge 30 milliards du montant des dettes de la ville de Bruxelles, 14,6 milliards de celles des communes et 6,3 milliards de celles de l'Agglomération, soit un total de 50,9 milliards. Restent à charge des communes, 19,1 milliards dont 8,9 pour Bruxelles-Ville et, à charge de l'Agglomération, 2 milliards, soit 21,1 milliards au total.

Un plan d'assainissement des finances de la ville de Bruxelles, passée de la tutelle nationale à celle de la Région, est en voie de négociation. Le ministre a souligné qu'il importe que la ville réponde à l'effort du gouvernement en fournissant à son tour un effort substantiel pour arriver à terme à l'équilibre et éviter ainsi une situation dramatique.

MM. les secrétaires d'Etat ont également fait rapport sur les réalisations et options relevant de leurs compétences respectives. Comme il est impossible de synthétiser ces divers éléments en quelques phrases, je me permettrai de vous renvoyer au rapport écrit.

Toutefois, il convient de mettre en évidence l'effort accompli par la Région en faveur de l'informatisation des communes et de la création de banques de données cartographiques, statistiques et de documentation.

En matière d'urbanisme, les grands problèmes du moment ont été évoqués : l'« Espace Bruxelles-Europe », l'étude « Bureaux », le goulet Louise et le boulevard Léopold II. La discussion a, à cet égard, permis à plusieurs commissaires de faire état de leurs préoccupations et d'approfondir divers aspects.

Pour ce qui est de l'environnement, on mentionnera la priorité accordée à l'exécution du plan directeur en matière d'assainissement des eaux de surface — collecteurs et stations d'épuration — et à la lutte contre les inondations. On peut également citer les initiatives prises en matière d'acquisition de sites naturels et la décision de procéder à la mise sur pied de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

La discussion générale a permis un approfondissement des matières abordées par les ministre et secrétaires d'Etat. Elle a heureusement auguré des travaux du futur Conseil régional. Grâce aux services du Sénat, que je remercie à cette occasion pour leur excellente collaboration, les interventions des commissaires et les réponses de l'Exécutif ont été regroupées, selon ma suggestion, en fonction de la classification en sections utilisée dans le tableau de la loi. On dispose ainsi d'une documentation utile et aisée à consulter.

Les questions posées par les commissaires ont abouti à l'élaboration d'un ensemble de tableaux statistiques du plus haut intérêt, mentionnant pour certains d'entre eux l'évolution au fil des dernières années.

De cette discussion générale, j'épinglerai quelques éléments qui me paraissent particulièrement importants.

Le ministre de la Région a indiqué que la fiscalité communale a atteint une limite à ne pas franchir pour de nombreuses communes.

Le secrétaire d'Etat compétent a fourni une réponse très détaillée à propos du problème soulevé par la diminution des subventions nationales accordées à la Société du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles. Il a fait l'analyse de la situation et indiqué l'orientation choisie pour l'améliorer.

L'évolution de l'informatisation des pouvoirs locaux et, en particulier, la liquidation du Centre informatique de l'Agglomération bruxelloise — le CIAB — ainsi que le rôle de son

successeur, le Centre régional, ont également fait l'objet d'un examen approfondi.

Le projet de budget a finalement été adapté par douze voix contre trois.

J'en ai ainsi terminé avec mon rapport verbal et souhaite maintenant ajouter quelques réflexions personnelles.

L'engorgement de la ville par la circulation automobile non seulement aux heures de pointe, mais aussi progressivement en dehors de celles-ci, appelle une réponse précise. Maintenant que la Région a la maîtrise de la voirie et du système de transports en commun, des choix fondamentaux doivent être opérés. Récemment, dans le cadre de l'exposé introductif à son budget 1988, le ministre des Communications a émis des considérations générales intéressantes à propos de ce problème qui, en fait, n'est pas particulier à Bruxelles.

Je crois le moment venu pour Bruxelles de donner la priorité aux transports en commun et de mettre un terme à ce qui fut la règle de l'Etat national: faciliter avec excès la pénétration automobile vers le centre-ville par des infrastructures quasi autoroutières.

A cet égard, je voudrais dire au secrétaire d'Etat compétent pour l'aménagement du territoire et les travaux publics que la réponse qu'il a faite en commission à propos de ce que l'on y a appelé le rond-point de Boitsfort, situé à l'entrée de l'avenue de la Foresterie, m'a déçu. Tout d'abord, d'un point de vue formel, elle contient des inexactitudes. En effet, cet aménagement à l'essai, s'il provient effectivement d'une initiative communale, a été réalisé avec l'accord de l'Administration des routes, après la reprise de la voirie par l'Etat. L'étude de base dont il est issu a d'ailleurs été menée avec l'aide de l'Administration des routes et en consultation avec l'Administration de l'urbanisme. De plus, il a fait l'objet d'un avis de la commission de concertation et d'une enquête auprès des habitants. Le but premier de cette opération est d'éviter le passage dommageable du bus dans un vieux quartier voisin, dénommé «Coin du Balai», actuellement en cours de rénovation avec l'aide de la Région, ainsi que d'y empêcher le trafic de transit vers l'extérieur de l'agglomération. Ce rond-point a été aménagé de manière telle que le bus de la STIB circulant uniquement sur l'avenue de la Foresterie, puisse faire demi-tour au bout de celle-ci.

Outre ces inexactitudes, un élément de la réponse du secrétaire d'Etat m'inquiète davantage. Il affirme «qu'il sera tenu compte des enseignements enregistrés pour l'aménagement définitif de cette importante voie d'accès de Bruxelles».

Je voudrais lui rappeler qu'au plan de secteur, cette route n'a pas le statut de voie de grande communication et ce par une modification du projet mis à l'enquête, à la suite de l'avis de la commission régionale d'aménagement du territoire; celle-ci s'était aussi prononcée en faveur de la réduction du profil de l'avenue.

Il m'a paru utile de développer ce cas car il est un exemple du choix qu'il faudra faire à Bruxelles: accorder une priorité aux transports en commun et supprimer le caractère autoroutier de certaines voiries au bénéfice de leur environnement et donc des Bruxellois.

En matière de circulation automobile, je voudrais encore insister sur la nécessité de faire preuve d'une extrême prudence quant aux conséquences de la création de nouveaux grands ensembles de bureaux. Je pense, en particulier, à l'«Espace Bruxelles-Europe». Il convient que l'on dispose par les études de circulation en cours de réalisation, de données précises quant aux conséquences de ces implantations.

Lorsque la Commission régionale pour l'aménagement du territoire aura émis un avis à propos de l'étude «Bureaux», il s'impose qu'avant toute prise de décision, le futur Conseil régional en débatte largement. En effet, les mesures prises engageront dans une large mesure l'avenir de Bruxelles, marqueront son territoire pour des décennies et entraîneront sans doute une nécessaire adaptation du plan de secteur.

Dans un tout autre domaine, je voudrais interroger le ministre de la Région bruxelloise à propos d'un événement dont on parle beaucoup en ce moment, à savoir le recouvrement à Watermael-Boitsfort, à la suite d'une décision du collège, de peintures réalisées par le peintre Somville et ses élèves. Selon le secrétaire communal, cette décision fut prise verbalement, sur rapport oral, et non consignée au procès-verbal. Ce fait me semble grave et dans ses conséquences et dans son principe. Aussi serais-je heureux d'entendre les réflexions de M. le ministre à ce sujet.

Désireux, comme d'autres collègues bruxellois, de voir bientôt ces matières examinées par les conseillers bruxellois entre eux, je me réjouis de voir approcher la date du 18 juin à partir de laquelle la Région disposera de sa nouvelle assemblée élue.

Je terminerai en félicitant l'Exécutif pour le travail accompli et, en particulier, le ministre de la Région bruxelloise pour les efforts déployés dans la mise au point des lois spéciales permettant la mise en place de la Région. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Vandenhoute.

M. Vandenhoute. — Monsieur le Président, mes collègues commissaires PRL à la commission des Finances interviendront certainement sur l'ensemble du projet de loi contenant le budget de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1988. Personnellement, je limiterai mon intervention, dans cette discussion générale, aux problèmes spécifiques à la mainmorte et à l'inscription des étrangers de la CEE dans les registres de population de certaines communes particulièrement concernées.

Monsieur le ministre-président, vous n'ignorez certainement pas que c'est à l'initiative de la commune de Woluwe-Saint-Pierre et de son bourgmestre, qu'après de longues procédures, y compris un procès à la Cour de Luxembourg, un protocole d'accord relatif à la communication des listings et à la mention des ressortissants de la CEE dans le registre de la population des communes concernées, a finalement été signé entre, d'une part, les Communautés européennes et, d'autre part, l'Etat belge.

Cela s'est passé le 3 avril 1987. Depuis, malgré l'indiscutable bonne volonté des Communautés, les communes ne reçoivent que très difficilement ces listings dont certains sont d'ailleurs particulièrement incomplets.

Pour une commune comme Woluwe-Saint-Pierre, par exemple, cela représente quelque 6 à 7 000 personnes non identifiables. Vous pouvez imaginer les inconvénients que cause une telle situation.

En effet, l'impossibilité du reclassement de la commune et le manque à gagner considérable dans sa participation au Fonds des communes sont des handicaps à long terme, très préjudiciables pour la gestion de la municipalité et d'autres également.

De plus, les transits des renseignements à communiquer aux communes via les ministres des Affaires étrangères et de l'Intérieur ne simplifient pas les procédures. C'est tellement vrai que, contrarié par l'inefficacité de l'application stricte de ce protocole, j'ai dû prendre, comme bourgmestre, une nouvelle initiative sur le plan de ma propre commune.

Permettez-moi de vous communiquer brièvement une partie du texte relatif à cet appel à la coopération des résidents de la CEE avec la commune, qui exprime bien les inquiétudes qui sont nôtres.

Je cite un passage d'un billet du bourgmestre. Ce billet intitulé «Invitation cordiale à tous les fonctionnaires européens de répondre à l'appel du bourgmestre» est symbolique du problème que vivent les communes concernées. «Dois-je encore vous rappeler qu'après plusieurs mois de négociations, soit le 3 avril 1987, un protocole d'accord a été signé entre les ministres de la Région bruxelloise, de l'Intérieur et des Relations extérieures, d'une part, et les autorités européennes, d'autre part?»

Ce protocole garantit l'exonération, pour les ressortissants de la CEE, des taxes locales. En échange, ces mêmes ressortissants peuvent être inscrits dans les registres de la population, sur la base de listings transmis par les instances européennes et belges.

Malheureusement, dans les mois qui suivirent cet accord, lorsque les listings parvinrent à la commune, force fut de constater qu'ils étaient incomplets et/ou inexploitable.

Afin de pallier cet inconvénient majeur, il fut immédiatement décidé de créer, au sein de l'administration communale, une cellule spéciale, composée exclusivement de fonctionnaires communaux.

Leur mission? Corriger, compléter, réactualiser lesdits listings. En outre, les agents et fonctionnaires européens établis sur le territoire de la commune ont reçu il y a quelques mois, dans leur boîte aux lettres, un avis rédigé en quatre langues les invitant à se présenter spontanément aux guichets de l'hôtel communal aux fins de procéder à leur mention dans les registres.»

Monsieur le ministre-président, vu l'inadéquation des mesures auxquelles j'ai fait largement allusion et ceci, malgré la signature dudit protocole, il devient indispensable que vous preniez, et tant que ministre de la Région bruxelloise, une initiative pour mettre fin à ce désordre et pour simplifier ces procédures.

Quand, dans une commune, quelque 6 à 7 000 citoyens séjournent et profitent de l'ensemble des infrastructures socioculturelles, sportives, familiales, éducatives et de sécurité, on peut au moins, faute d'obtenir une participation financière de ces citoyens, espérer, en accord d'ailleurs avec l'application du Traité de Rome, une compensation indispensable au manque de ressources fiscales provoqué par une telle situation.

Je voudrais également parler du lancinant problème de communes telles que Woluwe-Saint-Pierre, encore une fois, qui a accueilli sur son territoire, et ceci malgré elle, quelque 35 ambassades avec un personnel diplomatique pléthorique résidant dans la commune.

Après renseignements pris auprès de votre prédécesseur, nous avons eu la confirmation que la Région perçoit plus de 608 millions de mainmorte. Aucun montant n'a encore été rétrocédé aux communes concernées pour ce nouveau manque à gagner important.

Vous comprendrez qu'en ma qualité de bourgmestre de Woluwe-Saint-Pierre, je parle plus volontiers de ma commune, mais je n'ignore pas que d'autres communes sont aussi concernées, notamment Auderghem, Woluwe-Saint-Lambert et Uccle.

Lors de l'entretien que j'ai eu le plaisir d'avoir avec les responsables de votre cabinet, j'ai pu me rendre compte que ce problème ne leur échappait pas et qu'ils admettaient qu'il s'imposait de prendre de nouvelles dispositions plus adéquates et plus justes à l'égard de ces communes.

Je terminerai en formulant un vœu: c'est qu'en dehors des intentions que vous voudrez bien exprimer lors de votre réponse, vous ne manquiez pas, dans le budget de 1989, de tenir compte des montants relatifs à cette mainmorte.

A chaque jour suffit sa peine, mais je ne doute pas, monsieur le ministre-président, monsieur le secrétaire d'Etat, que pour le budget de 1989, nous aurons l'occasion de faire vraiment le point en ce qui concerne l'avenir de la Région Bruxelles-Capitale. (Applaudissements.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Garcia.

De heer Garcia. — Mijnheer de Voorzitter, dat de begroting van het ministerie van het Brussels Gewest voor het begrotingsjaar 1988 pas op 20 maart 1989 in de Senaat kan worden besproken kan men niet vergelijken met andere begrotingen die laattijdig worden ingediend.

Dit houdt verband met de bijzondere context waarin de werking van de Brussels Executieve zich situeert. De nieuwe bewindsploeg is pas in juni 1988 aangetreden. Onmiddellijk startte men in de commissie en in de openbare vergadering met de besprekingen om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een nieuw statuut toe te kennen, de bevoegdheden te verruimen en nieuwe financiële middelen ter beschikking te stellen. Het

Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevindt zich nog tot juni 1989 in een politieke overgangsfase.

De minister-voorzitter van de Executieve en meerdere leden van de commissie voor de Financiën hebben meermaals deze specifieke toestand aangehaald en de nadruk gelegd op het overgangskarakter van de begroting voor 1988. Zij is wel een directe aanloop tot de begroting voor 1989, die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet toelaten een beleid te voeren aangepast aan de concrete Brussels economische en sociale realiteiten.

Deze begroting zou door haar fundamentele opties een voorafbeelding kunnen zijn van de begroting 1989 die zal moeten worden opgesteld en uitgevoerd in een hernieuwde politieke structuur. Zij verdient bijgevolg meer aandacht dan om het even welke begroting die wegens laattijdige indiening reeds is opgesoupeerd op het ogenblik dat zij in het Parlement wordt aangenomen.

Enkele afdelingen en hoofdstukken van deze begroting verdienen naar mijn gevoel in het bijzonder de aandacht. Ik ben ervan overtuigd dat de leden van de Brussels Executieve goed hebben begrepen dat een ongehoorde golf van vastgoedspeculaties het Hoofdstedelijk Gewest overspoelt. Deze speculaties dreigen afmetingen aan te nemen die het economische, sociale en culturele evenwicht in gevaar brengen, niet alleen binnen de vijfhoek of de kleine ring, maar in heel Brussel en omgeving. De door de staatssecretaris in het vooruitzicht gestelde «Studiekantoren» vormen ongetwijfeld een uitstekend instrument om de harmonische integratie van de noodzakelijke dienstenfunctie te Brussel mogelijk te maken. Wij appreciëren ten zeerste dit initiatief. Hoe essentieel deze studie voor het economische leven van het Hoofdstedelijk Gewest ook moge zijn, ook de studie «Wonen in Brussel», opgesteld door de bevoegde staatssecretaris moet op korte termijn tot duidelijke conclusies leiden.

Een doelmatige politiek met als doel leven, wonen en werken te Brussel vereist immers dat de ruimte bestemd voor kantoren, aangepaste woningen en groene ruimten een geïntegreerd geheel vormen dat Brussel bewoonbaar maakt en het wonen er betaalbaar houdt. In dezelfde gedachtengang zijn wij van oordeel dat de GOM-Brussel moet kunnen beschikken over belangrijke financiële middelen om de galopperende speculatie op het vastgoed in te dijken en dat een moratorium in verband met de kantoorruimten dringend moet worden overwogen.

Tijdens de bespreking in de commissie was ik zeer aangenaam verrast door de bijzondere inspanningen die geleverd werden om de zware schulden van het verleden weg te werken in de voorname sector van de sociale huisvesting. Deze realistische aanzuiveringspolitiek zal ongetwijfeld bijdragen tot een nieuwe aanpak van de nieuwbouw en de vernieuwbouw van sociale woningen, die inderdaad voorziet in de werkelijke behoeften, samen trouwens met andere vormen van premiestelsels die de verwerving en de modernisering mogelijk maken en als dusdanig zowel een sociaal als een stedenbouwkundig doel moeten nastreven.

Het spoedig operationeel maken van de Brussels Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij zal hiertoe ongetwijfeld sterk kunnen bijdragen. Wij verwachten dat de nodige maatregelen worden getroffen, indien het moet zelfs van structurele aard, om het gecumuleerd deficit van verscheidene erkende maatschappijen definitief weg te werken zonder dat dit de notie zelf van sociale woning in het gedrang mag brengen.

Diverse gelukkige initiatieven ter bescherming van het leefmilieu zagen eveneens het licht. De noodzakelijkheid van een concreet beleid ter zake behoeft geen betoog en is van wezenlijk belang om de stadsvlucht te bestrijden en een omgekeerde beweging op gang te brengen. Wat op dit gebied in de begroting was opgenomen en ondertussen grotendeels is uitgevoerd in verband met de sanering der oppervlaktewateren, het afvalbeleid en de milieueffectbeoordeling keuren wij goed, te meer omdat de wil bestaat de EG-richtlijnen als interne rechtsregels toe te passen.

De SP keurt de bepalingen in de begroting en het werk van de staatssecretaris goed omdat hij hiermede ook de weg opgaat

van een globaal milieubeleid zoals het reeds in mei 1987 door Karel Van Miert werd vooropgesteld met een geheel van vier wetsvoorstellen. Het is trouwens de vaste wil van de Vlaamse socialisten vanaf juni dit jaar hun nieuwe verantwoordelijkheid en hun nieuwe bevoegdheden doelmatig aan te wenden om de principes, bepaald in bedoelde wetsvoorstellen, concreet vorm te geven.

Zo kom ik tot het probleem van het vervoer en het verkeer te Brussel. De bevoegde staatssecretaris heeft een gelukkig initiatief genomen met het opstellen van een mathematisch model in verband met de zware verkeersproblemen om uiteindelijk een verkeersplan mogelijk te maken.

Ongetwijfeld kan men het privé-verkeer niet onafhankelijk zien van het openbaar vervoer. Tot nu toe is vaak en met veel reden trouwens beweerd dat de Brusselaars in feite niets in de pap te brokken hadden wat hun eigen vervoer en verkeer betreft. Dat zal nu veranderen. Het is dan ook nuttig bij de bespreking van deze begroting, op een ogenblik dat ook de begroting voor 1989 reeds volop in de belangstelling staat, te wijzen op de aandacht die de SP ongetwijfeld samen met u, mijnheer de minister, in het bijzonder aan deze materie besteedt. Wij wensen dat dit netelijk probleem concreet wordt aangepakt. Er moeten dringend maatregelen worden genomen, en waar nodig moet zelfs dringend worden opgetreden met het oog op de ontlasting van de stad en de beperking van de gevaren die de luchtverontreiniging teweegbrengt. Het ondergronds en het bovengronds openbaar vervoer moeten parallel en complementair worden uitgebouwd. Elk net heeft zijn specifiek economisch en sociaal nut. Zij kunnen elkaar niet vervangen en het éne net kan niet worden verminderd ten koste van het andere. Er moet een structureel en economisch verantwoorde oplossing worden gegeven aan de zware problemen waarmee het Brussels taxivervoer sedert jaren kampt.

Ik wil ook nog iets zeggen over het financieel herstel van de gemeenten. Als Brussels gemeentelijk mandataris ken ik de voortdurende bezorgdheid van de Executieve voor de financiële problematiek van de Brusselse gemeenten. Een financieel evenwicht is en blijft noodzakelijk opdat zij ten volle hun rol kunnen spelen in de geconcentreerde economische en sociale politiek die essentieel is voor heel Brussel. De gemeenten moeten ook een belangrijk initiatiefnemer worden op het stuk van de dringende stadsvernieuwing. Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest moet de begeleidende en ondersteunende rol voortzetten die vandaag wordt vervuld door de Executieve. Sta me toe er ook nog op te wijzen dat op geen enkel ogenblik de sociale opdracht van de gemeenten mag worden onderbroken of verminderd door een ondraaglijke sanering. Bovendien moet de geldstroom van de gemeenten naar haar eigen OCMW's volgens de werkelijke behoeften gevrijwaard blijven.

Men moet zich goed bewust zijn van de absolute onmogelijkheid de gemeentelijke fiscaliteit op te voeren indien men met enige kans op succes, de stadslucht van de eigen bevolking wil te lijf gaan. In dezelfde geest moet ook de belastinghervorming een neutrale operatie blijven voor de Brusselse gemeentelijke financiën. Tenslotte moet de Staat, de als oninbaar beschouwde schuld van het Hulpfonds voor financieel herstel van de gemeenten overnemen. Hij kan zijn verplichtingen voortspruitend uit de wet van 16 januari 1989 onder geen enkel beding op de helling plaatsen. Mijn scherp aandringen op een draaglijke gezondmaking van de gemeentelijke financiën is verantwoord door de belangrijke functie die de gemeenten moeten kunnen vervullen als initiatiefnemer onder meer op het stuk van de stadsvernieuwing opdat de openbare renovatie toonaangevend blijft en stimulerend werkt op de private belangstelling.

Het beleid dat de Brusselse Executieve heeft gevoerd en zoals het tot uiting komt in de begroting 1988, krijgt onze goedkeuring. Wij zullen dus voor deze begroting stemmen.

Voor 1989 zullen waarschijnlijk accenten moeten worden verlegd en sommige doelstellingen nog meer worden beklemtoond om de welvaart en het welzijn te verzekeren in een veilige stad. Brussel niet laten wegzinken in onoverzichtelijke problemen, zoals in sommige andere internationale steden gebeurt, wordt nu onze opdracht als Brusselaar.

De SP is paraat om in dit belangrijke werk ten volle haar politieke verantwoordelijkheid te dragen. Wij wensen daarom mee te werken aan de grondige voorbereiding van de begroting voor 1989. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Vaes.

M. Vaes. — Monsieur le Président, le débat sur le budget de 1988 — déjà dépassé, puisque nous sommes en 1989 — ne présente apparemment pas un grand intérêt. Néanmoins, l'Exécutif a pu exercer ses compétences à travers son budget durant l'année 1988 et il était intéressant que la commission ait pu en débattre. Je remercie les ministres des détails nombreux qu'ils ont fournis en commission en réponse à plusieurs de nos questions, à preuve les annexes jointes maintenant au rapport de M. Hotyat que je remercie pour la qualité de son travail.

Les questions principales se posent, bien sûr, en fonction de l'année 1989 et de ce que va faire l'Exécutif durant la période transitoire, mais aussi de la nouvelle politique qui sera inaugurée grâce au nouveau Conseil régional de Bruxelles, installé le 18 juin, mais véritablement opérationnel au mois d'octobre. La période transitoire sera donc longue.

Je m'adresse ici tout particulièrement au Vice-Premier ministre et président de l'Exécutif. Des questions importantes devraient être prises en compte pour l'élaboration du budget 1989 ajusté — il n'y en a pas encore à première vue — qui devrait être prêt entre avril et juin puisque les douzièmes provisoires sont proposés par votre gouvernement jusqu'à cette période. Il vous reste donc trois mois pour opérer l'ajustement.

Premier problème: les finances communales vu que l'impact de la réforme fiscale est mal évalué et que l'Etat lui-même ne peut pas fournir des prévisions précises concernant le rendement de l'IPP dans les montants qu'il fournit aux communes pour établir leur budget. Il y a là une marge d'incertitude importante qu'il va falloir rectifier à la hausse ou à la baisse durant l'année 1989.

La difficulté nouvelle dans laquelle vous vous trouvez, messieurs, provient du fait que, dans le cadre du plan d'assainissement, la ville de Bruxelles notamment est amenée à vous proposer de nouvelles taxes. Pourquoi? Parce qu'il est indispensable de se procurer des recettes supplémentaires. Chaque collège, en toute équité, estime ou non opportun de lever certaines taxes nouvelles comme, par exemple, la taxe sur les bureaux à Bruxelles. Vous estimez qu'elle n'est pas évidente et je puis le comprendre dans la mesure où, à cause de l'inégale situation des finances des différentes communes, neuf étant soumises au Fonds Nothomb et au plan d'assainissement, les régimes de taxation pourraient être différents à Bruxelles. Cela pose un problème politique important.

Quel est, finalement, le « serpent de fiscalité » minimale et maximale acceptable entre les 19 communes pour l'avenir du fonctionnement de l'Agglomération et de la Région comme un tout, en respectant l'autonomie communale?

Vous devez résoudre ce problème dès maintenant puisque les communes sont appelées à déposer leur budget accompagné parfois de nouvelles propositions de taxes.

Toujours dans le même cadre, le déficit des CPAS est loin d'être prévisible avec exactitude. A mon avis, votre arbitrage sera difficile en 1989 en ce qui concerne les prévisions de déficit à couvrir par les communes. Je pense aux problèmes des réfugiés, du minimex, de la nouvelle pauvreté, qui vont créer une série de besoins encore difficilement prévisibles. Il faudra être très attentif à ce que les communes puissent, sans devoir augmenter par exemple les prestations des parents dans les écoles en matière de repas ou de transports scolaires, sans devoir mener des politiques illégalement restrictives d'inscription des personnes au registre de la population, répondre néanmoins aux besoins sociaux qu'exprimeront les demandes adressées au CPAS.

A ce sujet, j'aimerais donc connaître votre philosophie en matière d'égalité des citoyens habitant Bruxelles, couplée avec

le respect de l'autonomie des communes et la difficile prévision des recettes financières à l'IPP notamment, d'une part, et des dépenses au CPAS, d'autre part.

En 1989, il vous appartiendra également de faire des propositions en matière de transports en commun et ce dans le cadre de l'ajustement budgétaire. A cette occasion, je souhaiterais que votre politique et vos projets à moyen terme soient les plus clairs possibles afin que l'on puisse juger de ce qui doit être impérativement réalisé cette année ou peut éventuellement être reporté à l'année suivante, en ce qui concerne notamment le statut des institutions auxquelles incombe la décision en la matière, la priorité d'augmentation des fréquences selon les lignes, la coordination avec les régions limitrophes, et la fermeté à adopter à l'égard des communes pour que soit effectivement promue et respectée la priorité à accorder aux transports en commun. Je pense à la résistance actuelle de certains commissaires de police, contre l'instauration de couloirs à contresens pour les bus, solution qui facilite grandement la circulation en surface des autobus, ou à la résistance de certaines communes pour éliminer certaines places de stationnement qui gênent la circulation en surface des trams et des autobus, principalement.

Il serait donc souhaitable que vous explicitiez et clarifiez les orientations que vous allez prendre en matière de transports en commun dans l'ajustement budgétaire de 1989, et cela dans le cadre d'une programmation à moyen terme.

Je voudrais également émettre une demande en ce qui concerne la recherche scientifique en 1989. Deux tendances s'opposent. Certains veulent diviser un potentiel de recherche entre tous les ministères, chacun ayant la délégation et l'autonomie d'affecter les moyens qui lui sont affectés. D'autres tendent plutôt à mettre en œuvre une coordination entre les politiques de recherche.

A mon sens, il faudrait appliquer un compromis. J'aimerais, monsieur le secrétaire d'Etat, connaître votre avis sur l'efficacité de votre politique menée l'an dernier, ce qui n'est pas manifeste dans le budget. Quelles sont vos intentions pour 1989 afin d'assurer la coordination, la juste diffusion et l'efficacité en termes d'objet même de la recherche?

J'en viens à une dernière question exemplative — vous me permettez de ne pas être exhaustif — relative à l'élaboration de l'ajustement budgétaire 1989: la coordination avec les Communautés flamande et francophone, actuellement encore extra-bruxelloise mais, à partir du 18 juin 1989, plus « bruxelloisées ».

A ce sujet, permettez-moi d'attirer votre attention sur un problème qui est apparu lors de la discussion sur l'éducation à la Communauté française, à savoir le lancement des zones d'éducation prioritaires à Bruxelles. M. Grafé, lui-même, disait compter sur une assistance de la Région afin de mener un certain nombre d'investissements dans des zones défavorisées et soutenir de la sorte le projet de réhabilitation sociale que cela représente. La Région serait donc mise à contribution en matière de police, de subsides à un certain nombre d'associations de quartier, de formation, d'emploi, de santé et d'hygiène, de logement.

Il est indispensable que cette concertation ait lieu le plus rapidement possible. Dans quelle mesure la Région va-t-elle donc considérer comme prioritaires les actions de soutien dans les zones défavorisées de Bruxelles qui seront choisies comme zones d'éducation prioritaires? Quels sont les accords et les pré-consultations menées avec la Communauté française? Cette concertation devrait en tout cas avoir lieu avant septembre 1989 puisque les projets devraient débiter à cette date.

Telles sont, monsieur le ministre-président, les réflexions inspirées par l'analyse de la politique passée et les demandes nouvelles auxquelles vous devrez faire face très prochainement pour proposer l'ajustement budgétaire pour 1989 avant la fin juin puisque les douzièmes provisoires ne seront pas prolongés, du moins je l'espère.

Par ailleurs, j'aimerais poser quelques questions supplémentaires à M. Thys et à M. Valkeniers qui est maintenant également responsable de l'emploi.

Comment, messieurs, avez-vous envisagé et exécuté une coordination de votre travail régional avec les services « emploi » et « job-service » des différentes communes? J'ai l'impression que l'on multiplie les outils, de façon presque démagogique afin de prouver son intérêt pour l'emploi en centralisant chacun de son côté, les offres et les demandes. Il y a manifestement concurrence entre les diverses initiatives. Je pense plus particulièrement à Uccle et à Woluwe-Saint-Lambert ainsi qu'à Ixelles où l'on s'est vaguement lancé dans une telle opération; je connais moins bien la situation dans les autres communes.

Or, par définition, l'information sur l'offre et la demande doit être centralisée, de manière à offrir le meilleur champ d'investigation possible, tant aux demandeurs d'emploi qu'aux employeurs. A cet égard, je souhaiterais connaître les informations dont vous disposez sur la meilleure banque de données « offres et demandes d'emplois » disponible.

Qu'avez-vous fait en 1988 et que comptez-vous faire en 1989 afin d'unifier le canal de demandes? Nous orienterons-nous vers l'Ibis — Informatisation à Bruxelles des inscriptions et sélections —, ou vers l'OBREM, ou vers Inforjob qui fonctionnent actuellement sous votre égide au niveau régional? Un problème de coordination se pose avec les communes et notamment avec certaines ASBL. Dans la foulée, un problème de coordination avec les entreprises survient également dans le cadre de l'enseignement à horaires réduits. Les entreprises ne semblent pas très ouvertes à la perspective d'offrir des stages aux élèves qui suivent ce type d'enseignement. Je pense notamment aux filières professionnelles s'adressant aux plus de seize ans. Certaines entreprises n'hésitent d'ailleurs pas à utiliser cette main-d'œuvre, mais sans la former, se détournant ainsi de l'esprit de la loi.

Il y a détournement si elles bénéficient des avantages relatifs à l'emploi des jeunes mais ne répondent pas aux charges et aux obligations de formation. A ce sujet, je demande au ministre quel est son diagnostic quant à la coopération des entreprises en 1988 dans l'enseignement alterné. Je souhaiterais également savoir quel est le volume des postes de travail qui sont offerts. Ces offres d'emploi viennent-elles chez vous ou sont-elles orientées ailleurs? Je pense aux petites annonces, par exemple. Quelle est votre connaissance exacte du flux « demandes et offres d'emploi » à Bruxelles?

Dans le rapport, vous dites également que vous avez pris un engagement précis de concertation avec les Communautés au sujet de la formation professionnelle.

Par quels points précis cette concertation facilitera-t-elle la coordination de la formation et du placement? Il s'agit là d'un sujet qui préoccupe un grand nombre de nos collègues. Cette coordination doit être effective. Quelles mesures ont été prises en 1988? Quelles sont les difficultés qu'une telle coordination rencontre?

Une réponse de votre part à toutes ces questions permettrait de révéler la spécificité de votre mission dans la Région bruxelloise en matière de coordination « formation-placement ».

Pour ce qui concerne la politique des espaces verts, je voudrais demander au ministre s'il a pu valoriser une enquête de fréquentation des espaces verts bruxellois, des parcs publics, effectuée dans les années 1980-1981. Cette étude, réalisée par le service du plan vert, fort intéressante, n'a produit aucun résultat concret. Elle était destinée à permettre une meilleure évaluation du rapport existant entre la localisation, l'aménagement des parcs et leur fréquentation sociale.

Si cette étude n'a pu être valorisée, n'y aurait-il pas lieu d'en prévoir une autre dans ce sens? Elle pourrait peut-être dépasser les parcs publics de l'Etat ou de la Région et couvrir les parcs locaux et de quartiers.

Différents contacts récents avec des personnes fréquentant régulièrement les parcs publics, les mères de famille par exemple, m'incitent à faire la réflexion suivante: il y a, dans les parcs publics bruxellois, d'une part, un manque important d'espaces abrités et, d'autre part, de lieux d'aisance. Ces ajouts apporteraient une plus grande utilité sociale à nos parcs publics. Le ministre a-t-il pu prendre des initiatives dans ce sens l'an dernier? Compte-t-il en prendre l'an prochain?

Les ministres pourraient-ils m'informer sur la situation des centres de coordination à Bruxelles? L'ensemble du territoire en compte 200 au total, 163 sont reconnus et 40 attendent une reconnaissance et une publication au *Moniteur belge*. Combien y en a-t-il à Bruxelles? Où sont-ils localisés? Des demandes nouvelles sont-elles adressées au ministre compétent pour l'année prochaine? Quel est l'emploi dans ces différents centres de coordination à Bruxelles, indépendamment du manque à gagner fiscal? Il est également intéressant de connaître le nombre de Belges et d'étrangers employés dans ces centres de coordination.

Je voudrais à ce sujet poser à M. le ministre-président une question portant sur ses négociations avec M. Martens dans le cadre de la commission spéciale d'évaluation de la politique fiscale instaurée par la loi de financement. Dans quelle mesure est-il porteur d'un réexamen de l'immunisation fiscale de ces centres de coordination? Le manque à gagner serait, en trois ans, pour ceux qui sont installés depuis 1985, de 9 milliards. Ce montant est considérable compte tenu de l'état actuel des finances publiques. Cette opération de dispense fiscale ne me semble pas vraiment justifiée dans la mesure où ces centres de coordination se seraient probablement installés sans facilités fiscales ou avec des facilités fiscales moins importantes. Il y a là matière à négociation entre les Bruxellois et l'Etat central dans le cadre du comité général de politique fiscale qui, semble-t-il, est un comité permanent dans lequel vous êtes représenté. Ce problème doit être examiné sous l'angle du rendement de la fiscalité des entreprises.

En ce qui concerne l'outil statistique, je voudrais rappeler à M. Thys l'opportunité d'examiner la possibilité de proposer en 1989 une recherche de coordination entre les indicateurs sociaux — le décret Degroeve, adopté par la Communauté française, qui prévoit la nécessité de développer annuellement les indicateurs d'évolution sociaux et économiques de la Communauté française — et de les coupler avec son projet d'une banque de données permanentes, aussi bien statistiques que cartographiques, pour la Région bruxelloise. Il y aurait lieu de trouver une nomenclature commune et des fournisseurs permanents d'informations vérifiables de façon que cette banque de données soit constamment d'actualité.

J'insiste souvent sur la qualité de l'outil d'information. Les décisions ne peuvent être prises judicieusement que sur la base d'une bonne information. Par ailleurs, pour évaluer l'efficacité d'une politique, de bonnes informations sont requises. Les indicateurs doivent donc être sensibles et méthodologiquement bien étudiés. J'aimerais donc savoir ce que le ministre a fait ou compte faire pour coupler son orientation de base statistique avec, notamment, les indicateurs sociaux prévus par le décret Degroeve à la Communauté française.

Qu'en est-il de la Communauté flamande qui n'a pas le même type de décret? Il serait intéressant de savoir ce qu'il y a lieu de faire à ce niveau.

Je voudrais poser à M. le ministre-président une question qui n'a pas reçu de réponse en commission à propos des travaux effectués par le Conseil économique et social de la Région bruxelloise qui avait été institué en attendant la création du Conseil régional. De quelles questions ce Conseil a-t-il traité et à quelles conclusions a-t-il abouti? Par ailleurs, quel rôle allez-vous lui conférer lorsque le Conseil régional sera mis en place en juin 1989? Il m'avait semblé comprendre qu'il s'agissait d'un organe temporaire.

Je voudrais encore poser une question concrète à M. Thys. En page 35 du budget figure un transfert «aux entreprises» pour espaces verts sur biens privés. Je n'ai pas pu lire l'arrêté royal visé mais je suis étonné que ce transfert ne soit pas

également prévu pour les ménages. N'y aurait-il pas lieu de créer un article équivalent organisant le transfert aux ménages pour l'aménagement et la restructuration d'espaces verts sur biens privés? Cette mesure me paraît importante. De nombreux îlots ont été aménagés dans les années 1900 à 1910 et les arbres qui y sont plantés sont devenus extrêmement vulnérables.

Les écologistes proposent dès lors une extension du cadastre des arbres et l'utilisation de moyens de la Région pour faciliter l'entretien et la restructuration du patrimoine vert de ces îlots, via une subvention de travaux d'étayage, plantations, ou remembrement de jardins faits à l'initiative des ménages.

Je demanderai donc au ministre s'il peut dire où il en est en la matière et comment il explique le transfert opéré exclusivement vers les entreprises pour les espaces verts sur biens privés. J'aimerais que le nécessaire soit fait pour l'ajustement budgétaire 1989 ou pour le budget 1990, de façon à permettre à des ménages — agissant seuls ou en association avec d'autres ménages, et désireux d'entreprendre des rénovations en matière d'espaces verts — de mener à bien leur entreprise.

J'ai également une série de questions à poser au secrétaire d'Etat Valkeniers concernant ses compétences et notamment au sujet du plan directeur de l'environnement, et de la politique de logement social.

Lorsque vous avez répondu à un certain nombre de questions en commission, monsieur Valkeniers, vous avez affirmé que vous aviez lutté contre les inondations dans la vallée de la Woluwe. Je m'interroge sur ce que vous avez fait pour la vallée du Maelbeek, entre la place Flagey et la place Jourdan, étant donné que cet endroit relève de la compétence du ministre — concurrent ou ami? — chargé de la rénovation urbaine à Ixelles. Un très important projet, préparé par la province, semble donc être relégué aux oubliettes. Or, il peut avoir une très grande influence sur la viabilité de la commune d'Ixelles et sur la rénovation de la rue Gray. Pourquoi cette question est-elle absente de votre politique et de vos projets à moyen terme, alors qu'elle aurait dû être traitée en collaboration avec M. Thys?

J'aimerais donc vous poser de nombreuses questions au sujet du plan directeur de l'environnement qui, selon vous, a été établi. Je ne souhaite pas vous fournir trop d'idées à ce sujet, étant donné la proximité des élections, car il s'agit d'un de nos chevaux de bataille. Mais je voudrais savoir ce que contient ce plan et comment vous l'utilisez actuellement.

En matière de politique de logement et d'assainissement, je constate, dans la section particulière du titre IV, qu'une série de fonds sont inégalement utilisés. Or, la dotation est importante en la matière et des soldes de 1987 ont été reportés en 1988. Cela m'intrigue assez fort car, en fait, ces fonds sont alimentés par les crédits budgétaires et, dans certains postes, notamment celui qui est relatif aux remises de loyers accordées aux familles nombreuses vivant dans des logements sociaux, les crédits sont totalement épuisés. Paradoxalement, dans la section 60.23 du titre IV concernant les subsides de loyers accordés aux personnes évacuées de taudis ou éprouvant des difficultés à se recaser, l'on constate un solde positif de 230 millions. Il s'agit, à mon avis, d'une erreur d'affectation. Soit il faut changer le libellé des crédits ou celui des arrêtés d'application, soit il faut modifier la structure de l'arrêté d'application, soit il faut modifier la structure de l'arrêté royal ouvrant le crédit, mais il semble qu'il y ait, d'une part, des besoins insuffisamment satisfaits et, d'autre part, des surplus. J'invite donc M. Valkeniers à me dire pourquoi il n'a pas fait effectuer des transferts de fonds en fonction des besoins réels.

J'aimerais également savoir où en est le relevé des immeubles insalubres à Bruxelles. En effet, si cette classification n'est pas établie, les personnes ne peuvent bénéficier d'indemnités d'éviction ou se loger ailleurs en invoquant l'insalubrité. Il importe donc de répondre à chaque demande introduite. Disposez-vous d'un relevé exhaustif des immeubles insalubres se trouvant dans la région et quelle collaboration avez-vous demandée aux communes afin d'établir ce relevé? En effet, il appartient également aux communes de décréter l'insalubrité éventuelle

d'un bâtiment, notamment pour des raisons de sécurité publique.

Par ailleurs, le solde de 406 millions présenté par le Fonds de lutte contre la nuisance, à la date du 31 décembre 1988, m'intrigue car il démontre soit que votre politique n'est pas au point, ou qu'il résulte d'une erreur de ciblage de l'arrêté. Quoi qu'il en soit, une telle réserve financière de droits de tirage pour les actions dans ce domaine étonne, la ville de Bruxelles et l'agglomération n'étant pas exemptes de pollution et de nuisances diverses comme, par exemple, celles liées au bruit et aux dépôts clandestins. Je voudrais obtenir des explications au sujet de ce montant aussi important et voir examiner la possibilité de le réaffecter, par des arrêtés royaux, à d'autres fins.

Je n'insisterai pas plus longtemps sur ces questions qui auraient pu être posées en commission, s'il n'était aussi difficile d'y être complet. Je vous remercie des réponses qui permettront de mieux orienter le prochain débat relatif au budget 1989 et à son ajustement et de nous éclairer sur la politique à mener à Bruxelles, dans l'intérêt de ses habitants. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, nous nous trouvons une fois de plus devant un budget qui est à la fois dépensé et peut-être même dépassé. Nous sommes, en effet, à la veille d'une réforme institutionnelle et politique fondamentale qui modifiera toutes les procédures et les compétences. Dans ces conditions, je ne m'étonne pas — je ne puis critiquer cet état de choses — que l'Exécutif de la Région bruxelloise ait suggéré en premier lieu que l'on ne discute pas de ce budget et qu'on en joigne tous les éléments au budget de 1989.

Je me réjouis cependant que tant les sénateurs membres de la commission représentant la majorité, que ceux appartenant à l'opposition, aient insisté pour qu'un débat soit consacré à ce budget. Cela me permet de féliciter le rapporteur, notre collègue Horyat, pour son excellent rapport de près de 80 pages riches de renseignements intéressants et utiles. Ce débat permet également au Sénat de discuter une dernière fois dans la structure unitaire de l'Etat belge, d'un budget de la Région bruxelloise. En effet, pour le Sénat, au niveau des commissions, il s'agit de la dernière occasion de discuter du budget de cette Région dans son agencement ancien par rapport à l'Etat national. Le budget 1989 ne sera, en effet, plus examiné en commission au Sénat, mais uniquement à la Chambre, et notre débat en séance publique du Sénat se limitera donc pour 1989 à une simple discussion générale.

En ce qui concerne le présent rapport, je voudrais souligner que l'annexe I figurant à la page 57 présente, dans l'évolution des différentes origines des moyens financiers de la Région bruxelloise depuis 1982, une information fort intéressante, même si le texte est beaucoup moins explicite et moins précis que dans les rapports sur les budgets 1985 et 1986, plus détaillés en la matière.

A l'examen des chiffres retraçant l'évolution de 1982 à 1988, je suis frappé par le fait que deux éléments fondamentaux du rôle de Bruxelles doivent, à l'avenir, être davantage pris en considération, à savoir les éléments représentatifs de la mainmorte et ceux qui résultent des dépenses de souveraineté à Bruxelles.

Pourquoi? Parce que deux fonctions exercées à Bruxelles, par les institutions de souveraineté de l'Etat belge et par les institutions de la Communauté européenne, me semblent devoir recevoir un traitement spécial sur le plan financier également.

En effet, ce n'est pas parce que Bruxelles devient une Région ayant une personnalité juridique et une autonomie propre, qu'elle cesse d'avoir des responsabilités particulièrement lourdes et comme capitale du royaume, et comme centre principal des Communautés européennes.

Il est évident que lorsque des agriculteurs mécontents viennent manifester dans la capitale, le fait que Bruxelles devienne une Région ne changera rien à la situation antérieure.

Lorsque des sidérurgistes mécontents défilent à Bruxelles, la capitale du royaume de Belgique, siège des institutions nationales, doit continuer à les accueillir et rien n'est non plus changé par rapport au passé.

Par conséquent, rien n'est modifié non plus quant aux conséquences humaines et financières engendrées par ce double rôle de capitale belge et de capitale européenne.

Dans les deux domaines dont je viens de parler, si nous avons obtenu dans le passé, et avec beaucoup de peine, au niveau de l'Exécutif bruxellois, que deux aspects soient pris en considération, à savoir la mainmorte et les dépenses de souveraineté, il faut bien constater qu'une fois le principe acquis, les montants qui y ont été affectés n'ont pas subi l'évolution indispensable. Il est manifeste que rien n'est changé en ce qui concerne la mainmorte. Au contraire, dirais-je, et nous nous réjouissons d'accueillir à Bruxelles l'Exécutif flamand et l'Exécutif de la Communauté française qui tous deux ont, à Bruxelles, engagé des dépenses d'investissement dans des bâtiments nouveaux particulièrement importants. Il est, par ailleurs, indéniable que la relation entre la mainmorte globale de l'Etat belge et celle qui se trouve localisée sur le territoire de Bruxelles, n'a pas le moins du monde été améliorée. Bruxelles représente à peu près 0,5 p.c. du territoire national et fin 1985, 50 p.c. de la mainmorte se trouvaient concentrés sur ce territoire.

Il est clair que les sommes qui ont été conquises à partir de 1986 et attribuées à la Région bruxelloise ne couvrent pas et de très loin, l'impact de cette mainmorte tel qu'il affecte les communes dans leurs recettes.

En réalité, cette mainmorte est beaucoup plus importante que les compensations inscrites dans les recettes de la Région et un programme avait été négocié, sinon encore réalisé, pour permettre tant à Bruxelles que dans les deux autres Régions du pays, que cette mainmorte soit progressivement et correctement mieux identifiée et donc davantage remboursée.

Qu'en est-il à l'heure actuelle? Il faut reconnaître que le problème se pose en termes très différents dans les trois Régions du pays. En effet, s'il y a une mainmorte en Flandre ou en Wallonie, elle est principalement attribuable aux institutions régionales qui se trouvent sur leur territoire respectif. Par contre, Bruxelles accueille, bien entendu, les institutions de la nouvelle Région bruxelloise, formule 1988, mais il faut reconnaître qu'une importante partie de la mainmorte causée à Bruxelles est attribuable à la Communauté française, à la *Vlaamse Gemeenschap*, au *Vlaamse Gewest* ainsi que, en partie, à la Région wallonne.

Il me semble qu'à l'heure actuelle ce problème du calcul de la mainmorte qui semble dans le budget bruxellois en déclin en 1988 par rapport à 1987 et qui s'était stabilisé en 1987 par rapport à 1986, devrait faire l'objet d'une évaluation correcte et d'un dossier qui devrait donner lieu à des négociations au niveau national, parce qu'il ne me semble pas que les éléments de financement mis à la disposition de la Région et donc indirectement des communes qui subissent l'impact principal de l'existence de cette mainmorte, aient été correctement pris en compte dans les chiffres qui ont abouti au plan de financement des Régions.

La seconde réflexion concerne les dépenses de souveraineté. Si nous devons les multiplier compte tenu de l'implantation à Bruxelles des institutions européennes et des manifestations qui se déroulent sur le territoire des dix-neuf communes, les instruments financiers et les moyens humains que nous devons y affecter seront loin d'être en déclin.

A cet égard aussi, le rôle que Bruxelles accepte volontiers d'assumer devrait faire l'objet d'un examen sérieux quant à son impact financier. Or, je n'ai pas l'impression que le système de financement adopté par le gouvernement et le Parlement couvre de façon correcte et objective ces dépenses. J'en ai terminé avec les deux suggestions concernant les finances futures de la Région. Cependant, je voudrais aborder brièvement deux aspects plus fondamentaux. Le premier concerne les subventions à l'expansion économique et le second les interventions dans le

domaine de la construction ou de l'acquisition de logements par les personnes privées, en Région bruxelloise.

En matière d'expansion économique, il ne faut pas perdre de vue que certaines lois, toujours en application dans les trois Régions du pays, datent d'une part, de 1959 — je vise les premières lois d'expansion économique générale et régionale — et, d'autre part, de 1978.

Quels sont les instruments mis à la disposition des Exécutifs régionaux dans ce contexte ? Il existe tout d'abord une « subvention intérêts » qui vise à réduire le poids de l'intérêt pour les investisseurs ayant recours à l'emprunt et, en second lieu, une dotation en capital dont le contenu financier est équivalent à la subvention en intérêts lorsque le constructeur ou l'investisseur recourt à un capital propre. Enfin, il faut citer l'exemption du précompte immobilier, pour une période déterminée, lorsqu'il s'agit de constructions ou d'investissements nouveaux soit en bâtiments, soit en équipements. Ces éléments valent tant, depuis un certain nombre d'années, pour l'investissement industriel que pour celui du commerce de détail voire même pour le secteur des services. Cependant, chaque Exécutif bruxellois successif a modulé, en fonction de ses préoccupations politiques, les utilisations qui peuvent être faites du Fonds d'expansion économique.

Le problème des subventions a cependant un arrière-plan beaucoup plus lourd de conséquences, au point de vue de la politique économique en général et de la compétition, tant entre Régions belges qu'entre pays de la Communauté européenne. En théorie, les subventions accordées aux entreprises devraient, dans l'esprit de la Communauté européenne être réduites au maximum et, dans la mesure du possible, limitées aux seules « poches » de chômage graves, de désindustrialisation ou de misère que l'on enregistre dans certains pays de la Communauté européenne et ce pour éviter les distorsions de concurrence.

Conscients de ce problème, qui se répercute au niveau international, certains gouvernements en Belgique et à l'étranger ont essayé d'éliminer ces subventions.

Il existe d'ailleurs des raisons d'ordre économique internes pour ce faire. En effet, lorsque ces subventions, octroyées aux entreprises, ont été imaginées, en 1959, l'impôt des sociétés pesant sur les entreprises s'élevait à trois-cinquièmes seulement de ce qu'elle est à l'heure actuelle. En d'autres termes, elle se situait à des niveaux de 30 p.c. environ, qui se sont progressivement élevés, au début des années 80, au-dessus de 50 p.c. pour retomber aujourd'hui à 43 p.c. Cela démontre que les subventions ont été, de manière indirecte, largement payées par la fiscalité imposée aux entreprises.

Mais ce n'est pas, en fin de compte, la fiscalité imposée à toutes les entreprises qui a permis de supporter le poids des subventions, mais bien celle qui pèse sur les seules entreprises performantes.

En effet, des enquêtes réalisées tant en Flandre qu'en Wallonie et, dans une moindre mesure, à Bruxelles, ont révélé que loin de servir l'expansion économique, bon nombre de ces subventions avaient servi, en Wallonie notamment, à garder aux canards boiteux la tête hors de l'eau. Il est superflu de mentionner, en cette matière, la sidérurgie, les charbonnages ou autres secteurs et entreprises qui ont connu de graves problèmes au cours de ces dernières années.

Coût fiscal important, par conséquent, si je me réfère aux entreprises, détournement de leur finalité des lois d'expansion économique de 1959 et de 1978 puisque au lieu de destiner les affectations à de nouvelles technologies servant ainsi l'expansion économique, on les affecte au soutien des canards boiteux !

Dans ces conditions, il n'est pas étonnant qu'un gouvernement au moins, celui de Martens V, ait essayé de mettre fin à ce système onéreux du point de vue fiscal, mauvais du point de vue de l'appréciation par la Communauté européenne et détourné de sa finalité originale par l'usage qui en a été fait.

Qu'a donc proposé ce gouvernement ? De remplacer précisément les subventions par un régime d'exonération fiscale. Le système nouveau aurait présenté l'avantage d'être compatible

avec les règles de la Communauté européenne, de ne pas créer de distorsion entre Régions, en matière économique et, enfin, d'aider les entreprises les plus performantes à se développer au lieu de récompenser, si je puis dire, les moins bonnes gestions.

A cette époque, la différence d'optique entre les Régions a paralysé ce projet puisque la Région bruxelloise se déclarait en faveur de la suppression des subventions-intérêts et de leur remplacement par des interventions sous forme d'exonérations fiscales, les deux autres Régions s'y déclarant opposées principalement pour des raisons politiques. Elles estimaient, en effet, qu'un élément de leur souveraineté était en cause.

Puisque les trois Régions sont aujourd'hui sur un pied d'égalité, du moins du point de vue politique, je me permets de plaider pour que ce dossier soit repris. Ne pourrait-on, par un accord conclu entre les trois Régions, renoncer à cette politique de subventions, nuisible pour les finances publiques, qui n'a, dans une période de conjoncture améliorée, que très peu de raison de subsister et qui nous vaut la critique des instances européennes et la remplacer par une politique d'exonérations fiscales dans une mesure qui servirait davantage, à mon sens, l'expansion économique que les instruments dont on dispose à l'heure actuelle ?

Certes, dans le passé, on nous a objecté que l'on procédait de la même manière de l'autre côté des frontières, notamment aux Pays-Bas et en France. Il me paraît que les arguments valables voici vingt ans, ne le sont plus guère aujourd'hui. Dans ce domaine et dans l'intérêt même de l'équilibre des finances des trois Régions qui se partagent le territoire économique belge, un élément majeur doit les inciter à revoir l'application de cette législation à leur territoire et à conclure — pourquoi pas — un pacte propice à une compétitivité normalisée entre les Régions et à une amélioration fiscale qui servirait certainement l'intérêt des citoyens des trois Régions.

J'en viens à un bref commentaire au sujet des aides aux acquisitions et aux constructions d'immeubles de logement en Région bruxelloise.

Il y a quelques années, lorsque la Région bruxelloise était un désert dans le domaine de la construction de nouveaux logements — je suis sûr que l'Exécutif actuel se souvient de cette période qui a notamment existé sous le gouvernement Martens V — les primes à l'acquisition et à la construction de logements avaient été fixées à un maximum de 150 000 francs dans le cas de dépenses les plus élevées et dans les conditions les plus favorables à l'acquéreur.

Il me paraissait à cette époque que devant la situation dramatique de l'immobilier tant au niveau des utilisateurs, des consommateurs de celui-ci qu'au point de vue de l'industrie de la construction et de la rénovation en Région bruxelloise, une telle prime se justifiait.

En 1986, la prime — en raison de l'apparition des premiers éléments d'un développement autonome — a été ramenée à 75 000 francs maximum.

J'ai, bien entendu, soutenu cette formule qui tenait compte de circonstances économiques et sociales qui commençaient à se modifier.

Monsieur le Président, je me demande cependant si, dans les circonstances présentes, il ne faudrait pas encore davantage moduler les interventions, voire les réduire, compte tenu de l'expansion considérable que connaît aujourd'hui l'implantation de logements en Région bruxelloise. Ne faudrait-il pas limiter très strictement, aux seuls appartements à loyer modéré, ce type d'intervention et apporter une réduction significative à l'intervention sans contrôle pratiquée à l'heure actuelle, ceci surtout pour des raisons budgétaires ?

La politique actuelle que je trouve assez dangereuse pour l'établissement d'entreprises commerciales ou industrielles et surtout de bureaux à Bruxelles, consiste à lier automatiquement l'autorisation de construire de nouveaux bureaux, formant l'essentiel des nouvelles implantations recherchées dans la Région bruxelloise, à la construction obligatoire d'un certain volume de logements. Cela me paraît aller à l'encontre de l'opportunité

de maintenir des subventions. Je ne désire pas entamer un débat sur cette matière, ce n'est pas l'endroit. Mais je dis franchement que cette intervention directe dans la politique de construction risque de porter préjudice à l'implantation future de bureaux en Région bruxelloise. Elle ne devrait pas aller de pair avec des interventions financières supplémentaires.

Il faut reconsidérer attentivement toutes les dispositions en matière de logement, tant la prime à l'acquisition et à la construction que celle à la rénovation de façades et celle s'appliquant à la modernisation. Il s'agit donc des trois primes réparties entre les trois membres de l'Exécutif, si je ne me trompe. Ces primes doivent faire l'objet, dans les circonstances présentes, d'une sélectivité budgétaire plus grande justifiée en tout cas par le budget insuffisant de la Région.

Je terminerai par une dernière réflexion. Nous avons connu et connaissons encore aujourd'hui une grave crise de l'Agglomération. Nous en avons l'habitude en Région bruxelloise depuis au moins une dizaine d'années; elle ne nous surprend donc nullement. Cependant, le recrutement que l'on semble vouloir opérer *in extremis* de 200 agents statutaires pour le service de la propreté publique, me paraît vraiment une revendication allant à l'encontre de ce qu'il faudrait faire. En effet, à l'heure actuelle, l'Agglomération dispose déjà, à la propreté publique, de nombreux agents statutaires, c'est-à-dire de fonctionnaires qui prêteront, tout au moins en théorie, jusqu'à l'âge de 65 ans. Or, il va sans dire que ce type de métier pénible qui implique des prestations dans des conditions climatiques parfois très rudes, ne convient évidemment pas à une carrière de fonctionnaire qui se poursuit jusqu'à 65 ans, et l'abstentisme est grand.

Au moment où l'Agglomération brille de ses derniers feux, la dernière chose à faire serait d'engager 200 agents statutaires qui grèveront lourdement le budget de la future Région bruxelloise, et ce pendant quarante ans.

J'espère que l'Exécutif actuel n'ira pas dans ce sens. Je souhaiterais d'ailleurs obtenir une réponse précise sur ce point ainsi que sur les questions relatives aux immeubles et à l'expansion économique.

La solution qui sera trouvée devrait permettre de rencontrer les préoccupations des Bruxellois en ce qui concerne les détritiques qui s'accumulent malheureusement sur les trottoirs tout en étant compatible avec l'équilibre budgétaire futur de la Région.

Tels sont les quelques commentaires que je souhaitais émettre — ils ne figuraient d'ailleurs pas dans le rapport — au sujet de la situation actuelle de la Région bruxelloise et de ses perspectives d'avenir.

C'est probablement la dernière fois que le Sénat discute du budget de la Région bruxelloise. Dès lors, je voudrais souhaiter bonne chance aux futurs gestionnaires de la Région qui sortiront des urnes le 18 juin prochain. Je me réjouirais s'ils réussissaient aussi bien et même, peut-être, mieux encore, que ceux qui les ont précédés, mais au sein du gouvernement national. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Desmedt.

M. Desmedt. — Monsieur le Président, je ne m'attarderai pas, à nouveau, sur le fait que nous discutons d'un budget dépassé puisque totalement dépensé. Espérons que les nouvelles institutions régionales renonceront à ces mauvaises habitudes et examineront leurs budgets en temps voulu.

Nous vivons une période transitoire dans l'attente des élections du 18 juin et de la mise en place de nouvelles institutions. Il ne me semble donc pas opportun d'ouvrir un large débat sur la situation générale de la Région bruxelloise.

Je me bornerai à vous entretenir des difficultés financières des communes bruxelloises et des solutions que le gouvernement national et l'Exécutif bruxellois, qui en fait encore partie, entendent y apporter.

La lecture du rapport de la commission — je n'ai malheureusement pas pu assister aux travaux — m'a confirmé, monsieur le Vice-Premier ministre, que l'Etat allait intervenir à concurrence

d'un montant de 50,9 milliards — ce n'est pas négligeable — afin d'aider les pouvoirs publics bruxellois à acquitter les charges résultant de leur accès au Fonds 208. Ainsi, vous allez accorder 30 milliards à la seule ville de Bruxelles, 14,6 milliards aux huit autres communes de la Région qui ont accédé au Fonds 208 et 6,3 milliards à l'Agglomération bruxelloise. Ces montants sont présentés comme étant l'intervention de l'Etat pour assurer le remboursement des charges irrécupérables.

Je me réjouis bien évidemment de cette aide de l'Etat à la Région bruxelloise, mais je me pose la question de savoir quelle est la base exacte qui détermine ce qui est considéré comme charges irrécouvrables. La ville de Bruxelles, par exemple, doit 38,9 milliards au Fonds 208. L'Etat intervenant pour 30 milliards, 8,9 milliards restent donc à charge de la ville. Ces partages sont-ils le résultat d'un simple pragmatisme ou de données objectives? J'aimerais obtenir des éclaircissements à ce sujet.

J'aborderai également le problème des emprunts de consolidation, dits emprunts Hatry I et II.

Jusqu'en 1989, la Région assure, à la décharge des communes, le remboursement des intérêts de ces emprunts. D'après ce que je crois comprendre — les choses ne sont pas très claires en ce domaine — il s'agirait de décisions ponctuelles prises, chaque année, par l'Exécutif bruxellois, mais il n'existerait aucune décision de principe stipulant que la charge des intérêts des emprunts de consolidation serait assurée par l'Exécutif.

Nous nous trouvons devant une situation paradoxale, en ce sens, monsieur le Vice-Premier ministre, que dans votre circulaire du budget, vous leur demandez de préparer un plan de remboursement des amortissements et des intérêts des emprunts de consolidation. Dans le même temps, les communes ne savent pas exactement ce qu'elles devront payer à partir de 1990. Pourriez-vous nous éclairer à ce sujet? L'Exécutif bruxellois va-t-il continuer à assurer le remboursement des intérêts des emprunts de consolidation après 1990 ou les communes devront-elles assurer elles-mêmes ces remboursements?

Je ne veux pas créer de polémique entre les communes de la Région bruxelloise, mais je souhaiterais qu'aucune discrimination n'intervienne à l'encontre des communes qui n'ont pas eu recours au Fonds 208.

La majorité des communes qui ont eu recours à ce fonds connaissaient une situation financière très difficile; je pense en particulier aux communes de ce que l'on appelle couramment « la première ceinture ». Malheureusement, d'autres communes y ont eu recours. Vous savez auxquelles je fais allusion: des communes dont la population est aisée et dont les recettes sont importantes, mais qui, à cause d'une mauvaise gestion, ont dû recourir au Fonds 208. Pensez-vous qu'il faille pénaliser les autres communes qui, grâce à une gestion plus saine, ont pu éviter de faire appel à ce fonds? En d'autres termes, les communes qui ont mené une politique d'économie, voire d'austérité, vont-elles être pénalisées alors que d'autres communes, après avoir dépensé sans compter pendant un certain nombre d'années reçoivent aujourd'hui l'aide de l'Etat afin de rembourser le Fonds 208?

J'aimerais connaître la philosophie de l'Exécutif à cet égard. N'estime-t-il pas que les communes, qui ont géré leur budget avec plus de parcimonie mériteraient aussi une aide sous forme d'une intervention de l'Etat dans l'amortissement même des emprunts de consolidation, par exemple?

Je terminerai mon exposé par trois questions ponctuelles. La première concerne le problème de la mainmorte dont MM. Vandenhoute et Hatry ont déjà parlé. En effet, d'importantes sommes ont figuré dans le budget de la Région bruxelloise depuis 1986: 400 millions en 1986, 400 millions également en 1987 et 344 millions en 1988. Ces sommes sont destinées à compenser, pour les communes bruxelloises, la perte, parfois importante, résultant de la mainmorte. Pour une commune comme Uccle par exemple, qui n'est pourtant pas centrale, la perte fiscale s'élève à 53 millions par an.

Cette politique a été inaugurée par l'Exécutif précédent et l'actuel ministre n'en est donc pas responsable. Cependant,

comment se fait-il que l'Exécutif bruxellois, recevant une dotation de 400 millions de la part de l'Etat central afin d'aider les communes à compenser la perte résultant de la mainmorte, ait, en fait, affecté ces sommes aux intérêts du Fonds 208? Cette politique a encore été suivie en 1988. Que se passera-t-il en 1989? Les 344 millions figurant au budget seront-ils effectivement accordés aux communes pour compenser la perte résultant de la mainmorte?

Ma deuxième question ponctuelle concerne la lenteur des procédures de subsidiation dont la plupart des communes bruxelloises se plaignent également. Lorsqu'une commune fait appel à la subsidiation de l'Exécutif régional pour des travaux urgents, il faut pratiquement deux à trois ans pour l'accomplissement de toutes les procédures et pour que la tutelle accorde enfin le « feu vert ». Découragées par cette lenteur, certaines communes renoncent à la subsidiation afin de gagner du temps. Ne pourrait-on, au sein de l'Exécutif, alléger les procédures de manière à accélérer les choses? Les communes devraient pouvoir bénéficier de la subsidiation dans des délais raisonnables. Je pense notamment au réaménagement des trottoirs que la Région a décidé.

Ma dernière question concerne le budget 1989. J'aimerais savoir quelle procédure sera suivie en cette période de transition. Le budget sera mis sur pied par l'Exécutif actuel, mais devant qui sera-t-il discuté? M. Hatry a dit qu'il passerait à la Chambre, mais pas au Sénat. Le budget 1989 sera-t-il encore présenté devant le Parlement national? Dans l'affirmative, ce devrait être avant le mois de juin. Sinon, nous serions dans le surréalisme le plus complet: nous discuterions d'un budget déjà dépensé et qui ne relèverait plus de notre compétence! Monsieur le ministre, je crois avoir fait un exposé constructif et posé des questions précises. Je vous remercie pour les réponses que vous voudrez bien y apporter. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles, chargé de la Restructuration du ministère de l'Education nationale. — Monsieur le Président, je constate que l'essentiel des questions qui m'ont été posées dans le cadre de ce budget ont porté sur les finances communales et sur les matières économiques. J'essaierai de sérier les problèmes, sans oublier les autres sujets qui ont été abordés.

Je voudrais aussi faire remarquer que nombreuses sont les questions qui portaient non pas sur la situation du budget 1988, mais sur l'année 1989. Je n'en ferai pas le reproche aux sénateurs, mais je tiens toutefois à préciser que l'essentiel de ce débat doit avoir lieu lors de la discussion du budget 1989 et que des arbitrages doivent encore intervenir.

Permettez-moi de traiter d'abord les questions de M. Desmedt relatives au budget 1989. Je lui donnerai ma conception des choses, tout en reconnaissant avec lui que nous sommes devant une situation particulière, à savoir une période transitoire.

L'Exécutif de la Région bruxelloise a accepté que nous élaborions un budget 1989 pour l'ensemble de l'année, comme si aucune réforme ne devait intervenir. Il ne serait, en effet, pas sérieux de présenter un budget pour six mois. Bien entendu, nous tiendrons compte des modifications institutionnelles, à savoir, d'une part, l'élargissement de nos compétences — le budget comprendra des dépenses et des recettes afférentes aux nouvelles compétences — et, d'autre part, la situation qui interviendra à partir du 1^{er} juillet.

Nous espérons que ce budget que nous présenterons à la Chambre et au Sénat sera voté dans les délais afin que le nouveau pouvoir mis en place en juillet ne se trouve pas dans une situation difficile lorsqu'il devra prendre des décisions pour faire face aux réalités immédiates.

Cependant, ce nouveau pouvoir pourra parfaitement, monsieur Desmedt, dès le mois de septembre — soyons concrets — proposer à son assemblée régionale des modifications et des

aménagement au budget. Nous souhaitons qu'il n'y ait pas de vide et que le transfert des pouvoirs se fasse dans les meilleures conditions. Nous espérons, je le répète, que le nouveau pouvoir qui se mettra en place en juillet se trouve devant une situation claire et correcte qui lui permette non seulement d'engager des dépenses mais aussi, s'il le souhaite, de prendre des tournants et de modifier la politique définie à travers le budget. Telle est la réponse que je souhaitais apporter sur ce plan.

A un niveau strictement parlementaire, je précise que — et je crois répondre ainsi à M. Hatry —, comme le budget 1988 de la Région bruxelloise a été d'abord déposé au Sénat, celui de 1989 sera normalement déposé en premier lieu à la Chambre. En général, un budget est discuté de façon plus approfondie dans la première Chambre. Je suppose que c'est ce que M. Hatry voulait dire.

M. Vaes m'a interrogé sur la coordination avec les Communautés en ce qui concerne les zones d'éducation prioritaires, les ZEP. Je lui répondrai tout d'abord que nous n'avons pas encore eu l'occasion de nous entretenir avec nos collègues des Communautés à ce sujet et ils ne nous ont d'ailleurs pas encore interrogés. Je voudrais ensuite adresser une mise en garde: il faut absolument que nous évitions, et ce quelle que soit la matière, d'entamer une sorte de « ping-pong institutionnel » consistant à prétendre que l'on ne peut rien faire en ce qui concerne un problème relativement marginal par rapport à une compétence principale sans avoir obtenu l'accord de tel autre pouvoir. Il est certain que le problème des ZEP relève essentiellement de l'enseignement et doit s'inscrire dans une formule plus générale. Il est donc évident que les Régions peuvent parfois apporter leur aide mais il faut être tout à fait clair: c'est un dossier dont la maîtrise principale se trouve au niveau des Communautés, et il ne faudrait pas que l'on aboutisse à des déplacements de responsabilités ou à une sorte de justification d'impuissance parce qu'on n'a pas encore pu fournir l'un ou l'autre effort de coordination.

J'en arrive au problème des transports dont M. Thys parlera certainement tout à l'heure. C'est un problème délicat auquel sont confrontées toutes les grandes villes et que, vraisemblablement, l'on ne prend en considération — mais c'est là une remarque pessimiste et tout à fait personnelle — que lorsque tout est bloqué pendant de longues heures. Il faudra peut-être attendre que ce soit le cas pour réaliser que nos sociétés doivent accepter certaines mutations et certaines nouvelles priorités. En ce qui me concerne, je crains que l'on ne doive encore atteindre un seuil plus inquiétant — auquel d'autres grandes villes sont déjà arrivées — pour prendre vraiment conscience du problème.

Les transports en commun constituent un autre aspect de la question et représentent d'ailleurs une solution partielle en la matière. M. Vaes m'a interrogé sur notre politique 1989 et je voudrais lui dire très franchement qu'il pose sa question quelques jours trop tôt. Le dossier se trouve sur mon bureau et je reçois des propositions de mes collaborateurs. Je compte prendre une décision dans les tout prochains jours en ce qui concerne toute une série de points et proposer diverses solutions à l'Exécutif.

Je peux néanmoins indiquer dès maintenant à M. Vaes que nous n'allons pas, alors que nous nous trouvons dans une période transitoire, changer le statut de la STIB ni négocier définitivement un contrat de gestion entre l'Exécutif et la société en question. Toute gestion moderne d'une entreprise publique devant, selon moi, faire l'objet d'un contrat entre l'autorité publique et l'entreprise, un tel contrat devrait être conclu ultérieurement.

Mais nous n'allons pas anticiper en la matière.

En ce qui concerne le financement ordinaire, nous accomplirons le petit effort qui est nécessaire pour maintenir au niveau prévu ce que j'appellerai improprement la « dotation » accordée à la STIB.

Quant à la politique des travaux, je voudrais donner deux réponses à M. Vaes. D'une part, je souhaite proposer un début de virage, autrement dit, suggérer que l'on commence déjà à suivre une autre politique que celle du métro lourd. Bien

entendu, il faut achever ce qui est engagé et il serait absurde, lorsqu'on a creusé des tunnels et qu'il faut procéder au parachèvement, de ne pas le faire. D'autre part, il faut faire disparaître les cicatrices qui subsistent en surface et y accorder une certaine priorité.

Autre impératif très important pour la politique budgétaire que je proposerai pour la Région dans ce budget 1989 et que je souhaite d'ailleurs voir appliquée au-delà de 1989: une très grande prudence.

Dans toute une série de matières, nous n'avons pas obtenu le transfert à 100 p.c. des moyens affectés dans la période précédente. Je souhaite que nous nous limitions prudemment à utiliser l'argent dont nous avons la certitude qu'il tombera dans les caisses de la Région. Cela signifie qu'il faudra observer une certaine austérité au niveau régional, complément normal de l'austérité au niveau national. C'est la condition indispensable à la construction d'un avenir convenable pour les Régions et plus particulièrement pour celle dont je suis, d'une certaine manière, encore responsable. Il faut donc envisager un certain virage dans la politique des transports et observer une prudence budgétaire, ce qui signifie une légère réduction des dépenses d'investissement, compte tenu de l'argent qui nous est réellement transféré. Tels sont les deux axes que je proposerai.

J'aborde maintenant des questions plus ponctuelles qui ne concernent pas les deux grands sujets sur lesquels vous m'avez interrogé. Je voudrais dire à M. Hotyat que comme lui, j'ai été stupéfait par la triste décision prise à Watermael-Boitsfort. Toute société compte des iconoclastes et malheureusement c'est le cas de la capitale de l'Europe. J'espère que l'événement ne donnera pas naissance à la dernière histoire belge ou bruxelloise.

En matière d'architecture nous connaissons déjà la « bruxellisation » et il serait judicieux d'éviter la « boitsfortisation » qui consiste, non pas comme naguère au Vatican à recouvrir certaines parties des peintures, mais bien la totalité. Il s'agit d'une histoire lamentable et je ne manquerai pas de faire mener l'enquête qui s'impose sur l'origine de la décision et d'en tirer les conclusions au niveau de la tutelle. Ce genre d'événement ne fait pas honneur à la classe politique.

Un dernier thème précis m'amène quasiment à parler des problèmes communaux.

Il s'agit de ce que M. Hatry appelle « la crise au niveau de l'Agglomération ». Nous assistons effectivement à une situation très désagréable, mais il faut comprendre que nous traversons une période de mutation et que les gens sont inquiets. Des rumeurs extraordinaires circulent selon lesquelles le 18 juin prochain, de nombreux travailleurs perdraient leur emploi. Chacun sait que dans ce service, la désorganisation ne date pas de la période transitoire et qu'elle commence à avoir une certaine pérennité... La situation n'en est pas moins délicate. Devant la Haute Assemblée je voudrais déclarer que d'abord, il faut être compréhensif et trouver des solutions. J'émettrai d'ailleurs dans les 48 heures, des propositions permettant de résoudre ce conflit. Mais je précise à l'intention de M. Hatry que ces propositions s'inscriront dans des limites budgétaires raisonnables et ne conduiront pas à engager de façon permanente le budget de la Région bruxelloise, à long terme. Ce n'est pas notre rôle, certainement pas dans une période transitoire, sous un certain type de pression. Je vais me saisir de ce dossier puisqu'il semble qu'il ne puisse se résoudre au seul niveau où il devrait l'être, à savoir le rapport entre les représentants des travailleurs et l'autorité directement concernée. Je m'attacherai à trouver un compromis.

Ma deuxième remarque veut mettre en évidence certains débordements qui doivent être contenus.

A défaut, il conviendra de prendre les décisions qui s'imposent pour que dans les semaines qui viennent, profitant de l'approche d'un scrutin, on ne voie pas Bruxelles, qui nourrit des ambitions européennes, devenir plus sale encore et sa viabilité même mise en cause par ce type de conflit.

Il faut tenter sinon de trouver une solution honorable au moins d'empêcher certains débordements. Je désire être très clair sur ce point.

J'en viens au problème qui a été abordé sous différentes formes par tous les orateurs, à savoir les finances communales. On a notamment évoqué les nouvelles taxes qui seraient proposées par la ville de Bruxelles.

A cet égard, je tiens à dire à M. Vaes que je ne suis pas encore informé des délibérations du conseil communal. Dès qu'elles seront en ma possession, je ferai examiner quelle sera la base juridique qui permettra éventuellement de les approuver.

Je crois que les décisions en question ont été prises il y a quelques heures par le conseil communal et je dois donc rester très prudent à ce sujet.

Ce que je demande à la ville de Bruxelles c'est un plan qui comporte de véritables assainissements et qui permette de mettre les compteurs à zéro, après l'opération extrêmement importante de reprise de dette d'un montant de 30 milliards. Ce n'est pas l'autorité de tutelle qui doit choisir les mesures à prendre pour atteindre cet équilibre.

Que l'on cesse donc de dire que le ministre de tutelle oblige à agir de telle ou telle manière! Je demande simplement une obligation de résultat et je me refuse à violer l'autonomie communale en imposant mes vues. C'est l'autorité elle-même qui doit prendre ses responsabilités.

Par ailleurs, vous devez, je crois, être prudent, monsieur Vaes, dans votre formule sur l'égalité des citoyens liée au problème des finances communales. Si l'on vous suivait, il n'y aurait plus aucune autonomie en cette matière et un système identique devrait être appliqué à toutes les communes du pays. Or, les finances sont un des leviers très importants de l'autonomie communale et il est indéniable que certaines limites ne peuvent pas être dépassées dans un sens ou dans l'autre.

M'adressant à M. Desmedt, je dirai qu'en ce qui concerne la reprise des dettes pour le Fonds Nothomb, c'est la méthode pragmatique qui a été utilisée en tenant compte des niveaux d'endettement des diverses communes. Aucune méthode scientifique n'a donc été appliquée.

M. Desmedt a posé le problème d'une éventuelle injustice. Il n'a pas totalement tort et peut-être certaines communes, en s'adressant au Fonds Nothomb alors qu'elles ne font pas partie des plus pauvres de notre ville-région, en tirent-elles un petit bénéfice. Celui-ci est certainement marginal parce que ces communes s'adressent au Fonds Nothomb pour des montants peu importants. Le raisonnement de M. Desmedt n'est pas totalement faux, mais il convient, me semble-t-il, de relativiser le problème.

Je suis étonné de constater que le problème de la mainmorte a été largement évoqué, alors qu'il était traité et résolu dans la loi de financement.

Il est vrai qu'elle a été affectée au paiement des intérêts, comme l'a rappelé M. Desmedt, mais toutes ces affectations sont quelque peu théoriques et on pourrait les mettre en relation, par exemple, avec les dépenses relativement importantes financées par la Région de Bruxelles à l'égard des communes pour des opérations de propreté publique.

L'Exécutif précédent a pris la décision de prévoir une petite dotation complémentaire, qui a été distribuée à l'ensemble des communes. Si vous souhaitez entendre affirmer que tout ce qui concerne la mainmorte a été attribué à ce fait, je crois qu'on arrive à résoudre le problème que vous soulevez. En effet, n'oublions pas qu'il y a en cette matière une forme d'unité budgétaire et que toutes ces affectations budgétaires sont, en grande partie, théoriques. L'important est de connaître les rentrées et la manière dont on les répartit entre les différentes communes.

En ce qui concerne les rentrées de la Région bruxelloise, ce qui importe surtout est d'avoir une image globale de ce que la Région va recevoir sans penser que des fonds supplémentaires auraient pu être demandés. Lorsque vous verrez le budget 1989, le bilan de la Région de Bruxelles-Capitale, après la loi de financement, vous pourrez juger et éventuellement constater que certains ont été favorisés au détriment d'autres. Je sais déjà

ce qu'il en est et Bruxelles n'a pas été lésée, vous pouvez me croire.

M. Vandenhoute a posé le problème délicat des résidents européens, problème qu'il conviendra sans aucun doute de réexaminer. Nous en avons parlé en commission et je renvoie M. Vandenhoute à la page 29 du rapport. Il est évident qu'il faudra, en collaboration avec le ministre de l'Intérieur, essayer de trouver un moyen de cerner le problème. J'aimerais toutefois signaler que les communes devront, par le biais de redevances ou de taxes habilement mesurées, s'organiser pour que ceux qui vivent sur leur territoire et profitent d'une série de services participent également au paiement de ceux-ci. Je ne souhaite pas me montrer plus précis ni plus long à ce sujet, par délicatesse, mais j'estime qu'il faut pouvoir agir avec une certaine subtilité.

Par ailleurs, je voudrais signaler que je me méfie d'une espèce de double discours qui se tient à Bruxelles et qui me paraît assez gênant. Certains clament leur désir de faire de Bruxelles la capitale de l'Europe, mais se lamentent tout aussitôt sur le coût de l'opération et exigent des moyens financiers supplémentaires. Il s'agit donc de se montrer prudent. Lors d'une récente interview, le nouveau maire de Strasbourg a exprimé clairement l'espoir que sa ville devienne la capitale de l'Europe. Il a également précisé que cela rapporterait à la ville de Strasbourg, ce que son prédécesseur n'avait pas osé faire. Nous devons nous montrer vigilants. En effet un jeune maire débordant d'enthousiasme, élu à Strasbourg, peut poser des problèmes à Bruxelles qui ne vit pas la même situation. Un langage de vérité s'impose, me semble-t-il. Nous devons être capables de reconnaître qu'avoir des institutions dans sa commune implique peut-être, d'une part, la non-inscription de certaines personnes et le non-paiement de l'IPP, mais que, d'autre part, cela rapporte en créant une série de dépenses de dynamisme économique. En cette matière, il faut pouvoir équilibrer son discours et accepter certaines dépenses supplémentaires lorsque d'autres intérêts sont en jeu.

En ce qui concerne les problèmes de l'expansion économique, plus particulièrement à propos du Conseil économique et social que nous avons mis en place, je voudrais indiquer, suite à la question qui m'a été posée, qu'il deviendra, après le 18 juin, ce que le pouvoir mis en place décidera d'en faire. Il devrait être modifié en ce sens que les « politiques » devraient le quitter. Il y aura une assemblée générale politique. C'est ce qui s'est passé pour les responsables de la Wallonie et de la Flandre lorsque ces deux Régions sont devenues autonomes: Pour le moment, ce Conseil représenté par les partenaires sociaux, s'est réuni en séance plénière et il se penche sur deux dossiers: le dossier des critères en matière d'expansion économique, évoqué par M. Hatry et qui est très important comme nous avons pu le constater aujourd'hui, et le dossier délicat du lien qu'il faut établir entre la formation professionnelle, qui est communautarisée, et la politique de placement qui, elle, est régionalisée. Tels sont les deux dossiers soumis à l'examen au niveau de ce lieu officiel de rencontre entre les différents acteurs de la vie économique et sociale.

J'ai pu constater aujourd'hui encore, lors d'une rencontre entre les représentants du monde patronal, que cette initiative a fort bien été accueillie et que le seul regret consistait peut-être à ne pas l'avoir prise plus tôt.

J'en viens au discours de M. Hatry sur la politique d'expansion économique. J'entends souvent ce discours dans les milieux patronaux, théoriquement du moins, car ceux-là qui critiquent l'aide en matière d'expansion économique, y recourent eux-mêmes arguant pour s'excuser, lorsque vous soulignez, le côté piquant de la situation: « Puisque cela existe, pourquoi ne pas y recourir? »

Hormis ce paradoxe, je n'aurai pas, vous ne vous en étonnerez pas, la même sensibilité que vous pour ce qui est de l'aide en matière d'expansion économique. Cette aide reste, à mon sens, un instrument utile même si les lois en la matière ont vieilli.

L'un des avantages de la régionalisation sera de permettre leur adaptation. Jugez un peu du circuit qu'il eût fallu suivre au niveau national si la Région de Bruxelles avait voulu, par

voie législative, adapter les règles en matière d'expansion économique! Désormais, la régionalisation permettra une meilleure modulation, une approche plus efficace du problème; c'est d'ailleurs sur ce point que j'interroge les partenaires sociaux.

Je ne vous cache pas que je suis parfois un peu effaré, lorsque je signe des dossiers d'expansion économique, de voir accorder des primes, des bonifications d'intérêts, des exemptions de précomptes à des types d'entreprises qui sont déjà installées ou qui se seraient, de toute façon, installées et pour lesquelles cette aide est, si je puis dire, un réel « cadeau gratuit »! Mieux cibler ces aides trop généralisées et aveugles constitue, en fait, le véritable problème.

Vous avez évoqué aussi l'aide en matière d'acquisition d'immeubles, souligné que la somme allouée n'était pas gigantesque et était réservée à des gens aux revenus relativement modestes.

La question qui se pose, étant donné l'évolution du marché, est celle des critères d'intervention; ne pas descendre dans les catégories de revenus ou accorder des primes plus importantes. On constate, en effet, une hausse importante, surtout dans certains quartiers de Bruxelles, du logement. Si l'on veut une aide efficace, il conviendrait, si l'on diminue le niveau des revenus, d'augmenter parallèlement le niveau d'intervention, car 75 000 francs, c'est évidemment peu de chose!

Après avoir répondu ainsi aux principales questions qui m'ont été posées, je voudrais remercier le rapporteur de son excellent travail et les membres de cette assemblée des questions qu'ils m'ont adressées, qui ont permis et permettront à l'Exécutif, par la voie de mes collègues, d'exposer sa politique, et me réjouir de l'atmosphère très constructive dans laquelle s'est déroulé ce débat. Enfin, je forme le vœu que le Sénat inspire le futur Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Thys, secrétaire d'Etat.

M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, je répondrai brièvement et d'une manière générale aux questions posées plus particulièrement par les sénateurs Garcia, Hotyat et Vaes au sujet de l'urbanisme et des problèmes connexes à ce secteur.

Tout d'abord, j'indiquerai que l'Exécutif dispose d'un avant-projet de loi relatif aux modifications apportées à la loi de 1962, qui donnait à ces dispositions législatives un aspect propre à répondre aux différentes préoccupations bruxelloises. Nous n'envisageons plus, bien entendu, de déposer sur le bureau des Chambres cet avant-projet de loi eu égard au fait que le Conseil régional sortant des urnes du 18 juin prochain aura à en connaître sous la forme d'un avant-projet d'ordonnance.

Un débat fort intéressant aura lieu sur la base de ce premier texte. En effet, il conditionne, de façon tout à fait expresse, les différents aspects, développés par plusieurs intervenants, dans le cadre de la discussion du budget relatif à l'exercice 1988, et sans doute encore, du budget 1989.

Notre collègue Hotyat a notamment fait allusion à certaines études commanditées par les Exécutifs successifs — le précédent et l'actuel présidé par le ministre Moureaux — études relatives à la problématique dite « des bureaux », à celle du logement à Bruxelles — « Habiter Bruxelles » — ainsi qu'à des problèmes plus ponctuels comme l'espace Bruxelles-Europe, le goulet Louise ou encore la zone du canal.

Ces réponses, basées sur des éléments scientifiques et indépendants, sont de nature à mettre à la disposition du futur Exécutif régional et du Conseil régional, outre les dispositions réglementaires dont je viens de parler, un ensemble de conclusions tout à fait rationnelles et de suggestions susceptibles de rencontrer les objectifs soulignés par différents intervenants.

Voilà pour ce qui concerne l'urbanisme, la rénovation urbaine, ainsi que d'autres enjeux qui ont été relevés.

M. Garcia nous a quittés, je crois. Je tiens cependant à le remercier pour son intervention. Je lui sais gré également d'avoir souligné la manière dont l'Exécutif, dans le cadre des comités

tences qui sont les miennes, a travaillé. Je voudrais le rassurer en ce qui concerne sa préoccupation de mettre à la disposition de la SDRB les moyens nécessaires pour lui permettre de lutter contre la spéculation immobilière. En effet, nous avons pris la décision d'accorder un fonds d'urgence de 277 millions à la SDRB. Ce fonds est un outil devant permettre à la SDRB de lutter contre la spéculation par des prises de positions immobilières dans les zones à rénover. Nous comptons bien poursuivre ce type de politique soutenu par les efforts fournis par les Exécutifs en matière de rénovation, tant du secteur public que privé.

M. Hotyat m'a interrogé — il faut rendre à César ce qui appartient à César — au sujet de l'aménagement du rond-point Groendael-Boitsfort.

Je voudrais rappeler à l'honorable intervenant que je n'avais nullement renvoyé la responsabilité sur la commune de Watermael-Boitsfort qui, indiscutablement, a été à la une au cours du débat de cet après-midi. J'ai simplement indiqué que cet aménagement avait été fait à l'initiative de la commune concernée. A l'époque, je n'avais pas la responsabilité du ministère des Travaux publics. Renseignements pris, il s'agit d'une initiative conjointe du secteur national des Travaux publics et de l'autorité locale du moment. Cette initiative avait pour objectif de modifier le statut de voirie, de faire obstacle aux vitesses excessives pratiquées par certains automobilistes et de détourner de certains quartiers en voie de rénovation le flux automobile venant de l'extérieur. L'expérience est donc effectivement récente. M. Hotyat admettra qu'il s'agit, en l'occurrence, d'une initiative conjointe de deux autorités. Il appartiendra aux autorités locales de Watermael-Boitsfort et à l'actuelle autorité régionale des Travaux publics de tirer ensemble les conclusions de cette initiative.

En ce qui me concerne, je partage l'avis de M. Hotyat selon lequel il importe de freiner le flux des véhicules et de favoriser un développement des transports en commun susceptible de répondre à la demande expresse des habitants de Bruxelles et des navetteurs.

Dans le même esprit, je répondrai aux divers intervenants qui ont abordé ce point que, dans le cadre du budget de 1989 et de l'austérité indiquée par M. le ministre-président, la plupart des moyens disponibles pour les travaux publics seront affectés, en ordre principal, à l'aménagement de surface d'un ensemble de voiries qui ont été « blessées », au cours des années passées, par une série de travaux nécessaires ou non, il ne nous appartient pas d'en débattre pour l'instant. L'héritage qui nous est laissé nécessite donc une cicatrisation de certaines voiries de surface. La totalité des mises en adjudication décidées, sur ma proposition, par l'Exécutif tendent à répondre à cette préoccupation: terminer l'aménagement des voiries de surface et répondre ainsi au souci exprimé essentiellement par MM. Hotyat et Vaes, à savoir une régulation de la circulation dans notre Région, complémentaire à un effort à fournir dans le domaine des transports publics auxquels s'ajoute une amélioration de l'aménagement, dit de surface.

M. Hotyat a manifesté une préoccupation tout à fait légitime à l'égard de l'évolution du secteur des bureaux et de l'étude qui s'y rapporte. Cette dernière a permis de tirer certaines conclusions qui sont, bien entendu, de la responsabilité de l'auteur du projet, comme toutes les conclusions de ce type. Son examen, actuellement en cours au sein de la Commission régionale d'aménagement du territoire — CRAT — servira de base à mes futures propositions.

Au même titre que l'étude « Habiter Bruxelles » et au-delà d'autres études dont je viens de faire état, il appartiendra au prochain Exécutif et au futur Conseil régional d'établir de manière précise la politique à mener à cet égard.

L'Exécutif actuel désigné, erronément peut-être, sous la dénomination d'Exécutif de transition, aura eu le mérite de préparer des textes législatifs — je viens d'y faire allusion en ce qui

concerne l'urbanisme — et un certain nombre d'éléments cartesiens susceptibles de permettre au prochain Exécutif de prendre des décisions rapides et ce, en connaissance de cause, sur base d'éléments valables et après un débat qui devra avoir lieu au sein de l'assemblée régionale.

Je signalerai tout d'abord à M. Vaes que depuis le début de cette année M. Valkeniers est désormais responsable du secteur de l'emploi. Toutefois, comme l'honorable intervenant m'interroge sur le budget de 1988, je me permettrai, en accord avec mon collègue, de lui répondre.

Je lui rappellerai également que l'informatisation du système de placement a débuté en 1982. L'inauguration du système IBIS — informatisation à Bruxelles des inscriptions et des sélections — a eu lieu le 9 décembre 1986.

Ce système a indiscutablement amélioré, à mon avis, l'adéquation entre l'offre et la demande. Il a, en tout cas, permis de décharger le placeur d'un maximum de tâches administratives. Grâce à cet allègement, celui-ci peut répondre très rapidement aux demandes d'information émanant des employeurs et demandeurs d'emploi.

La réorganisation des services a permis une meilleure adaptation des services bruxellois de l'emploi aux différents secteurs. Comment? Tout d'abord, par la mise au point de services psychologiques et d'orientation des chômeurs — initiative prise voici quelques mois —; ensuite, grâce à la création de « job services » qui gèrent de manière dynamique l'offre et la demande d'emploi dans chaque cellule de placement; enfin, par l'intermédiaire du « T-service » avec ses deux agences, ainsi que les services de placement pour jeunes, principalement en ce qui concerne les stages.

Les initiatives communales ne sont pas incompatibles avec les mesures régionales car elles sont souvent plus proches des besoins des citoyens. Elles sont un complément et je rappelle que les agences locales pour l'emploi ne dépendent pas des services de placement mais bien du bureau régional du chômage, c'est-à-dire de l'assurance chômage nationale. La mise en place de l'ORBEM clarifiera les choses, si nécessaire.

*M. Toussaint, premier vice-président,
prend la présidence de l'assemblée*

En ce qui concerne l'étude relative au plan vert, il est évident que les débats parlementaires ont un grand intérêt. Je dois cependant reconnaître, en toute modestie, que j'ignorais l'existence de cette étude. Je ne manquerai pas, je puis vous l'assurer, de me renseigner à ce sujet car il m'appartient de valoriser le patrimoine des espaces verts régionaux. Le transfert des compétences du ministère des Travaux publics vers l'organisme régional permet, c'est certain, une meilleure coordination, au niveau de la gestion, des espaces verts dits « régionaux » et ceux dit « nationaux ».

Après l'acquisition et l'aménagement des espaces verts régionaux, j'ai eu à cœur d'y maintenir la sécurité, l'entretien et un ensemble de moyens sont mis en œuvre par l'Exécutif afin de les valoriser. Sur le plan local, grâce à une série de mesures prises par l'Exécutif, les communes bruxelloises peuvent valoriser leur patrimoine et recevoir des subsides importants qui peuvent atteindre 100 p.c. pour l'aménagement de nouveaux espaces verts.

L'animation des espaces verts est fort intéressante. Pour la plupart de ces espaces, qui font partie du patrimoine régional — je pense notamment au parc régional Roi Baudouin, au Tenbosch à Ixelles, aux futurs espaces verts Georges Henri à Woluwe, à Tournai-Solvay —, la Région a eu le souci depuis deux ans, de remettre en état une série d'infrastructures qui y étaient construites. Cette mesure permettra, comme vous le souhaitez, de créer une animation. Ce type de politique devrait, à mon sens, être poursuivi.

En ce qui concerne les statistiques, je voudrais vous rassurer, mon cher collègue, en vous signalant que les principaux instituts universitaires bruxellois se sont réunis, fin décembre dernier, sous une seule dénomination commune: l'ASBL «Dire», VZW «Zeg». Cette ASBL aura pour mission de favoriser les contacts avec les Communautés, sur le plan des indicateurs sociaux, notamment. Elle aura également pour mission de présenter à l'Exécutif, toutes propositions en matière de statistiques régionales et ce, en complément de l'effort d'informatisation dont nous avons déjà parlé.

Vous avez également regretté que l'aide octroyée aux entreprises pour l'aménagement d'espaces verts ne soit pas prévue pour les particuliers. Votre démarche est intéressante. Je l'examinerai dans le cadre des dispositions budgétaires 1989. Comme telle, cette application n'est en effet pas prévue actuellement, l'aide, sous la forme que nous avons évoquée, étant essentiellement comparable à celle accordée au secteur public et aux sociétés de logement.

Je retiens votre suggestion et ne manquerai pas de l'examiner. Je vous informerai de la possibilité de la retenir ou de prendre d'autres dispositions tendant au même objectif.

Une dernière question de M. Desmedt concerne plus spécialement le ministre-président, mais il a évoqué un exemple de «lenteur» dans le traitement des dossiers de subventionnement des pouvoirs subordonnés relatifs à des investissements très importants, comme la rénovation des trottoirs, par exemple.

Au vu des initiatives prises par les différents membres de l'Exécutif et des difficultés de structurer l'administration régionale au stade temporaire que nous connaissons actuellement, il me paraît important que le nouvel Exécutif rassemble et structure les différents services tant de l'Agglomération que des administrations régionales et autres, afin d'être mieux armé pour répondre aux sollicitations tout à fait légitimes fondées sur la réglementation en vigueur dans les communes. De même, il s'imposera de restructurer des dispositions anciennes, voire même récentes, afin de faciliter le traitement des dossiers. En effet, si une volonté commune aux autorités locales et régionales se manifeste en vue de mener des actions de rénovation ou autres, il me paraît que certains délais sont encore trop longs et qu'il faut y remédier. Nous avons atteint partiellement, je crois, cet objectif mais un effort doit encore être réalisé dans le même esprit.

Telles sont les réponses que je voulais donner aux différents intervenants. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Valkeniers.

De heer Valkeniers, staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brusselse Gewest. — Mijnheer de Voorzitter, de heer Vaes heeft mij een aantal vragen gesteld. Zijn eerste vraag ging over de sanering van de Maalbeek. Zoals hij weet doen wij voor Woluwe een zeer grote inspanning, ten bedrage van 6 à 700 miljoen. Voor het project Maalbeek bestaat een studie van het studiebureau van de provincie Brabant. Aangezien mijn voorganger ook een studie heeft gevraagd aan een ander studiebureau willen wij de resultaten daarvan afwachten om beide studies met elkaar te kunnen confronteren, alvorens een definitieve beslissing te nemen. Dit is zeker verantwoord gelet op de financiële repercussie van het project. Hierover zijn besprekingen aan de gang en ik denk dat u nog vóór de verkiezingen zult vernemen welk studiebureau uiteindelijk de opdracht toegewezen zal krijgen.

De heer Vaes zal ook weten dat er vorig weekend een belangrijke ronde-tafelconferentie over het leefmilieu in Brussel heeft plaatsgevonden, bijgewoond door ongeveer 250 specialisten verdeeld in vier studiegroepen. Daar werden belangrijke besluiten genomen. De definitieve besluiten en aanbevelingen zullen eerst-daags ter kennis van het grote publiek worden gebracht. De belangrijkste conclusies zijn trouwens al in de pers verschenen.

Een andere vraag van de heer Vaes ging over de huisvestingsfondsen. Het budget voor toelagen aan het woningfonds werd

inderdaad tot de laatste frank uitgegeven, maar voor de verhuizing uit ongezonde woningen blijft een aanzienlijk bedrag over.

Zoals u weet zijn wij pas op 9 mei van vorig jaar aangetreden en werd de begroting door mijn voorganger opgemaakt zodat wij met een aantal bestaande gegevens rekening moesten houden. Om verschuivingen te vermijden wachten wij op de resultaten van het forum gewijd aan de huisvesting waarbij twaalf werkgroepen zijn betrokken die alle elementen inzake huisvesting bespreken, bijvoorbeeld de subsidiëring, naast al de premiestelsels. Wij hebben nog geen beslissingen genomen, een kleine aanpassing in het premiestelsel, die rekening houdt met de plaats waar de woning in Brussel is gelegen, niet te na gesproken.

Over de overschotten dient men zich niet ongerust te maken. Die zijn goed besteed, namelijk voor het afbetalen van de schulden uit het verleden die inzake sociale huisvesting zeer hoog opliepen. Het is in het belang van de bevolking in de toekomst met zo weinig mogelijk schulden te worden opgezaald.

Er zijn heel wat ongezonde en onbewoonde woningen in Brussel. Sommige gemeenten hebben daar een taks op geheven. Zowel in Brussel als in andere delen van het land is die taks ondoeltreffend gebleken. Ze heeft weinig tot sanering aangevoerd. De situaties zijn niet altijd vergelijkbaar. Op sommige plaatsen heeft men woningen moedwillig laten verkrotten omdat men andere en grotere projecten nastreefde. Voor andere plaatsen golden er misschien nog andere motieven. De gemeente is in de eerste plaats verantwoordelijk. Zij moet een woning ongezond verklaren.

In het Brusselse Gewest, waar tienduizenden woningen leegstaan, moet een politiek worden uitgestippeld voor het probleem van de onbewoonde, de ongezonde en de krotwoningen. Ik wacht hiervoor echter op de conclusies van het forum van de huisvesting, die waarschijnlijk over een zestal weken via de media zullen worden meegedeeld aan de bevolking. Het heeft nu geen zin fragmentaire maatregelen te nemen. Wij kunnen beter een gecoördineerd beleid uitwerken voor het hele probleem.

De discussie over de waterzuiveringsstations te Brussel is in een belangrijk stadium gekomen. Donderdag aanstaande worden er besprekingen gevoerd met de nationale staatssecretaris en met de regionale ministers. Wij hopen daar het dossier van de waterzuiveringsinstallaties te kunnen deblokken.

Alvorens nieuwe initiatieven te nemen, wil de Brusselse Executieve immers eerst een akkoord met het Vlaamse Gewest. Ik ben optimistisch en hoop donderdag dit akkoord te bereiken. Daarna zal de eerste fase van het waterzuiveringsstation Brussel-Zuid worden aangevat, onmiddellijk gevolgd door de tweede, de derde en de vierde fase. Mijn kabinet heeft voorgesteld de privé-sector te betrekken bij de financiering, de bouw en de exploitatie van het waterzuiveringsstation Brussel-Noord. Mijn collega's van de Brusselse Executieve willen ook op dit punt eerst een akkoord bereiken met het Vlaamse Gewest. Doch ook hier ben ik optimistisch. Tegen 1995 zal Brussel beschikken over twee waterzuiveringsstations, die het afvalwater ten volle zullen zuiveren, wat toch nodig is voor een stad die de hoofdstad van Europa wil worden.

Eerstdaags zullen medewerkers van een aantal kabinetten zich buigen over het probleem van de kazernes. De kazernes staan reeds twaalf jaar leeg en zijn aan het verkrotten. Zij zijn zelfs besmet door zwammen. Voor al deze problemen moet dus een oplossing worden gevonden. Bovendien is er op de immobiliënmarkt te Brussel een grote vraag naar gronden en huizen. Een verkoop van de kazernes moet bijgevolg worden overwogen. Ik kan echter nog niet zeggen hoe dit allemaal precies zal te werk gaan. De huisvestingsmaatschappij moet hierover ook een advies geven. De Brusselse Executieve wil echter eveneens dit dossier deblokken. (*Applaus.*)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene beraadslaging gesloten en gaan wij over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van wet.

Personne ne demandant la parole dans la discussion des articles du tableau, je les mets aux voix.

Daar niemand het woord vraagt in de behandeling van de artikelen van de tabel, breng ik deze in stemming.

— Ces articles sont successivement mis aux voix et adoptés. (Voir documents nos 534-1 et 2, session 1988-1989, du Sénat.)

Deze artikelen worden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen. (Zie stukken nrs. 534-1 en 2, zitting 1988-1989, van de Senaat.)

M. le Président. — Les articles du projet de loi sont ainsi rédigés:

Article 1^{er}. Il est ouvert pour les dépenses du budget du ministère de la Région bruxelloise afférentes à l'année budgétaire 1988 des crédits s'élevant aux montants ci-après (en millions de francs):

	Crédits dissociés		
	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
TITRE I			
Dépenses courantes . . .	4 742,0	—	—
TITRE II			
Dépenses de capital . . .	5 558,6	1 753,9	703,5
Totaux	10 300,6	1 753,9	703,5

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Artikel 1. Voor de uitgaven van de begroting van het ministerie van het Brusselse Gewest voor het begrotingsjaar 1988 worden kredieten geopend ten bedrage van (in miljoenen franken):

	Gesplitste kredieten		
	Niet-gesplitste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordonnerings-kredieten
TITRE I			
Lopende uitgaven . . .	4 742,0	—	—
TITRE II			
Kapitaaluitgaven . . .	5 558,6	1 753,9	703,5
Totaal	10 300,6	1 753,9	703,5

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

— Adopté.
 Aangenomen.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du ministère de la Région bruxelloise, à l'effet de payer indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 100 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het ministerie van het Brusselse Gewest, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 100 000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

— Adopté.
 Aangenomen.

Art. 3. Par dérogation aux dispositions de l'article 1^{er}, §§ 1^{er} et 2, et de l'article 2, 1^o, de l'arrêté royal n° 402 du 18 avril 1986 modifiant les articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés au 31 décembre 1988 sont reportés à l'année suivante et réunis à l'allocation correspondante du budget de ladite année.

Des dépenses d'années antérieures peuvent être imputées à charge des crédits non dissociés.

Art. 3. In afwijking op de beschikkingen van artikel 1, §§ 1 en 2 en van artikel 2, 1^o, van het koninklijk besluit nr. 402 van 18 april 1986 houdende wijziging van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijksboekhouding, worden de saldi van de niet-gesplitste kredieten op 31 december 1988 overgedragen naar het volgende jaar en samengevoegd met de overeenkomstige goedkeuring van de begroting voor dit laatste jaar.

Uitgaven van vroegere jaren mogen aangerekend worden op de niet-gesplitste kredieten.

— Adopté.
 Aangenomen.

Art. 4. Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus au Titre I du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts entre crédits non dissociés des sections 01 et 43. Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord de l'Exécutif de la Région bruxelloise.

Art. 4. De Koning kan, indien daaraan noodzaak bestaat, binnen het kader van de totale kredieten voorzien in Titel I van de tabel in bijlage gevoegd bij onderhavige wet, overdrachten doorvoeren tussen niet-gesplitste kredieten van de secties 01 tot 43. De overdrachtsbesluiten worden aan de Executieve van het Brusselse Gewest ter goedkeuring voorgelegd.

— Adopté.
 Aangenomen.

Art. 5. Le ministre de la Région bruxelloise est autorisé, par dérogation à l'article 78 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, à inscrire une dotation complémentaire de 82,0 millions de francs au Fonds des communes, en application de l'arrêté royal du 10 novembre 1982, article 4, 2^o.

Art. 5. De minister van het Brussels Gewest wordt, in afwijking op artikel 78 van de wet van 5 januari 1976 met betrekking tot de begrotingsvoorstellen 1975-1976, gemachtigd een aanvullende dotatie van 82,0 miljoen frank in te schrijven op het Gemeentefonds, in toepassing van het koninklijk besluit van 10 november 1982, artikel 4, 2^o.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 6. L'avance récupérable consentie par l'arrêté royal du 16 février 1983 au CIAB est transformée en un subside à fonds perdu.

L'Etat renonce à recouvrer cette avance.

Art. 6. Het terugvorderbaar voorschot aan het CIAB toegestaan door het koninklijk besluit van 16 februari 1983 wordt omgezet in een toelage zonder te verwachten dat het ooit wordt terugbetaald.

De Staat ziet af van de terugvordering van dit voorschot.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 7. Par dérogation aux dispositions de l'article 1^{er}, §§ 1^{er} et 2, et de l'article 2, 1^o, de l'arrêté royal n^o 402 du 18 avril 1986 modifiant les articles 17 et 18 de la loi du 23 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés et les soldes de crédits dissociés au 31 décembre 1988 sont reportés à l'année suivante et réunis à l'allocation correspondante du budget de ladite année.

Des dépenses d'années antérieures peuvent être imputées à charge des crédits non dissociés.

Art. 7. In afwijking op de beschikkingen van artikel 1, §§ 1 en 2, en van artikel 2, 1^o, van het koninklijk besluit nr. 402 van 18 april 1986 houdende wijziging van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijksboekhouding, worden de saldi van de niet-gesplitste kredieten en de saldi van de gesplitste kredieten op 31 december 1988 overgedragen naar het volgend jaar en samen-gevoegd met de overeenkomstige goedkeuring van de begroting voor dit laatste jaar.

Uitgaven van vroegere jaren mogen aangerekend worden op de niet-gesplitste kredieten.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 8. Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus au Titre II du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement, entre crédits non dissociés des sections 01 à 43.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord de l'Exécutif de la Région bruxelloise.

Art. 8. De Koning kan, indien daaraan noodzaak bestaat, binnen het kader van de totale kredieten voorzien in Titel II van de tabel in bijlage gevoegd bij onderhavige wet, overdrachten doorvoeren tussen de ordonnancingskredieten, tussen de niet-gesplitste kredieten van de secties 01 tot 43.

De overdrachtbesluiten worden aan de Executieve van het Brussels Gewest ter goedkeuring voorgelegd.

— Adopté.

Aangenomen.

Section particulière (Titre IV)

Art. 9. Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 13 422,7 millions de francs pour les recettes et à 12 306,6 millions de francs pour les dépenses.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 9. De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 13 422,7 miljoen frank voor de ontvangsten en 12 306,6 miljoen frank voor de uitgaven.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 10. Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

Art. 10. De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de minister van Financiën wordt beschikt, zijn door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekening waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 11. § 1^{er}. Des autorisations nouvelles d'engagements se rapportant à l'article 60.01.A, section 34, Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1988 à concurrence de 1 140 000 000 de francs pour le secteur « Affaires économiques », dont 437 000 000 de francs pour les dépenses courantes et 703 000 000 de francs pour les dépenses de capital, à concurrence de 620 000 000 de francs pour le secteur « Classes moyennes » dont 500 000 000 de francs pour les dépenses courantes et 120 000 000 de francs pour les dépenses de capital et à concurrence de 136 000 000 de francs pour le secteur « Travaux publics » en dépenses de capital.

§ 2. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 66.10.A, section 34, Fonds des prototypes, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1988 à concurrence de 145 000 000 de francs.

§ 3. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A, section 40, Fonds de lutte contre les nuisances, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1988 à concurrence de 242 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre du chef de cet article est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes dans les formes de la réglementation en la matière.

Art. 11. § 1. Met betrekking tot het artikel 60.01.A, sectie 34, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden voor het jaar 1988 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 1 140 000 000 frank voor de sector « Economische Zaken » waarvan 437 000 000 frank voor de lopende uitgaven en 703 000 000 frank voor de kapitaaluitgaven, tot beloop van 620 000 000 frank voor de sector « Middenstand », waarvan 500 000 000 frank voor de lopende uitgaven en 120 000 000 frank voor de kapitaaluitgaven en tot beloop van 136 000 000 frank voor de sector « Openbare werken » voor de kapitaaluitgaven.

§ 2. Met betrekking tot het artikel 66.10.A, sectie 34, Fonds voor de prototypen, van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden voor het jaar 1988 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 145 000 000 frank.

§ 3. Met betrekking tot het artikel 60.04.A, sectie 40, Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder, van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden voor het jaar 1988 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 242 000 000 frank.

Elke verbintenis aan te gaan uit hoofde van dit artikel wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof volgens de desbetreffende reglementering.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 12. Moyennant l'autorisation de l'Exécutif de la Région bruxelloise, le ministre de ou le secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise pour les objets qui relèvent de sa compétence, peut disposer en ce qui concerne l'article 60.01.A, Partie I, du Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique économique régionale du gouvernement quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Art. 12. Met toestemming van de Executieve van het Brusselse Gewest, mag de bevoegde minister van of de staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, inzake artikel 60.01.A, Deel I, van Titel IV, voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het regionaal economisch expansiebeleid van de regering ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 13. Le ministre de la Région bruxelloise est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, au Crédit communal de Belgique, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés à la Société de développement régional de Bruxelles en vue de l'acquisition de terrains et d'immeubles.

Ces engagements pourront porter en 1988 sur un volume de charges financières ne dépassant pas 517 millions de francs, dont 190 millions de francs pour les intérêts et 327 millions de francs pour les amortissements.

Ces charges seront imputées à l'article 60.01.A, Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, secteur « Affaires économiques », du Titre IV du tableau annexé à la présente loi.

Art. 13. De minister van het Brusselse Gewest is gemachtigd, in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan, bij de vervaldatum, aan het Gemeentekrediet van België de interest en de aflossing te betalen, met een termijn van maximum 20 jaar, op de leningen toegestaan aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel met het oog op de verwerving van terreinen en gebouwen.

In 1988 zullen deze vastleggingen kunnen strekken op een financieel lastenvolume dat de 517 miljoen frank niet overschrijdt, waarvan 190 miljoen frank voor de interesten en 327 miljoen frank voor de aflossingen.

Deze lasten worden geïmputeerd op artikel 60.01.A, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, sector « Economische Zaken », van Titel IV van de tabel gevoegd bij onderhavige wet.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 14. § 1^{er}. Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fond, qui fait l'objet de l'article 60.03.02.A, section 32, Partie I, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi se trouvera en position débitrice. Ces avances sont limitées au solde disponible au compte du fonds qui fait l'objet de l'article 60.03.A, section 32, Partie II, du même Titre.

§ 2. Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 60.02, section 32, Partie I, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, se trouvera en position débitrice.

Art. 14. § 1. De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 60.03.02.A, sectie 32, Deel I, van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel zich in debettoestand zal bevinden. Die voorschotten worden beperkt tot het beschikbaar saldo van de rekening van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 60.03.A, sectie 32, Deel II, van dezelfde Titel.

§ 2. De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 60.02, sectie 32, Deel I, van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel zich in debettoestand zal bevinden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 15. Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application, dans la Région bruxelloise, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application, dans la Région bruxelloise, de la même loi modifiée du 29 mars 1962, à charge de l'article 66.03.A du Titre IV, section particulière, Partie I.

Art. 15. De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing, in het Brusselse Gewest, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de staatssecretaris voor het Brusselse Gewest met het oog op de betaling van de uitgaven verschuldigd ingevolge de toepassing, in het Brusselse Gewest, van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962, ten laste van artikel 66.03.A van Titel IV, afzonderlijke sectie, Deel I.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 16. A charge des crédits de l'article 60.04.A de la section 40 de la Partie II du Titre IV dont dispose le ministre de ou le secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent, et à sa demande, le ministre des Finances acquiert les terrains nécessai-

res à la réalisation des projets d'installations d'épuration des eaux d'égout. Ces terrains seront mis à la disposition du ministre de ou du secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent tant qu'il sera maître de l'ouvrage des travaux. Ils seront mis ultérieurement à la disposition de l'organisme qui sera désigné comme maître de l'ouvrage en matière d'épuration dans la Région bruxelloise.

A charge des crédits du même Fonds, le ministre de ou le secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut assurer le financement intégral de l'étude de projets de travaux et la réalisation de ceux-ci, en vue de l'épuration des eaux d'égout et des études relatives à la politique de l'eau.

Art. 16. Ten laste van de kredieten van artikel 60.04.A van afdeling 40 van Deel II van Titel IV, waarover de bevoegde minister van of de staatssecretaris voor het Brusselse Gewest beschikt, en op zijn aanvraag, verwerft de minister van Financiën de terreinen die nodig zijn voor het verwezenlijken van de ontwerpen van zuiveringsinstallaties voor rioolwateren. Die terreinen zullen ter beschikking van de bevoegde minister van of de staatssecretaris voor het Brusselse Gewest worden gesteld zolang hij de bouwmeester van de werken is. Ze zullen later ter beschikking van het organisme worden gesteld, dat zal worden aangeduid als bouwmeester inzake zuivering in het Brusselse Gewest.

Met het oog op de rioolwaterzuivering en de studies inzake het waterbeleid kan de bevoegde minister van of de staatssecretaris voor het Brusselse Gewest de volledige financiering van de ontwerpstudies van werken verzekeren alsook de uitvoering van deze werken, ten laste van de kredieten van hetzelfde Fonds.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 17. En dérogation à l'article 3, premier alinéa, de la loi du 28 juin 1963, le Fonds 60.02.01.A, section 33, Partie II, du Titre IV, alimenté principalement par des crédits budgétaires, peut percevoir des recettes provenant des avances récupérables, visées par l'article 7, § 3, de l'arrêté royal du 28 mars 1977 organique de la rénovation d'îlots dans la Région bruxelloise et par l'article 7, 2^o, de l'arrêté royal du 8 février 1980 organique de la rénovation d'immeubles isolés de communes et des CPAS, du remboursement de subventions ainsi que toute recette liée à la politique de rénovation urbaine, de reconstruction, des espaces verts et des terrains industriels et artisanaux. Les recettes précitées peuvent être également affectées à la réalisation de la politique de rénovation urbaine, des espaces verts, des terrains industriels et artisanaux.

Art. 17. In afwijking van artikel 3, eerste lid, van de wet van 28 juni 1963 kan het fonds 60.02.01.A, sectie 33, Deel II, van Titel IV, voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten, ontvangsten invorderen voortkomend uit terugvorderbare voorschotten beoogd door artikel 7, § 3, van het koninklijk besluit van 28 maart 1977 houdende organisatie van de woonkernvernieuwing in het Brusselse Gewest en door artikel 7, 2^o, van het koninklijk besluit van 8 februari 1980 houdende organisatie van de vernieuwing van afzonderlijke onroerende goederen van de gemeenten en van de OCMW's, uit de terugbetaling van toelagen alsook alle ontvangsten verbonden aan het beleid inzake stadskernvernieuwing, wederopbouw, groene ruimten en industriële en artisanale terreinen. De voornoemde ontvangsten mogen tegelijk worden toegekend voor de verwezenlijking van het beleid inzake stadskernvernieuwing, groene ruimten en industriële en artisanale terreinen.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 18. Est autorisé le transfert du crédit de 62,0 millions nécessaire pour couvrir la charge des intérêts supplétifs dus par la Région bruxelloise pour l'emprunt de 4,7 milliards, contracté pour rencontrer les problèmes urgents de trésorerie des communes bruxelloises (arrêté royal n^o 43 du 20 avril 1982), du fonds

60.03.00.61, Partie II, section 32, du Titre IV, vers le fonds 60.03.02.79, Partie I, section 32, du même titre.

Art. 18. Wordt gemachtigd de overdracht van het krediet van 62,0 miljoen noodzakelijk voor het dekken van de overige interestlast, verschuldigd door het Brusselse Gewest op de lening van 4,7 miljard, aangegaan om tegemoet te komen aan de dringende thesauriebehoeften van de Brusselse gemeenten (koninklijk besluit nr. 43 van 20 april 1982), van het fonds 60.03.00.61, Deel II, sectie 32, van Titel IV, naar het fonds 60.03.02.79, Deel I, sectie 32, van dezelfde titel.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 19. Par arrêté royal délibéré au sein de l'Exécutif régional bruxellois, des transferts d'ordonnancement peuvent être effectués entre fonds de la Partie I du Titre IV et entre fonds de la Partie II du Titre IV, en vue du regroupement des moyens financiers.

Art. 19. Bij koninklijk besluit gedelibereerd in de Brusselse Gewestelijke Executieve kunnen ordonnanceringsoverdrachten verricht worden tussen fondsen van Deel I van Titel IV en tussen fondsen van Deel II van Titel IV, met het oog op de hergroepering van de financiële middelen.

— Adopté.

Aangenomen.

Organismes d'intérêt public de la catégorie A (Titre VII)

Art. 20. Est approuvé le budget du Centre d'informatique de la Région bruxelloise pour l'année 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 70 000 000 de francs et pour les dépenses à 70 000 000 de francs.

Instellingen van openbaar nut van categorie A (Titel VII)

Art. 20. Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1988 van het Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest.

Deze begroting belooft 70 000 000 frank voor de ontvangsten en 70 000 000 frank voor de uitgaven.

— Adopté.

Aangenomen.

Autres engagements couverts par le budget de la Région bruxelloise

Art. 21. Le ministre de ou le secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la Société nationale du logement à souscrire des engagements pour un montant de 500 000 000 de francs.

Andere verbintenissen toegelaten door de begroting van het Brusselse Gewest

Art. 21. De bevoegde minister van of de staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd de Nationale Maatschappij voor de huisvesting toe te laten verbintenissen te onderschrijven voor een bedrag van 500 000 000 frank.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 22. Le ministre de ou le secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la société coopérative «Fonds du logement de la ligue des familles nombreuses de Belgique» à souscrire, sous la garantie de l'Etat, un emprunt d'un montant effectif de 500 000 000 de francs.

Art. 22. De bevoegde minister van of de staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd de coöperatieve vennootschap «Woningfonds van de bond der kroostrijke gezinnen van België, toe te laten, onder staatswaarborg, een lening aan te gaan voor een effectief bedrag van 500 000 000 frank.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 23. Le ministre de ou le secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle. Ces engagements pourront porter en 1988 sur un volume de prêts ne dépassant pas 200 000 000 de francs pour les travaux publics.

Art. 23. De bevoegde minister van of de staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan. Deze verbintenissen mogen in 1988 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 200 000 000 frank voor de sector openbare werken.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 24. § 1^{er}. En application de l'article 3, deuxième alinéa, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le produit de la vente des coupes de bois, réalisée en Région bruxelloise, notamment dans la forêt domaniale de Soignes, est affecté au fonds 66.05.B, section 41, Partie II, de la section particulière du budget régional 1988.

A charge du fonds 66.05.B, peuvent être imputées toutes les dépenses nécessaires à assurer la conservation du patrimoine forestier.

§ 2. En application de l'article 3, deuxième alinéa, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, et de l'article 5 de la loi domaniale du 2 juillet 1969, le produit de la vente des biens immeubles acquis par des crédits à vocation régionale bruxelloise est affecté au fonds 63.01.A, section 34, Partie II, de la section particulière.

Art. 24. § 1. Bij toepassing van artikel 3, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, wordt de opbrengst van de verkoop van hakhout binnen het Brusselse Gewest, inzonderheid in het domein van het Zoniënwoud, bestemd voor het fonds 66.05.B, sectie 41, Deel II, van de afzonderlijke sectie van de gewestelijke begroting 1988.

Ten laste van het fonds 66.05.B kunnen alle uitgaven worden gebracht die noodzakelijk zijn voor het behoud van het bosbezit.

§ 2. Bij toepassing van artikel 3, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, alsmede artikel 5 van de domaniale wet van 2 juli 1969, wordt de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen verkregen door kredieten met regionale bestemming,

bestemd voor het fonds 63.01.A, sectie 34, Deel II, van de afzonderlijke sectie.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 25. A concurrence de sa participation dans l'avance récupérable de 200 millions octroyée par les Régions et mise à la disposition de la Société nationale d'investissement en vue de l'augmentation de capital de la SA Galeries Anspach, le produit de la vente des titres «Foncières et Financières Agache» retournée au fonds d'expansion économique du budget du ministère des Affaires économiques, est transféré au Fonds d'expansion économique — article 60.01.01.13 — du budget du ministère de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1988.

Art. 25. Ten belope van haar aandeel in het terugvorderbaar voorschot van 200 miljoen frank, toegekend door de Gewesten en ter beschikking gesteld van de Nationale Investeringsmaatschappij met het oog op de kapitaalverhoging van de NV «Galeries Anspach», wordt de opbrengst van de verkoop van de effecten «Foncières et Financières Agache», die terugbetaald werd aan het Fonds voor economische expansie van de begroting van het ministerie van Economische Zaken, overgedragen naar het Fonds voor economische expansie — artikel 60.01.01.13 — van de begroting van het ministerie van het Brusselse Gewest voor het begrotingsjaar 1988.

— Adop.é.

Aangenomen.

Art. 26. Tout engagement à prendre sur les autorisations d'engagement de la présente loi est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des comptes renvoie aux ministres des Finances et de la Région bruxelloise, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

Art. 26. Elke verbintenis aan te gaan op de vastleggingsmachtingen van deze wet wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof één in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en, anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelaarsstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelaarsstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de ministers van Financiën en van het Brusselse Gewest.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wij stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE
BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1988*Algemene beraadslaging en stemming van de artikelen*PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DU MINISTERE
DES FINANCES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1988*Discussion générale et vote des articles*

De Voorzitter. — Aan de orde is de bespreking van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1988.

Nous abordons l'examen du projet de loi ajustant le budget du ministère des Finances de l'année budgétaire 1988.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Rapporteur Aerts heeft mij medegedeeld dat hij verwijst naar zijn verslag.

Vraagt niemand het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van wet.

Personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

L'article premier est ainsi rédigé :

Article 1^{er}. Un crédit non dissocié de 153 700 000 francs est ouvert au budget du ministère des Finances pour l'année budgétaire 1988, à inscrire au nouvel article libellé comme suit :

« Art. 61.10. Crédit à transférer à l'article nouveau 60.10.A de la section particulière — Titre IV — du budget du ministère des Finances afin de permettre d'intervenir, dans le cadre de la participation belge au programme Airbus A310, dans les coûts résultant du risque de variations de change entre le franc belge et le dollar US. »

Artikel 1. Een niet-gesplitst krediet van 153 700 000 frank wordt geopend op de begroting van het ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1988 dat is in te schrijven op een nieuw artikel dat luidt als volgt :

« Art. 61.10. Krediet over te dragen op het nieuw artikel 60.10.A van de afzonderlijke sectie — Titel IV — van de begroting van het ministerie van Financiën ten einde toe te laten tussen te komen in de kosten die met betrekking tot de Belgische deelname aan het Airbus-programma A310, voortvloeiën uit het wisselkoersverschillenrisico tussen de Belgische frank en de US-dollar. »

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, je voudrais demander à Mme le secrétaire d'Etat si le ministère des Finances subira certaines restructurations dues à la réforme de l'Etat ou s'il restera pratiquement inchangé.

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Demeester.

Mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, de bepalingen van de financieringswet maken enkele hervormingen in de thesaurie noodzakelijk om tijdens de twee volgende jaren de thesaurie van de Gewesten en de Gemeenschappen in orde te brengen.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article premier.

Ik breng artikel 1 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. En application du protocole d'accord paraphé le 28 janvier 1988 entre le gouvernement national et les Exécutifs régionaux, l'Etat est autorisé, dans le cadre de la participation belge au programme Airbus A310, à supporter pour les années 1987 et 1988, et ce à partir du 123^e avion, une partie des coûts résultant du risque de variations de change entre le franc belge et le dollar US.

Art. 2. Bij toepassing van het protocol van akkoord tussen de nationale regering en de Gewestelijke Executieven, geparafereerd op 28 januari 1988, wordt de Staat ertoe gemachtigd, voor de jaren 1987 en 1988, en dit vanaf het 123^e vliegtuig, een gedeelte ten laste te nemen van de kosten die met betrekking tot de Belgische deelname aan het Airbus-programma A310, voortvloeiën uit het wisselkoersverschillenrisico tussen de Belgische frank en de US-dollar.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits ouverts pour l'année budgétaire 1988 à l'article 61.10 par la présente loi peuvent porter sur des sommes qui seront dues par l'Etat du chef d'obligations nées à sa charge au cours des années 1987 et 1988.

Art. 3. In afwijking van de bepalingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, mogen de kredieten geopend bij deze wet op het artikel 61.10 voor het begrotingsjaar 1988 de sommen beogen die de Staat zal verschuldigd zijn wegens verbintenissen ontstaan ten zijnen laste tijdens de jaren 1987 en 1988.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 4. Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4. De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 5. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Wij stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PEETERS TOT DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN OVER «DE BETALING VAN DE KLINISCHE BIOLOGIE IN DE ZIEKENHUIZEN OP BASIS VAN EEN «HISTORISCH FORFAIT»

INTERPELLATION DE M. PEETERS AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES SUR «LE PAIEMENT DE LA BIOLOGIE CLINIQUE DANS LES HOPITAUX SUR LA BASE D'UN «FORFAIT HISTORIQUE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van de heer Peeters tot de minister van Sociale Zaken over «de betaling

van de klinische biologie in de ziekenhuizen op basis van een «historisch forfait».

Het woord is aan de interpellant.

De heer Peeters. — Mijnheer de Voorzitter, het koninklijk besluit van 30 januari 1989 bepaalt de nieuwe regeling, in uitvoering van de programmawet van 30 december 1988, van de forfaitaire vergoedingen per verpleegdag voor de verstrekkingen inzake klinische biologie in de ziekenhuizen.

Overeenkomstig artikel 34octies van de wet op de ziekteverzekering, gewijzigd door de programmawet, zullen de verstrekkingen van klinische biologie voor de gehospitaliseerde rechthebbenden, volgens de regeling omschreven in dit koninklijk besluit, worden vergoed op basis van een forfaitair honorarium per verpleegdag. Uitgangspunt in de berekening is dat het forfait per verpleegdag per ziekenhuis wordt vastgesteld door het budget voor het ziekenhuis te delen door het aantal ligdagen.

Uitgegaan wordt van de in 1987 verrichte verstrekkingen. Dit is het «historisch budget» dat ofwel per ziekenhuisdienst ofwel voor het ziekenhuis in zijn geheel kan worden bepaald. Dit historisch budget wordt aangepast in het kader van structurele wijzigingen zoals fusie, sluiting, groepering, wijziging van het aantal bedden.

Vervolgens wordt het «aangepast historisch budget» gecorrigeerd. Hiertoe worden in het koninklijk besluit de ziekenhuizen ingedeeld in drie groepen: de universitaire ziekenhuizen, de niet-universitaire ziekenhuizen en de psychiatrische ziekenhuizen.

Voor de universitaire en niet-universitaire ziekenhuizen wordt het aangepast historisch budget opgesplitst in zeven dienstengroepen.

Voor de psychiatrische ziekenhuizen wordt geen onderscheid gemaakt tussen de diensten: zij worden alle onder D8 ondergebracht. Vervolgens wordt voor al de dienstengroepen het aangepast historisch budget 1987 gedeeld door het in die diensten in 1987 verrichte aantal verpleegdagen gefactureerd aan de ziekenfondsen in 1987 of in het eerste semester 1988. Zo bekomt men het historisch daggemiddelde per dienstengroep.

Daarna gebeurt de eigenlijke correctie. Voor de dienstengroepen D1 tot D4 worden de historische daggemiddelden gerangschikt in dalende orde. Het aantal ziekenhuizen wordt verdeeld in 10 groepen, 10 decielen. Voor de dienstengroep D1 tot D4 worden de historische daggemiddelden teruggebracht tot theoretische daggemiddelden door ze voor de decielen 8, 9 en 10 met respectievelijk 3, 4 en 5 pct. te verminderen. Voor de andere diensten is het theoretisch historisch daggemiddelde gelijk aan het historisch daggemiddelde.

Het theoretisch budget per ziekenhuis wordt bekomen door de theoretische budgetten per dienstengroep op te tellen. Hieruit wordt dan het definitieve budget volgens een bepaalde formule berekend.

Wanneer men dit definitieve budget deelt door het aantal verpleegdagen in 1987 voor het betrokken ziekenhuis, dan bekomt men het forfaitair ereloon per verpleegdag. Het budget 1989 kan voor een nader te bepalen gedeelte worden aangepast op basis van nieuwe criteria en modaliteiten die op wetenschappelijke wijze de factoren dienen te kwantificeren die het forfait klinische biologie beïnvloeden. Dit onderzoek dient te worden verricht in samenwerking tussen alle partijen vertegenwoordigd in het RIZIV-beheerscomité.

Het is van belang even de verscheidene elementen op een rijtje te zetten. Wij hebben immers vruchteloos gespeurd naar een aantal correcties die meer in de richting gaan van de wijze waarop wij het vaststellen van dat historisch forfait willen laten gebeuren.

Het uitgangspunt bij de berekening van het historisch forfait is hoe dan ook het budget van de in 1987 verrichte verstrekkingen in de klinische biologie. Noch de voorgeschreven aanpassin-

gen, noch de toegepaste correctieformules kunnen voorkomen dat deze wijze van berekening de bestending, meer nog, de institutionalisering betekent van het budget 1987 als berekeningsbasis van het aan de betrokken ziekenhuizen in 1989 toe te kennen forfait.

Bij de bespreking van de programmawet eind vorig jaar hebben wij ons, zowel in de commissie als in de openbare vergadering, akkoord verklaard met het forfait klinische biologie in de ziekenhuissector. Dit blijkt trouwens ook uit een document dat wij daarover hebben gepubliceerd. Wij hebben echter tegelijk en met grote nadruk gesteld dat dit forfait moet worden berekend aan de hand van een aantal correcte, objectieve en objectiveerbare parameters, zoals: het aantal en het type bedden, de bezettingsgraad, de personeelsbezetting, de opleidingsmogelijkheden, de aanwezigheid in het betrokken ziekenhuis van zware functies of diensten, het aantal raadplegingen, opnamen en spoedopnamen, het aantal doorverwezen patiënten.

Dit forfait moet bovendien, naar gelang van de evolutie en de noodwendigheden, geregeld kunnen worden aangepast.

Ik moet toegeven dat in het koninklijk besluit met deze mogelijkheid rekening wordt gehouden, maar er wordt niet bepaald in welke mate. Het is in elk geval van het grootste belang dat men in een dergelijke fluctuerende materie een flexibel forfait zou hanteren. Bij de bespreking van de programmawet hebben wij ons, samen met een aantal collega's, en dat zowel uit de meerderheid als uit de oppositie, in ieder geval steeds verzet tegen het nemen van enig budget uit het verleden als berekeningsbasis. Dat betekent immers een beloning van overconsumptie in het verleden, een beloning dus voor gegroeide misbruiken.

Dat betekent tevens een bestending van de gekende onrechtvaardige, onverantwoorde interregionale transfers die met de interpersonele solidariteit in ons stelsel van sociale zekerheid niets meer gemeen hebben. Men kan immers berekenen dat in toepassing van het historisch forfait, zoals vastgelegd in het koninklijk besluit van 30 januari 1989 voor klinische biologie in Vlaanderen gemiddeld 175 frank per verpleegdag zal worden uitgekeerd, tegen 395 frank in Brussel en 357 frank in Wallonië. Zoals de enveloppe klinische biologie in de ziekenhuissector door dit koninklijk besluit wordt verdeeld gaan er van de 6,9 miljard 2,5 naar Vlaanderen, 1,5 naar Brussel en 2,8 naar Wallonië. Wanneer we het nationaal gemiddelde gelijkstellen aan 100 dan ontvangen de Vlaamse ziekenhuislaboratoria 66, de Brusselse 150 en de Waalse 136. Zo worden er dus op blijvende wijze minder financiële middelen ter beschikking gesteld van de Vlaamse ziekenhuizen en dus onrechtstreeks ook van alle personeelsleden die er werkzaam zijn.

En dat, mijnheer de minister, terwijl u frontaal geconfronteerd wordt met de gerechtvaardigde eisen van datzelfde ziekenhuispersoneel. Bovendien heeft u in de programmawet in een gelijkaardig enveloppesysteem voorzien voor de radiologie. Ook inzake röntgendiagnose komen de vier Waalse provincies en Brabant qua consumptie ver boven het landsgemiddelde, dat 354,5 frank per inwoner bedraagt, uit.

In vergelijking met dit landsgemiddelde geven de recente berekeningen van het RIZIV over de jaren 1984-1985 de volgende cijfers, in afnemende volgorde: Henegouwen: 600,9; Namen: 522,1; Luik: 500,2; Luxemburg: 382,8; Brabant: 378,5; Antwerpen: 275,3; Oost-Vlaanderen: 245,8; Limburg: 221,2; West-Vlaanderen: 152.

Een recente studie van professor Deleecq toont aan dat Wallonië 1/3 meer uit de sociale zekerheid haalt dan Vlaanderen. De transfers via de ziekteverzekering spelen hierbij een belangrijke rol.

Mijnheer de minister, wanneer u, inzake de radiologie op dezelfde wijze als in de klinische biologie de enveloppe verdeelt, uitgaande van een analoog «historisch forfait» dan zult u, ook

inzake radiologie, dezelfde onrechtvaardige transfers bestendigen.

Uw «historisch forfait» is voor ons onaanvaardbaar. Wij verzetten ons met klem tegen de bevrozing van deze onrechtvaardige verdeling van de gelden voor gezondheidszorg. Deze ongelijkheid — wij herhalen het — heeft niets te maken met de intermenselijke solidariteit; het gaat om een verschil in primaire consumptie.

Wij dringen erop aan dat deze verdeling ten spoedigste wordt herzien en dat ze slechts kan gelden voor één jaar. Zoniet zou uw voorganger op het departement Sociale Zaken, de huidige Vice-Eerste minister Dehaene, wel eens vlugger dan men denkt, gelijk kunnen krijgen met zijn uitspraak van een paar maanden geleden dat «wanneer de ongelijke toepassing van dezelfde organieke wetgeving verder blijft leiden tot de gekende interregionale transfers, de federalisering van de ziekteverzekering en uiteindelijke van de hele sociale zekerheid onvermijdelijk wordt». Uw koninklijk besluit «historisch forfait» zet deze vaststelling nog meer kracht bij.

Bij uw aantreden als minister van Sociale Zaken hebt u zich, in antwoord op een interpellatie van mijzelf betreffende de problematiek van de klinische biologie in het kader van het akkoord artsen-ziekenfondsen, met veel overtuiging sterk gemaakt dat u, als minister van een provincie waar — getuige de cijfers — de misbruiken en de overconsumptie het welgist tieren, deze zo snel en zo correct mogelijk zou wegwerken. Met dit koninklijk besluit hebt u, het spijt ons het te moeten vaststellen, een groot stuk van uw geloofwaardigheid verloren.

Daarom, tot slot, vier concrete vragen. Ten eerste, welke overwegingen hebben u uiteindelijk ertoe aangespoord om toch het «historisch budget» als basis voor de vaststelling van dit «historisch forfait» te nemen in uw koninklijk besluit betreffende de enveloppe klinische biologie in de ziekenhuizen? Ten tweede, hoe lang denkt u deze regeling van het «historisch forfait» te zullen aanhouden? Ten derde, welke parameters overweegt u eventueel te hanteren om in de toekomst tot een objectieve en rechtvaardige vaststelling te komen van de forfaitaire enveloppe voor de klinische biologie in de ziekenhuizen? Ten vierde, overweegt u een soortgelijke regeling inzake de vergoedingen van de klinische biologie in de extramurale sector en inzake de vergoedingen van de radiologie? (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Arts.

De heer Arts. — Mijnheer de Voorzitter, het is niet zonder schroom dat ik mij als lid van een meerderheidspartij onvoorbered aansluit bij deze interpellatie. Het zijn vooral de cijfergegevens die ik kan bijvallen. De heer Peeters heeft een volledig overzicht gegeven van de cijfers die trouwens werden gepubliceerd in de pers.

Ik maak van deze gelegenheid gebruik om enkele opmerkingen te formuleren, misschien wel bijna in vraagvorm, maar daarom niet minder pertinent.

Ik zou graag voor de klinische biologie een soort demystificatieprocedure georganiseerd zien. Dat het stilaan te veel is, merkt men aan het feit dat de klinische biologie in de steeds groeiende belangstelling staat van de pers, van vele organisaties en van duizenden betrokkenen, maar blijkbaar niet van deze vergadering.

Wij moeten zoeken op welke wijze wij de klinische «mythologie» kunnen ontdoen van haar gemystificeerd deel. We moeten pogen te doorgronden wat erachter steekt.

Na de vorige vakantieperiode — ik meen in september — was een akkoord bereikt om binnen de commissie voor Volksgezondheid een werkgroep te starten met het doel de klinische biologie in de mate van het mogelijke door te lichten, zonder druk van, maar met alle medewerking van de betrokkenen. Jammer genoeg oordeelde een van de eerste ambtenaren van ons land, belast met de ziekteverzekering, het niet nuttig om de eerste werkvergadering bij te wonen. Ik hoop dat de vergaderingen zo snel mogelijk kunnen worden voortgezet en dat de

werkgroep, wellicht nadat andere actuele en belangrijke materies zijn afgehandeld, dan toch van start kan gaan. Mijn vraag is of u, mijnheer de minister, bereid bent daaraan uw medewerking te verlenen.

Ik ben zo vrij te verwijzen naar enkele van mijn parlementaire vragen waarvan u wellicht intussen kennis heeft genomen. Ik zou u dankbaar zijn als ik daarop spoedig een antwoord krijg.

De beslissing van forfaitisering van de klinische biologie in de ziekenhuizen is, zoals wij allen toegeven, genomen in uitvoering van het regeerakkoord. Dat hoeft ons overigens niet te verwonderen. Wat ik in de beslissing minder gelukkig vind, is dat de bestaande toestand door de maatregel in feite wordt «geclicheerd» voor een geheel jaar. Er wordt gevreesd dat deze clichering van een bestaande toestand, die moet worden geremedieerd, ook in de toekomst ongewijzigd zal blijven. Ik kan de heer Peeters volgen als hij vraagt of een gediversifieerde aanpak voor de volgende jaren niet nuttig is.

Een tweede beschouwing. Het komt mij voor dat de voorgestelde besparing *in globo* feitelijk maar een halve besparing is vermits zij een verschuiving is van de honorering van de klinische biologie naar andere honoreringen. Ik denk in dit verband aan een op zichzelf gelukkig initiatief, namelijk de permanentie in de ziekenhuizen. Hiertoe werden we eindelijk aangespoord en gelukkig is de bezoldigingskwestie geregeld.

Dit is goed, maar toch neemt men deze kwestie doorgaans niet au sérieux. Men spreekt over een besparing, maar zij blijkt een betaling in te houden van een nieuwe sector, die verantwoord is en waaraan men niet het idee van besparingen mag klevlen.

Dat brengt mij ertoe een derde punt aan te halen dat een element is in de demystificering. Feitelijk heeft de maatregel ook de ziekenhuizen zwaar getroffen, wat niet precies de bedoeling was, hoop ik.

Mijnheer de minister, u weet beter dan wie ook — en ook dat moet u durven te zeggen — dat de groei van de klinische biologie, de goede nomenclatuur en de gemakkelijheid waarmee patiënten de onderzoeksvoorschriften aanvaardden omdat men er geen fysiek leed van ondervindt, heeft geleid tot een deelfinanciering van de ziekenhuizen, van welke sector ook, zowel openbaar als privé.

U weet dat dertig à veertig percent van de kostprijs van het verplegend personeel in het geheel van het ziekenhuis, dit wil zeggen ligdagprijs plus medisch-technische diensten, eigenlijk betaald wordt met de overschotten van de honoraria van de geneesheren. Ik wil nu de discussie niet aangaan of wij moeten streven naar zuivere of niet-zuivere honoraria; laten we dat op een ander ogenblik doen. Uw maatregelen brengen eigenlijk, wellicht ongewild, ook een kans tot desorganisatie van het ziekenhuisbeheer mee. Ik probeer mij voorzichtig uit te drukken. Wij weten allen dat met het geld van de honoraria andere dingen worden betaald dan erelonen en kosten van de klinische biologie. Deze reserves, die een groot deel van de ziekenhuizen gebruiken om hun deficit te betalen en waartegen u eigenlijk wat wil ondernemen, werken desorganiserend.

In de context van de actuele problematiek, neem ik aan dat het niet uw bedoeling was om met uw maatregelen een bepaald soort ziekenhuizen meer of minder te treffen. Het zijn meer bepaald de privé-ziekenhuizen die door de nieuwe maatregel zwaarder worden gestraft, om de eenvoudige reden dat zij niet kunnen terugvallen op gemeentelijke financiering en dat zij nu door deze extra-besparingen mogelijk in hun leefbaarheid worden bedreigd, te meer omdat uw voorganger en ook uzelf menen te moeten besparen op de ligdagprijs. Kan u bevestigen dat u met uw maatregelen de leefbaarheid van de ziekenhuizen, meer bepaald van de privé-ziekenhuizen, niet in gevaar brengt en dat u zulks in de toekomst ook niet zult doen?

Ik sluit mij even aan bij de heer Peeters. In de programmawet hebben wij de mogelijkheid ingeschreven om ook voor de radiologie forfaitaire bedragen toe te kennen. Het is wellicht aangegeven om ter zake vooraf een overleg met de betrokkenen te organiseren. Dat zijn niet alleen de geneesheren en de zieken-

fonds. Indien de overschotten van de radiologie wegvallen, die de ziekenhuizen in sommige gevallen, nog meer dan overschotten van de klinische biologie, gebruiken om hun deficit weg te werken, kan de leefbaarheid van sommige ziekenhuizen in gevaar komen. Daarom vraag ik u, indien u maatregelen neemt met betrekking tot de radiologie en eventueel de maatregelen met betrekking tot de klinische biologie verlengt, het overleg, dat in ons land zo dierbaar is en een goede vorm van democratie uitmaakt, ook met de ziekenhuissector te eerbiedigen. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Busquin, ministre.

M. Busquin, ministre des Affaires sociales. — Monsieur le Président, l'introduction d'enveloppes et de montants forfaitaires pour la biologie clinique destinée aux bénéficiaires hospitalisés a pour but de rendre impossible, à l'avenir, l'expansion des dépenses incontrôlées dans le passé.

En même temps, les budgets des plus gros utilisateurs par journée d'hospitalisation ont été réduits de 5, 4 et 3 p.c.

Les commissions et groupes de travail compétents de l'INAMI ont examiné, provisoirement sans résultats, comment adapter le mieux possible les forfaits à l'activité des hôpitaux. Il est clair que la question fait partie de l'ensemble de la problématique du paiement du personnel et de la gestion des hôpitaux. A ce propos, j'ai rencontré aujourd'hui même les employeurs. Dans le budget de 1990, il faudra tenir compte de ces paramètres, étant donné les demandes de revalorisation du personnel que nous rencontrons d'ailleurs déjà de manière importante, même si les organisations syndicales ne sont pas entièrement satisfaites.

Afin d'empêcher que la situation ne s'aggrave, il a été décidé de commencer immédiatement en instaurant des forfaits fondés pour la plus grande partie sur les données du passé. Cette situation est provisoire et doit être rapidement corrigée.

Pour le budget de 1990, nous espérons disposer d'éléments plus objectifs permettant de mieux définir ces paramètres. Dans ce but, j'ai demandé au président du comité de gestion des soins de santé de l'INAMI de créer un groupe de travail, composé de toutes les parties intéressées, afin d'élaborer une réglementation permettant de calculer les forfaits sur base des facteurs qui expliquent la consommation de biologie clinique. Je pense ici, entre autres, à l'importance de la pathologie, à la durée moyenne d'hospitalisation, à la provenance et à l'origine des patients, à la mesure dans laquelle les recettes de biologie clinique ont été utilisées pour financer d'autres services déficitaires, à la nature et à la technique des examens exécutés, ainsi qu'à d'autres points soulevés par M. Peeters.

En ce qui concerne la réglementation extra-hospitalière, deux mesures vont être prises à court terme. J'ai précisément signé cet après-midi l'arrêté royal permettant, si le budget global de la biologie clinique dispensée à des patients ambulants est dépassé, de récupérer le montant du dépassement auprès des laboratoires. Cette récupération devient progressivement de plus en plus grande selon le chiffre d'affaires du laboratoire. Il s'agit du mécanisme que j'avais expliqué pour éviter la surconsommation commerciale.

De plus, est prévue de manière imminente, l'instauration d'un formulaire de prescription standardisé et identifiable sur lequel sont seulement imprimés les analyses les plus fréquentes. Les autres analyses doivent être ajoutées manuellement. Le numéro de la prescription doit être noté à tous les stades: protocole, attestation, facturation, sous-traitance.

Nous veillons ainsi à appliquer la réduction importante des dépenses de biologie clinique, prévue dans le budget 1989. Je précise que la tendance actuelle semble positive puisque les prévisions de l'INAMI montrent que la consommation diminue de façon appréciable. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PEETERS TOT DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN OVER «DE DOOR DE MINISTER GEPLANDE HERZIENING VAN DE HUISARTSENOPLEIDING»

INTERPELLATION DE M. PEETERS AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES SUR «LA REVISION DE LA FORMATION DES MEDECINS GENERALISTES, TELLE QUE L'ENVISAGE LE MINISTRE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van de heer Peeters tot de minister van Sociale Zaken over «de door de minister geplande herziening van de huisartsenopleiding».

Het woord is aan de interpellant.

De heer Peeters. — Mijnheer de Voorzitter, de erkenningsregeling voor huisartsen werd reeds herhaaldelijk gewijzigd, niet altijd in een gelukkige richting. De laatste maal gebeurde dit door het ministerieel besluit van 1 december 1987. Hierbij werd de Europese richtlijn 86/457/EEG van de Europese Raad van 15 september 1986 geïntegreerd in de ministeriële besluiten van 15 december 1982 betreffende de criteria van de erkenning van geneesheren tot huisarts en voor de erkenning tot stagemeester.

Ikzelf had, tot ik vorig jaar mijn zozegd «sabatjaar» begon, het uitzonderlijk genoeg als erkend stagemeester-moderator vanuit het ICHO — Interuniversitair centrum voor huisartsopleiding — een veertigtal jonge huisartsen gedurende deze specifieke beroepsopleiding tot «erkend bijgeschoold huisarts» te volgen. Het was een uiterst positieve ervaring.

Naar wij recent konden vernemen, mijnheer de minister, is het echter uw bedoeling de huidige regeling te herzien. Het zou uw bedoeling zijn de thans geldende erkenningsreglementering voor huisartsen «eenvoudiger, overzichtelijker en ruimer» te maken. Zo stelt u het althans in een recente brief van 23 november 1988 aan Dr. De Schouwer, voorzitter van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen.

U gaat ervan uit dat de huidige verplichting om gedurende 80 uren seminaries te volgen — 80 pct. van de 100 uren in de naschoolse opleiding, 80 pct. van 100 uren in de opleiding gedurende het curriculum — onvoldoende is om de nodige beroepsopleiding bij te brengen. U vindt dat een aantal wijzigingen noodzakelijk zijn opdat de Commissie van de Europese Gemeenschap het Belgisch stelsel als conform de Europese richtlijn kan beschouwen. In uw brief van 23 november 1988 aan de voorzitter van de Hoge Raad deed u meteen zelfs een paar voorstellen. Onder andere, om tijdens de twee jaar durende periode van begeleidde beroepspraktijk gedurende het achtste en negende jaar van de opleiding, bijkomende seminaries of begeleiding in te voeren voor jonge artsen die in eigen praktijk werkzaam zijn en die bij de aanvang ervan zo goed als geen patiënten hebben. Het zou uw bedoeling zijn deze jonge huisartsen de nodige ervaring en beroepsbekwaamheid bij te brengen om aldus te voorkomen dat er een al te grote discrepantie ontstaat tussen enerzijds, een opleiding in het kabinet van de huisarts-stagemeester, de zogenaamde 1/1-formule waarbij de jonge huisarts bij een erkende huisarts-stagemeester in de praktijk wordt opgeleid en anderzijds, de begeleidde opleiding in de eigen praktijk van de jonge huisarts.

Uw tweede voorstel was de termijn, waarbinnen de huisarts aan het departement geneeskunde mededeling moet doen van het programma dat hij gaat volgen, te verruimen van 1 maand tot 3 maanden.

Dit programma zoals het werd bepaald in 2.2.1 van de bijlage van het ministerieel besluit van 1 december 1987 betreffende de begeleidde beroepspraktijk moet volgens u gewijd zijn aan de theoretische en praktische studie van de huisartsgeneeskunde en moet bestaan uit stages in klinische of medisch sociale diensten en uit stages in een of meer huisartsenpraktijken of centra van eerstelijnsgezondheidszorg. In uw brief, mijnheer de minister, vroeg u de Hoge Raad om advies omtrent deze twee voorstellen.

Tot nu toe gaan we in grote lijnen akkoord met uw voorstellen. De concrete invulling lijkt ons nog wel wat wazig.

Reeds op 30 juni 1968 kwam men binnen de VLIR — de Vlaamse Interuniversitaire Raad — inzake de huisartsenopleiding tot een consensus rond een 5-puntenstandpunt.

Dit 5-puntenstandpunt werd megedeeld aan de bevoegde ministers — dus ook aan u, mijnheer de minister — en later ook aan de voorzitter van de Hoge Raad. Het bevat:

1. De beklemtoning van de Belgische specificiteit van de medische studies, namelijk een zevenjarig curriculum voor een algemene bekwaamheid en een hoogstaand niveau;

2. De aanpassing van het ministerieel besluit van 1 december 1987, namelijk het wegwerken van potentieel-discriminatoire maatregelen tussen de verschillende medische faculteiten, inzonderheid betreffende de punten 2.2.1 en 2.2.2 van de bijlage;

3. Na 6 jaar beroepsopleiding wordt in het zevende jaar 6 maanden ziekenhuisstage georganiseerd en 6 maanden oriëntatie (huisartsgeneeskunde, ziekenhuisgeneeskunde, biomedisch onderzoek, sociale geneeskunde). Aldus wordt voldaan aan de vereisten van de EG-richtlijn die geldt tot 1 januari 1995;

4. De selectie van studenten, die een specialistische opleiding wensen, dient te gebeuren op een tijdstip dat hen, bij niet-selectie, toelaat zonder schade de huisartsopleiding te volgen;

5. De beroepsopleiding voor huisartsgeneeskunde als post-graduaat georganiseerd, dient beperkt te blijven tot 2 jaar na de medische curriculum studies van 7 jaar.

Mijnheer de minister, op 16 januari 1989 kwamen de Belgische decanen zowel de Franstalige als de Vlaamse dan tot een eigen standpunt dat zij u lieten geworden. Dit standpunt staat haaks op het 5-puntenstandpunt van de VLIR dat de Vlaamse decanen nochtans mee hadden goedgekeurd.

Kort samengevat komt het neer op eerst 7 jaar basisopleiding; daarna twee jaar «betaalde opleiding» bestaande uit: ofwel 1/2 jaar huisartsstage + 1 1/2 jaar ziekenhuisstage; ofwel 1/2 jaar huisartsstage + 1/2 jaar ziekenhuisstage + 1 jaar stage in een «eerstelijnsinstelling»; ofwel 1/2 jaar huisartsstage + 1/2 jaar ziekenhuisstage + 2 jaar begeleide, eigen praktijk. In dit laatste geval wordt de opleiding dus 3 jaar.

Het feit dat de Belgische decanen tot een totaal ander voorstel kwamen dan de Vlaamse decanen in de VLIR, wijst er nogmaals op hoe inzake de gezondheidszorg in Vlaanderen en Wallonië een ander medisch model groeit.

Aan de Vlaamse universiteiten wordt de huisartsgeneeskunde, de ambulante verzorging en de eerstelijnszorg sterk gestimuleerd en gepromoveerd naar het Nederlands en Angelsaksisch model.

Aan de Franstalige universiteiten houdt men het veeleer bij een meer gespecialiseerde technische geneeskunde. Deze verschillende oriëntatie van artsenopleiding is de weerspiegeling van een verschillende geneeskundige opvatting.

Omdat ik sedert verschillende jaren meewerk aan een inter-universitaire groep begaan met de huisartsenopleiding zou ik durven spreken van een Frans model van de medische almacht in Wallonië tegenover een sociologisch uitgediept Angelsaksisch model in Vlaanderen.

De Gemeenschappen zouden dus eigenlijk over de keuze van het model van artsenopleiding moeten kunnen beslissen. Dat heeft de houding van de decanen in ieder geval aangetoond.

Hoe dan ook, op 20 januari 1989 formuleerde de vaste commissie in het kader van de Hoge Raad een tussenvoorstel:

1. Behoud van de 200 uren theorie binnen het 7-jarig curriculum;

2. Maximaal 6 maanden ziekenhuisstage tijdens de beroepsopleiding;

3. Vrijwaring van het huidig stelsel van seminaries met mogelijkheid van samenwerking en uitbreiding tussen universitaire centra en de wetenschappelijke vereniging van huisartsen onder supervisie van de Hoge Raad.

Dit voorstel van de vaste commissie werd op 17 februari 1989 door de Hoge Raad behandeld. Er werd echter geen unanimité bereikt. Er werd zelfs niet gestemd over de voorstellen. Op de vergadering van de Hoge Raad van 17 februari circuleerde ook reeds een ontwerp van ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van december 1987. Het voorstel-Dehaene wordt door dit ontwerp op een aantal cruciale punten gewijzigd. Zo kan de begeleide beroepspraktijk pas worden aangevat na het basiscurriculum. Alleen specifiek theoretisch onderricht kan nog worden gegeven tijdens het zevende jaar. Men moet daarenboven minstens twee maanden beroepspraktijk hebben in een erkende huisartspraktijk of in een erkend centrum voor eerstelijnszorg, zoals school- of arbeidsgeneeskunde, moeder- en kindzorg, diensten voor geriatrie en spoedgevallendiensten. Van januari 1995 af wordt dit 6 maanden.

Daarna heeft de kandidaat de keuze tussen 3 systemen.

Ten eerste, starten of blijven in de praktijk van een erkend stagemeester, 1/1-formule. De duur bedraagt aanvullend 22 maanden.

Ten tweede, starten in een eigen praktijk. Dit kan alleen wanneer minstens nog 1 maand ziekenhuisstage wordt volbracht of 6 maanden van 1 januari 1995 af. De beroepsopleiding duurt in dit geval langer, daar de maanden in eigen praktijk slechts voor de helft meetellen.

Ten derde, stage in een ziekenhuisdienst gedurende maximum 6 maanden en/of een dienst voor eerstelijnszorg eveneens gedurende maximum 6 maanden — samen dus maximum 1 jaar — aangevuld met 1/1-stage of eigen praktijk.

Mijnheer de minister, ook op dit voorstel heeft de Hoge Raad verdeeld gereageerd. Het is dus mogelijk dat u uw eigen ontwerp zult publiceren.

Het leek ons dan ook noodzakelijk te interpellieren, een aantal kritieken op uw ontwerp van ministerieel besluit naar voren te brengen, een aantal alternatieve voorstellen te formuleren en, tot slot, naar uw uiteindelijke intenties te informeren.

Het verwondert ons dat een wijziging van het ministerieel besluit van 1 december 1987 wordt voorgesteld zonder dat de mening van de huisartsen-stagemeesters, moderatoren van de regionale groepen, in het debat werd gehoord. Met hun ervaring van de tweewekelijkse seminaries kunnen zij nochtans bij uitstek oordelen over de evolutie die de jonge artsen doormaken gedurende de twee jaar beroepsopleiding, zoals die thans is georganiseerd.

Zij zijn dan ook erg verbaasd dat in uw ontwerp zoveel ruimte wordt gelaten voor stages in ziekenhuisdiensten ter voorbereiding van een huisartsenpraktijk. De klinische stage in ziekenhuizen bedraagt nu reeds 12 maanden in het basiscurriculum. Het past ook helemaal niet in de huidige definitie van eerstelijnsgezondheidszorg dat diensten voor spoedgevallen worden beschouwd als «dienst voor eerstelijnszorg».

In deze diensten leren de jonge artsen immers denken en beslissen op een wijze die niet geschikt is voor de huisartspraktijk. Zo stellen wij in de seminaries vast dat de huisartsen die nu een deel van hun opleiding volbrengen in erkende ziekenhuisdiensten, de diagnostiek en de behandelingswijze ervan overnemen in de huisartspraktijk. Dit leidt onder meer, zoals de cijfers aantonen, tot overdreven aanvragen van klinische biologie, een inadequate keuze van geneesmiddelen en gebrek aan aandacht voor psychische, sociale en relationele aspecten.

Het is onbegonnen werk dit gedragspatroon bij te schaven in de seminaries. De huisarts moet worden opgeleid in de setting waar hij later zijn beroep zal uitoefenen. Enkel daar ontmoet hij de aandoeningen met de prevalentie, de methodes en de besliskunde die eigen zijn aan de algemene praktijk.

Het meest wenselijke systeem is dit waarbij huisartsen hun beroepsopleiding volbrengen in de praktijk van een huisartsstagemester. Bij gebrek aan voldoende stagemeesters voor deze 1/1-stage — in Vlaanderen zijn er hooguit 35 — is het nog steeds beter dat de huisartsen kunnen starten in de eigen praktijk

en hun problemen kunnen bespreken op seminaries onder leiding van een huisarts-stagemeester-moderator.

De seminaries, waar deze gevallen worden besproken, zijn trouwens niet alleen een ideale leerschool. Zij vormen ook, zoals de stafvergaderingen van erkende opleidingsinstituten voor specialisten, een belangrijk ontmoetingsmoment in de ontwikkeling van de huisartsgeneeskunde als zelfstandige discipline.

Het verwondert ons ten zeerste dat men spreekt over een wijziging van een ministerieel besluit ter zake zonder enige bevraging naar de informatie die men kan putten uit deze jarenlange ervaring. Deze ervaring werd trouwens reeds omgezet in een aantal concrete cijfers.

De seminaries bieden een unieke kans om de jonge huisartsen een gezonde instelling te leren ontwikkelen in verband met onder meer het verantwoord gebruik van klinische biologie en een adequaat voorschrijfgedrag van geneesmiddelen. Deze opleiding is niet mogelijk in een ziekenhuismilieu.

Wij zijn ons ervan bewust dat op het ogenblik sommige huisartsen in het begin van hun praktijk slechts weinig patiënten zien.

Deze bezorgdheid is één van de grondslagen van uw wens tot wijziging van de formule.

Dit geldt echter niet voor alle jonge huisartsen, en het is ook enkel in de aanvangsfase het geval. Het probleem kan niet worden opgelost door een langere stageperiode in het ziekenhuis of in een eerstelijnsdienst. Wanneer de huisarts zich uiteindelijk vestigt, verschijnt dit probleem toch. Het is onzes inziens veel eerder aangewezen de arts te laten begeleiden door een huisarts-stagemeester, die hiervoor de juiste bekwaamheid heeft. Wanneer de overheid in hoofdzaak bezorgd is voor de kwaliteit van de beroepsopleiding van huisartsen kan ze die enkel realiseren door ruime financiële middelen ter beschikking te stellen voor de vergoeding en de opleiding van de huisartsen-stagemeesters.

De minister kent de actuele cijfers en weet ook dat de zeer grote inspanningen van de huisarts-stagemeester van een heel jaar met 300 000 frank worden gehonoreerd. Dit geldt zowel voor de stagemeesters van de 1/1-stage als voor de moderatoren van de regionale groepen, die voor hun inspanningen een zogenaamd redelijk ereloon van 50 000 frank per maand aan hun samenwerkende jonge huisarts-stagiairs moeten uitbetalen.

Mijnheer de minister, omwille van dezelfde overwegingen verzetten wij ons met klem tegen het bijna privé-initiatief van de 7 decanen van de Belgische medische faculteiten. Onder het mom van bezorgdheid voor het beperkt cliënteel van de startende jonge huisarts en voor hun bedroevend laag inkomen stellen zij u voor de beroepsopleiding tot huisarts grotendeels in perifere ziekenhuizen te laten plaatshebben en wat ik nog erger vind, het specifiek universitair opleidingsgedeelte, te doen verdwijnen. Men wil dus de huisartsgeneeskunde als een tweejaars postgraduaat organiseren. Van die twee jaar zou nog anderhalf jaar in algemene ziekenhuisdiensten worden doorgebracht. De « billijke vergoeding » zou dan via de ziekenhuizen worden uitbetaald, waarschijnlijk door middel van een spaarpotje dat voor de urgentie-opvang is bedoeld.

Zulks betekent dat ongeveer 1 000 jonge basisartsen in ziekenhuizen en ziekenhuismilieus en volgens ziekenhuis-medische wetmatigheden rechtstreeks hun collega's gevestigde huisartsen zullen beconcurreren.

De eerstelijnsgezondheidszorg zal bovendien naar het dure ziekenhuis worden gedraineerd. Een recent Nederlands onderzoek toonde aan dat precies de reductie van verpleegdagen leidt tot een stijgende behoefte aan huisartsen. Een terugdringen van het aantal ligdagen in 1995 met 20 pct. zou in Nederland leiden tot de behoefte aan 2 000 extra huisartsen!

Het plan van de decanen gaat echter nog verder. Het laatste halfjaar van de beroepsopleiding zou verplicht bij een huisarts-stagemeester moeten worden doorgebracht.

Dat betekent dat 700 huisartsen moeten bereid zijn en moeten worden gevormd om met het persoonlijk patiëntenbestand

opleiding te geven aan een jonge huisarts en dat zij deze tevens 50 000 frank per maand « billijke vergoeding » moeten betalen.

Zij hebben daarbij nog de extra-belasting van hun eigen patiënten die hun daar, en ik spreek uit ervaring, niet erg dankbaar zullen voor zijn.

Welnu, momenteel zijn er 35 reële opleidingsplaatsen beschikbaar. Dat wordt dus de gedroomde *numerus clausus* voor de huisartsenopleiding door analogie met de beperkte specialisatiemogelijkheden. Kortom, dit systeem zal de jonge artsen na 8,5 jaar opleiding laten stranden, zonder perspectief om het laatste halfjaar af te ronden en zal ze dus verplichten in het ziekenhuis te blijven rondhangen als algemene opvang en drainage naar specialisten, zonder een degelijke en adequate voorbereiding op hun huisartsenpraktijk.

Wij sluiten ons dan ook aan bij het nieuwe alternatief dat eigenlijk al in het oorspronkelijk voorstel was opgenomen en dat de VLIR-stuurgroep Opleidingscontinuüm van huisartsen op 26 januari 1989 heeft geformuleerd. Dit alternatief sluit aan bij het reeds vroeger unaniem goedgekeurde 5-puntenstandpunt.

Als eerste aanzet voor de organisatie van de beroepsopleiding voor huisartsen moeten de 200 uren theorie een plaats krijgen in het 7-jarig curriculum geneeskunde, alsmede ten minste 2 maanden huisartsenstage. De stage kan later stelselmatig worden uitgebreid in samenspraak met de wetenschappelijke verenigingen, zoals in het oorspronkelijk standpunt aangekondigd.

Voor de praktische opleiding na het curriculum is er dan geen bezwaar tegen dat een gedeelte van de stage plaatsvindt in een ziekenhuismilieu, op voorwaarde dat ze op een billijke wijze vergoed wordt en maximaal 6 maanden bedraagt.

Een belangrijk deel van de praktische opleiding dient echter te worden besteed aan een echte huisartsenstage, ofwel bij een erkend stagemeester, ofwel onder de formule van de begeleide huisartsenpraktijk waarmede wij ondertussen toch al heel wat ervaring hebben.

Daarbij dient te worden nagegaan of de terugbetalingsmodaliteiten van RIZIV-tarieven tegen 100 pct. reeds geheel of gedeeltematig tot stand kunnen worden gebracht tijdens de opleiding tot erkend huisarts.

Mocht men erin slagen een formule te vinden om de verschillen in honoraria tussen erkende en niet-erkende huisartsen weg te werken, dan zou het moeilijke punt van de duurtijd van de postgraduate opleiding, 2 of 3 jaar, niet meer zo essentieel zijn.

Een van mijn positieve ervaringen was immers dat iedere jonge huisarts die na twee jaar uit onze regionale groepen trad en een hoger honorarium verwierf, met een zweem van spijt terugkeek op de opleiding die hij onder onze begeleiding had kunnen volgen. Steevast werd gevraagd nog een bijkomende scholing te mogen volgen, al was het honorarium daarna veel groter.

Wij zijn ervan overtuigd dat op deze wijze een volwaardige beroepsopleiding voor huisartsen kan worden gecreëerd, gefundeerd op een stevige medisch wetenschappelijke huisartsgeneeskundige basis, rekening houdend met de zeer specifieke integrale benadering en de taak die zeer eigen is aan de huisarts. Dit alternatief voldoet bovendien geheel aan de nieuwe Europese richtlijnen. En ook dat, mijnheer de minister, is uw volkomen terecht bevestiging.

Tot slot, nog enkele opmerkingen over de grond van de zaak. De beste opleiding voor een jonge huisarts, die zich pas heeft gevestigd blijft patiënten zien. De hooggekwalificeerde ingenieur die na het beëindigen van zijn moeilijke studies enkele jaren naar de stempeldienst wordt verwezen zal nooit bruggen bouwen.

Sedert 1979, het jaar waarin ik voor het eerst in de Senaat zitting had, wordt in iedere regeringsverklaring de revalorisatie van de eerstelijnsverzorging vermeld als een prioritaire doel. Tot nu toe bleef het bij loze intentieverklaringen. Er is eerst en vooral het gekende overaanbod aan verstrekkers van verzorging. Iedereen kent het probleem. Er wordt echter niets aan gedaan. Ook de Volksunie-voorstellen voor een richtinggevend nationaal examen op het einde van het secundair onderwijs, een

bijkomend toelatingsexamen naar analogie van ingenieurstudies zonder een vooraf vastgesteld quorum, en de mogelijkheid van een plurivalent voorbereidend jaar, vonden tot nu toe weinig of geen gehoor.

Bovendien zou de echelonering van ons medisch model waarop wij reeds zolang aandringen, niet alleen efficiënter, kwaliteitsverhogend en kostenbesparend werken, maar bovendien in de eerstelijns geneeskunde een aantal mogelijkheden creëren tot arbeidsverdeling, door middel van inschrijving, centraal medisch dossier, gestructureerde verwijzing, taakomschrijving binnen multidisciplinaire samenwerkingsverbanden, verplichte pensionering gekoppeld aan een redelijk sociaal statuut, cumulatieve verbod enzovoort die ons voor de ingroei loopbaan van de jonge huisarts zoveel essentiëler lijken dan het jarenlang gehaketak rond alsmäär wijzigende ministeriële besluiten over de huisartsopleiding, waarover deze interpellatie handelt.

Mijnheer de minister, tot slot van deze interpellatie vragen wij u de juiste aard en de verantwoording van uw concrete plannen inzake de hervorming van de huisartsopleiding. Over de reële herwaardering van de eerstelijns geneeskunde, in uitvoering van het regeerakkoord, zullen wij u bij een andere gelegenheid interpellieren. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Busquin, ministre.

M. Busquin, ministre des Affaires sociales. — Monsieur le Président, je porte à la connaissance de M. Peeters que j'ai été interrogé à plusieurs reprises sur la qualité de la formation spécifique en médecine générale et notamment sur le fait de savoir si le système de formation en cabinet propre est efficace compte tenu du faible nombre de patients que le généraliste en formation dans son cabinet est amené à recevoir, et de la quantité relativement modeste des quarante heures annuelles de séminaires prévues par l'arrêté du 1^{er} décembre 1987.

L'inquiétude quant à la qualité de ce système de formation, le fait qu'il a fait l'objet d'une dérogation par rapport aux dispositions de la directive européenne relative à la formation spécifique en médecine générale, le fait enfin qu'il s'agit d'un système expérimental qui devra être évalué avant de survivre, m'ont poussé à solliciter, de manière très large, les avis des milieux autorisés.

Je me borne donc jusqu'à présent à interroger et à m'informer, et ce n'est que complètement informé que je pourrai prendre une décision.

Il me paraît cependant clair que l'effort de restructuration que les facultés de médecine du pays ont déjà déployé, suite à la parution de l'arrêté du 1^{er} décembre 1987, ne peut être réduit à néant par de nouvelles modifications fondamentales.

Il me paraît clair également que c'est la difficulté à trouver des maîtres de stage qui nous impose de recourir au système de formation dans son propre cabinet; supprimer complètement le recours à cette solution serait créer un *numerus clausus* en fin de formation, ce qui est socialement inacceptable.

Je rappelle enfin à l'honorable membre que des mesures spécifiques de revalorisation des prestations du médecin généraliste, et notamment de sa consultation, ont déjà été obtenues lors de l'accord médico-mutualiste. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE M. PETITJEAN AU MINISTRE DES FINANCES SUR « LE REMBOURSEMENT DE LA TAXE A L'IMMATRICULATION DES VEHICULES AUTOMOBILES ET LE DANGER DE PRESCRIPTION »

INTERPELLATIE VAN DE HEER PETITJEAN TOT DE MINISTER VAN FINANCIEN OVER « DE TERUGBETALING VAN DE INSCHRIJVINGSTAKS VOOR VOERTUIGEN, DIE DREIGT TE VERJAREN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Petitjean au ministre des Finances sur « le remboursement

de la taxe à l'immatriculation des véhicules automobiles et le danger de prescription ».

La parole est à l'interpellateur.

M. Petitjean. — Monsieur le Président, dès avant l'instauration de la TVA, la Belgique appliquait un régime particulier pour la perception de la taxe sur les voitures neuves et d'occasion.

Si la taxe de luxe devait, en principe, être calculée sur le prix convenu entre parties, la base d'imposition ne pouvait toutefois être inférieure au prix-catalogue pour les voitures neuves et à une fraction de ce prix pour les voitures d'occasion.

La TVA instaurée en 1971 en application de deux directives de 1967 maintenait ces bases minimales pour les deux catégories de voitures sans que la Commission européenne n'élevât de critiques.

Cependant, dans le cadre de la deuxième phase d'harmonisation de la fiscalité des pays membres de la Communauté européenne, fut prise la sixième directive CEE du 17 mai 1977, portant sur l'assiette uniforme de la TVA. Cette directive fut adoptée par l'Etat belge dans sa totalité sauf pour la matière qui nous intéresse aujourd'hui.

L'article 11 de la directive du 17 mai 1977 stipule que seule la contrepartie réelle du bien vendu doit servir de base au calcul de la TVA sur les véhicules. Mais la Belgique excipa de l'article 27 de la même directive pour maintenir le régime existant selon lequel le prix-catalogue constitue la base minimum d'imposition pour les voitures neuves. Cet article permet en effet de déroger à la règle normale qui veut que la TVA soit perçue sur le prix réel, pour autant que cette dérogation soit justifiée par un souci de simplifier la perception de la taxe et par la lutte contre l'évasion fiscale.

La Commission des Communautés européennes contesta le maintien de notre régime particulier et, après de vaines tentatives de règlement à l'amiable avec le gouvernement belge, introduisit un recours, le 20 novembre 1983 devant la Cour de Justice des Communautés européennes à Luxembourg.

Le 10 avril 1984, la Cour rendait son arrêt: elle invalidait l'arrêté royal du 20 juillet 1970 en matière de TVA sur l'automobile; elle considérait que la Belgique était en infraction en maintenant le prix-catalogue comme base d'imposition et que les conditions nécessaires à l'octroi d'une dérogation n'étaient pas réunies, le motif de « prévention de la fraude fiscale » étant disproportionné au but recherché.

On connaît le subterfuge utilisé pour contourner l'arrêt de la Cour de Justice et éviter les conséquences budgétaires que cet arrêt impliquait: ce fut l'instauration de la taxe à l'immatriculation prélevée sur la différence entre le prix-catalogue et le prix réellement convenu pour l'achat du véhicule.

Saisie à nouveau par la Commission des Communautés européennes, la Cour de Justice condamnait une fois de plus la Belgique par son arrêt du 4 février 1988, considérant que la Belgique ne s'était pas tenue à l'arrêt de 1984 et que la taxe à l'immatriculation constituait, en fait, une TVA déguisée.

En effet, les taxes d'immatriculation existant dans d'autres états membres de la Communauté économique européenne sont des taxes spécifiques et n'ont rien à voir avec la TVA. La taxe litigieuse différait sur des points essentiels de ces taxes: tandis que celles-ci portent sur la totalité du prix de la voiture, la taxe belge était fonction de la TVA en ce sens que son montant était directement proportionnel à la différence entre le prix réel et le prix-catalogue et que, dans la mesure où ses deux prix coïncident, elle n'existait plus. L'assiette de la taxe d'immatriculation belge était constituée non par un prix réel ou forfaitaire, mais par une ristourne ou un rabais. Elle ne frappait pas chaque immatriculation et lorsqu'elle frappait une voiture neuve, elle frappait une « non-valeur ».

La taxe de circulation fut donc supprimée à dater du 4 février 1988.

Se pose dès lors le problème de restitution des sommes indûment versées au Trésor public par les contribuables ayant fait

l'acquisition de voitures automobiles sous un régime fiscal considéré comme irrégulier.

A cet égard, force est de constater ce qui suit.

Premièrement, plus d'une année après la seconde condamnation prononcée à l'encontre de notre pays par la Cour de Justice de Luxembourg, notre législation applicable en la matière n'a toujours pas été modifiée. Maintes questions parlementaires posées à ce sujet se sont vues honorer de la même réponse: un projet de loi est en confection et sortira prochainement. Aujourd'hui, je le répète, plus d'un an après la seconde condamnation judiciaire, nos contribuables sont toujours comme sœur Anne: « Ils attendent, espèrent, mais ne voient rien venir. »

Le ministre des Finances pourrait-il à présent nous dire, avec précision, où en est l'élaboration de ce projet de loi? Quelles sont les difficultés particulières qui font que ce projet ne peut toujours pas être présenté au vote du Parlement?

Deuxièmement, le point essentiel de la législation à venir concerne la prescription qui s'appliquera aux demandes de restitution introduites par les contribuables concernés.

Selon des informations divulguées par la presse, la nouvelle législation à intervenir rétroagirait pour s'appliquer aux acquisitions de véhicules faites entre le 4 février 1986 et le 4 février 1988, soit dans les deux ans qui ont précédé le second arrêt de la Cour de Justice européenne. Pourquoi ainsi limiter arbitrairement cette période de restitution? En effet, la Cour de Justice, dans son arrêt de 1988, a considéré la taxe à l'immatriculation comme irrégulière par rapport au droit européen. Or, cette taxe à l'immatriculation est instaurée depuis 1984, c'est-à-dire depuis qu'était intervenu le premier arrêt condamnant la Belgique pour sa législation fiscale applicable aux ventes de véhicules neufs. Il semble donc parfaitement équitable de permettre aux contribuables d'obtenir une restitution d'une taxe indûment perçue sur base d'une législation décrétée irrégulière par la Cour de Justice européenne, législation évidemment irrégulière depuis qu'elle existe, à savoir depuis 1984 au minimum. La logique devrait d'ailleurs faire remonter l'irrégularité à la date de la directive du 17 mai 1977 portant sur l'assiette uniforme de la TVA.

Troisièmement, pour ce qui est des acquisitions de véhicules faites entre le 4 février 1986 et le 4 février 1988, aucune certitude de restitution n'existe pour les contribuables concernés. En effet, toujours selon les rumeurs diffusées par la voie de la presse puisque les parlementaires n'ont toujours pas eu à connaître du projet de loi dont le ministre des Finances assume la responsabilité, selon ces rumeurs donc, la prescription prévue serait de deux années à partir de l'acquisition du véhicule, quel que soit le moment où se situe cette acquisition pendant la période du 4 février 1986 au 4 février 1988.

Or, le calendrier nous révèle que nous sommes en mars 1989 et que, même pour certaines acquisitions faites au cours de la période visée, la prescription de deux ans est d'ores et déjà acquise. Les contribuables n'ont aucune certitude de pouvoir obtenir la restitution de la taxe indûment perçue puisque l'on ignore toujours quels seront les actes posés par le contribuable qui seront considérés comme ayant valablement interrompu la prescription. La seule chose que l'on puisse savoir, c'est que le ministre des Finances aurait affirmé, toujours lors de déclarations informelles, que le problème de la prescription serait traité avec équité. Il est grand temps que le ministre précise, dès à présent, ce que renferme, selon lui, cette idée d'équité. Comment va-t-il concilier cette équité avec les exigences des principes juridiques selon lesquels une prescription, lorsqu'elle est valablement interrompue, recommence à courir, mais pour un terme au maximum semblable à la prescription initiale? Qu'en sera-t-il, dès lors, des contribuables qui auront valablement posé un acte interruptif de prescription avant le mois de mars 1987 puisque, deux ans plus tard, en mars 1989, la nouvelle législation n'est toujours pas adoptée?

La plus élémentaire correction à l'égard des contribuables concernés ne consisterait-elle pas à rembourser spontanément le trop-perçu puisque, par définition, le ministère des Finances détient les éléments qui lui permettent de le faire? Il est, en effet, pour le moins paradoxal que ce soient les contribuables

qui doivent apporter la preuve de l'irrégularité dans le chef du pouvoir taxateur. Pour le surplus, nombre de particuliers n'ont vraisemblablement pas conservé à ce jour la facture d'un véhicule acquis il y a quelques années déjà.

Les contribuables ne peuvent continuer à vivre plus longtemps dans l'incertitude. Beaucoup d'entre eux sont concernés. Il suffit de s'en référer aux statistiques de vente des véhicules neufs pendant les années 1985, 1986, 1987 et 1988 pour savoir que des dizaines de milliers de citoyens pourraient faire valoir leur droit à une restitution de la taxe injustement perçue. Les chiffres émanant de la Fédération belge des industriels de l'automobile — FEBIAC — sont les suivants: tous véhicules confondus, la vente de véhicules neufs a porté sur 396 864 exemplaires en 1985, 472 403 unités en 1986, 450 473 exemplaires en 1987 et 472 403 véhicules en 1988, soit au total, depuis l'instauration de la taxe d'immatriculation, 1 754 721 véhicules. Quand on sait combien est courante la remise sur prix-catalogue lors de la vente de véhicules neufs, on mesure immédiatement le nombre de contribuables qui ont été lésés par cette taxation illégale.

Il est donc essentiellement démocratique que, dès aujourd'hui et du haut de cette tribune, le ministre des Finances prenne officiellement position sur les questions que ce posent ces contribuables.

M. le Président. — La parole est à Mme Demeester, secrétaire d'Etat, qui répondra en lieu et place du ministre des Finances.

Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au ministre des Finances. — Monsieur le Président, pour que soit possible le remboursement de la taxe à l'immatriculation sur les voitures neuves, le premier chapitre du Code des taxes assimilées au timbre doit être adapté à la suite de l'arrêt de la Cour de Justice du 4 février 1988.

Le projet de loi qui a donc dû être élaboré pour rendre possible la restitution a obtenu, le 23 septembre 1988, l'accord du Conseil des ministres. Le Conseil d'Etat, auquel le projet a été soumis, a communiqué son avis en janvier 1989.

Dans l'avis rendu par le Conseil d'Etat, une certaine confusion s'était glissée quant à la date d'entrée en vigueur de la taxe à l'immatriculation introduite en 1984 sur les voitures neuves. Dès lors, des contacts entre les techniciens du département et les fonctionnaires du Conseil d'Etat ont été nécessaires afin de clarifier ce point. En outre, à la suite de cet avis, différentes retouches d'ordre technique doivent être apportées au projet de loi.

Le projet adapté à l'avis du Conseil d'Etat pourra très prochainement être soumis au Conseil des ministres et être examiné par le Parlement.

Quel est le problème de l'action en restitution et de la prescription dont a parlé l'honorable interpellateur?

Vu l'absence de réglementation communautaire en la matière, la Cour de Justice des Communautés européennes considère que la législation nationale est d'entière application en ce qui concerne le remboursement d'une taxe acquittée sur base d'une législation nationale qui a été déclarée incompatible avec le droit communautaire.

Ce sont donc les règles de procédure nationale qui doivent s'appliquer en ce qui concerne l'exercice du droit à restitution de la taxe à l'immatriculation, notamment pour ce qui est du délai de prescription. Cette position est, par ailleurs, entérinée par le Conseil d'Etat.

Le délai de prescription est, en l'occurrence, celui de deux ans, qui est établi par l'article 202-8, alinéa 2, du Code des taxes assimilées au timbre. Il assure une parfaite neutralité au niveau des différentes causes de restitution des diverses taxes de cette famille, des taxes assimilées au timbre, car il est fixé à deux ans depuis l'instauration de ces taxes, la taxe de transmission, par la loi du 28 août 1921.

L'exercice du droit à restitution existait en germe, moyennant adaptation de la législation belge en ce sens, lors de l'arrêt pris par la Cour de Justice de Luxembourg le 4 février 1988, pour

la taxe afférente aux voitures immatriculées depuis le 4 février 1986, soit le 4 février 1988, moins deux ans.

Il convient de souligner, à cet égard, que le point de départ du délai réside dans l'immatriculation et non dans l'acquisition de la voiture.

Du reste, compte tenu des informations contradictoires qui ont circulé dans le public, à la suite de cet arrêt, au sujet de la restitution de la taxe à l'immatriculation sur les voitures neuves et en présence du délai qui se sera écoulé entre le 4 février 1988 et la mise en exécution effective de la loi projetée, celle-ci prévoit la prorogation du délai de deux ans, jusqu'à l'expiration du troisième mois qui suivra celui de la publication de cette nouvelle loi au *Moniteur belge*, pour les actions en restitution pour lesquelles la prescription serait acquise après le 4 février 1988, mais avant l'expiration du délai ainsi prorogé.

En clair, le gouvernement a voulu éviter que le délai nécessaire pour élaborer une loi permettant le remboursement ne porte préjudice aux intéressés. Nous atteindrons ainsi le même résultat que si la loi avait pu être votée le jour même de l'arrêt du 4 février 1988.

Pour les voitures immatriculées avant le 4 février 1986, le remboursement de la taxe à l'immatriculation reste possible à condition d'en avoir fait la demande, même par lettre ordinaire, avant l'expiration du délai normal de deux ans. Cela semble peu probable, car ce serait le cas de quelqu'un qui aurait déjà demandé la restitution de la taxe à l'immatriculation avant la date de l'arrêt de la Cour de Justice du 4 février 1988. Ainsi, quelqu'un qui aurait valablement interrompu la prescription en mars 1987, comme l'envisage M. Petitjean, se verra restituer cette taxe.

J'ajoute, pour répondre à une dernière remarque qui est faite à ce sujet, que la prescription interrompue ne recommencerait à courir, pour un nouveau délai de deux ans, qu'à partir d'une décision éventuelle de rejet de la demande en restitution, par l'administration. Si la demande n'a pas été rejetée, l'interruption faite reste donc valable sans nécessiter une deuxième interruption. S'il y avait eu rejet de restitution, cette seconde prescription ne pourrait être interrompue, conformément à l'article 202.9 de ce Code que de la manière et dans les conditions prévues par les articles 22.44 et suivants du Code civil notamment, au moyen d'une sommation de restituer avec citation en justice.

En résumé, le projet de loi est nécessaire pour rendre possible la restitution de la taxe à l'immatriculation. Il va être introduit dans les prochains jours au Conseil des ministres et sera ensuite soumis au Parlement.

Les personnes qui ont acquitté une taxe à l'immatriculation pour des voitures neuves dont l'immatriculation a eu lieu entre le 4 février 1986 et le 4 février 1988 et pour lesquelles la période de deux ans viendrait à expiration avant la publication de la présente loi, jouiront d'une prorogation du délai de deux ans jusqu'à l'expiration du troisième mois qui suivra la publication de la loi au *Moniteur belge*. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER BLANPAIN TOT DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN TOT DE STAATS-SECRETARIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDICAPTENBELEID OVER «TABAKSPREVENTIE»

INTERPELLATION DE M. BLANPAIN AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT A LA SANTÉ PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPÉS SUR «LA PREVENTION DU TABAGISME»

De Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van de heer Blanpain tot de minister van Sociale Zaken en tot de

staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid over « tabakspreventie ».

Het woord is aan de interpellant.

De heer Blanpain. — Mijnheer de Voorzitter, ik begin mijn interpellatie over tabakspreventie met een citaat van de kleinzoon van de stichter van het Amerikaanse tabaksimperium Reynolds. Tijdens een recente medisch-wetenschappelijke bijeenkomst in de Verenigde Staten zegde hij letterlijk: « Tabaksverbruik doodt elk jaar meer Amerikanen dan alcohol, heroïne, cocaïne, branden, auto-ongevallen, zelfmoorden en aids samen. Toen mijn grootvader sigaretten begon te produceren wist hij niet dat tientallen miljoenen ingevolge tabaksverbruik zouden sterven. »

Patrick Reynolds stond de opbrengst van zijn aandelen af aan een antirookvereniging in Californië.

Hij verklaarde ook nog: « Hoe meer ik over deze industrie leerde, hoe bozer ik werd. De enige herinnering aan mijn vader is dat ik hem zie stervend aan een longziekte. Vandaag worden nieuwe doelgroepen voor sigarettenfabrikanten beschoten: vrouwen, minderheden, jongeren, armen en marginalen, bewoners van de derde wereld. »

« Vrouwen die roken zoals mannen, sterven zoals mannen », zegde ook Dr. Novotny tijdens dezelfde bijeenkomst.

In België zijn in 1984 13 805 personen gestorven ingevolge roken, terwijl er 1 950 stierven ingevolge auto-ongelukken en 65 ingevolge moord.

Hoewel vorig jaar 7 april tot antitabaksdag werd uitgeroepen en hierover enige beroering ontstond, hoewel in 1982 een koninklijk besluit werd uitgevaardigd in verband met reclame voor tabak en in 1987 een koninklijk besluit in verband met het roken op openbare plaatsen, stellen wij vast dat de uitgaven voor tabaksreclame toenemen.

Ik lees in *Adformatie* onder de titel « Steeds meer reclame voor leuke dingen in België » dat in 1988 de uitgaven voor tabaksreclame met 18 pct. zijn gestegen, namelijk 150 miljoen, tegenover 1987.

Verdeeld volgens het medium, zijn de cijfers de volgende: dagbladpers 77,381 miljoen; andere pers 331,877 miljoen; affiches 496,205 miljoen; televisie — waar het nochtans verboden is om reclame te maken voor tabak — 12,790 miljoen; cinema — waar het bij koninklijk besluit ook verboden is om reclame te maken voor tabak — 60,500 miljoen; radio — eveneens strafrechtelijk verboden — 10,197 miljoen. Totaal voor België in 1988: 968,950 miljoen frank.

Wanneer daaraan wordt toegevoegd de 30 miljoen van de onwettelijke hoffelijkheids campagne van de tabakindustrie komt men tot een uitgave van 1 miljard, die leidt tot de dood van duizenden landgenoten per jaar.

Wat schandalig is — ik wil dat driemaal onderstrepen — en wat mij boos maakt, is dat die reclame hoofdzakelijk is gericht tot de jeugd, tot kinderen van 10, 11 en 12 jaar want precies zij moeten de wacht aflossen van de anderen die ingevolge kanker of andere rookziekten zijn gestorven.

Dat men de jeugd bedoelt, blijkt duidelijk uit de studie van onder meer professor Guido Fauconnier, oud-decaan van de faculteit van Politieke en Sociale Wetenschappen. Voor oud-decanen hebben we uiteraard een boontje.

Het is onvoorstelbaar dat de meeste reclame onwettelijk is en strijdig met het koninklijk besluit van 1982 op de reclame. Dat duurt nu al vele jaren en blijkbaar wordt hiertegen niet opgetreden.

Ik haal enkele essentiële punten van het koninklijk besluit van 1982 aan. Er staat duidelijk in dat voor tabak en soortgelijke producten geen reclame mag worden gemaakt. Soortgelijke producten zijn: filters, papier, de dopjes en dergelijke.

De reclame mag noch direct noch indirect zijn. Er is een absoluut verbod van reclame voor tabak op radio, televisie en in de cinema. Rookwaren mogen niet gratis worden aangeboden

of uitgedeeld. Reclame in tijdschriften mag niet meer dan een bladzijde bedragen. De toegelaten reclame mag alleen betrekking hebben op produkten en voorwerpen die er rechtstreeks mee te maken hebben. Zowel de directe als de indirecte reclame moet in goed leesbare letters vermelden dat roken schadelijk is voor de gezondheid.

Het is onvoorstelbaar welke indirecte reclame wordt gemaakt. Men maakt reclame voor lucifers, aanstekers en andere, met de naam van de tabakmerken. Er is verboden reclame op radio en televisie en in de bioscoop. Wie naar de bioscoop gaat, ziet duidelijk de cowboy van Marlboro huppelen in alle lenigheid. Men zou hem beter tonen als hij in het ziekenhuis zijn laatste adem uitblaast.

In de Tax Free Shop in Zaventem, onze eigen luchthaven, worden geregeld gratis sigaretten uitgedeeld.

Mijnheer de staatssecretaris, ik heb een heel pak tijdschriften bij me. Ik zal ze u niet overhandigen. In gelijk welk tijdschrift zal u beslist onwettelijke reclame zien.

Ik geef een voorbeeld. In *Sphere*, *In-Flight Monthly*, van Sabena maakt men reclame voor Vogue: «Also available in menthol; see, feel, taste the difference; now available on board.» Er wordt reclame gemaakt over twee bladzijden. Dat mag niet. Er mag maar reclame worden gemaakt op één bladzijde en er moet worden vermeld dat roken schadelijk is voor de gezondheid. Sabena is dus duidelijk fout.

Ik heb hier een reclame voor *Brussels' Airport* met de *special promotions* van maart 1989, waarbij sigaretten samen met andere produkten, zoals whisky worden afgebeeld. Ook dat is strijdig met de wet. De zogenaamde «hoffelijkheidscampagne» «je fume ou je ne fume pas» en dat in alle talen — waarbij men ervan uitgaat dat het niet belangrijk is of men al dan niet rookt, zolang men maar beleefd blijft — is indirecte reclame voor tabak. Daar moet dus bij vermeld staan dat tabak schadelijk is voor de gezondheid.

Ik heb hier een reclame voor Philip Morris met sterren, zonnen, maanlandschappen, zetels enzovoort; dat is eveneens onwettelijk.

In *Knack* maakt een sportheld ook reclame voor Barclay zonder de vermelding dat tabak schadelijk is voor de gezondheid. Hetzelfde geldt voor de reclame «Drijf met Canon koelbloedig». Ook deze reclame wordt gecombineerd met reclame voor Barclay. Richmond maakt reclame met een woestijnlandschap. Ik kan zo nog een lange lijst opsommen. Men overtreedt ook de wet door produkten te vertonen die niets met roken te maken hebben: cowboys, paarden, de zon, woestijnen, ballonnen, sterren, zetels, sleutelhangers, zelfs Napoleon. In een andere reclameboodschap maken een frisse jongen en een fris meisje reclame voor Claremont Matches. Ik vraag mij af of deze lucifers wel in de handel zijn, maar de boodschap en de symbolen spelen duidelijk in op de jeugd. Peter Stuyvesant toont dan weer valschermen.

Mijnheer de staatssecretaris, wij weten dat dit allemaal onwettig is, maar de vraag is wat er tegen gebeurt. Graag vernam ik hoeveel klachten er sinds 1982 werden ingediend in verband met het niet-naleven van het koninklijk besluit van 1982. Hoeveel procesverbalen werden er opgesteld? Welk gevolg werd eraan gegeven, welk percentage ervan werd geseponeerd en welke sancties werden getroffen? Heeft de staatssecretaris zelf in een of meer gevallen een klacht ingediend? Welk gevolg werd daaraan gegeven? Uw dienst werd ervan verwittigd dat het Coördinatiecomité antitabak op 10 september 1988 een klacht indiende aangaande Marlboro en zijn cowboys. Welk gevolg werd daaraan gegeven? In 1988 — ik heb u de cijfers gegeven — werd voor tientallen miljoenen reclame gemaakt op televisie, in de bioscoop en op de radio. Welke actie heeft de overheid ter zake ondernomen om het koninklijk besluit van 1982 te doen naleven? Wij stellen ook de vraag wie het zogenaamd Informatie- en Documentatiecentrum over tabak sponsoort en financiert en welke budget deze door de tabaksfirma's

opgerichte en zogenaamd objectieve instelling voor 1987 en 1988 heeft. Dit centrum voert een zogenaamde «hoffelijkheidscampagne» zonder te vermelden dat tabak de gezondheid schaadt. Welke actie heeft de overheid ter zake ondernomen om het koninklijk besluit van 1982 te doen naleven?

Het koninklijk besluit van 1987 betreffende het roken in openbare plaatsen wordt in heel wat gevallen niet nageleefd. Een typisch voorbeeld daarvan, dat ik persoonlijk meermaals heb meegemaakt, is onze nationale luchthaven. Ik heb dienaangaande ook een parlementaire vraag gesteld, maar heb het gekende vage antwoord gekregen. Werden in de nationale luchthaven voldoende stickers met rookverbod aangebracht? Dit is ook belangrijk voor de vreemdelingen die in ons land te gast zijn en met onze wetgeving niet vertrouwd zijn. Mag men roken in de ruimte bestemd voor vertrekkende passagiers? Ik heb dit meermaals aan de beambten van Sabena gevraagd en kreeg telkens als antwoord dat het hier om een internationale ruimte gaat, waar dus mag worden gerookt. Volgens mij kan dat niet.

Weet u of er in de taksvrije winkel sigaretten gratis worden uitgedeeld?

Bijkomende, maar belangrijke vraag, want daar zijn zeer veel klachten over, wordt het koninklijk besluit in de scholen nageleefd? Men stelt immers vast dat men op jonge leeftijd begint te roken; nadat men de leeftijd van 20 jaar heeft bereikt, begint men er niet meer mee.

Welke maatregelen zal de overheid nemen om het vlak van de tabakspreventie? De maatregelen van de koninklijke besluiten van 1982 en 1987 zijn zeer bescheiden en worden zelfs niet ernstig genomen.

Wanneer zal een einde komen aan deze aanslag op de volksgezondheid?

Hoe lang zal men in België nog dulden dat miljarden worden gespenseerd aan een aangelegenheid die de gezondheid van de jeugd de verdoemenis instuurt? (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Delizée, secrétaire d'Etat.

M. Delizée, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, il faut remarquer que dans plusieurs cas, sinon dans tous, la prétendue publicité pour les produits de tabac est, en fait, de la publicité pour des produits similaires, comme des briquets ou des allumettes, pour des services ou des articles de consommation qui n'ont rien à voir avec le tabac, mais sur lesquels une marque de cigarettes est appliquée. Cette publicité peut être considérée comme une publicité déguisée pour des cigarettes.

Depuis mon entrée en fonction, je me suis attaché à éliminer cette forme de publicité grâce aux moyens qui sont offerts par l'arrêté royal du 20 décembre 1982 relatif à la publicité pour le tabac, les produits à base de tabac et les produits similaires. J'ai donné ordre au service d'inspection des denrées alimentaires d'intervenir et de prendre des mesures qui s'imposaient sur le plan légal.

A la suite de ces interventions, il a été constaté une forte diminution de ce genre de publicité déguisée. D'ailleurs, l'industrie semble avoir compris que son intérêt ne réside pas dans un détournement continu de la loi car elle m'a fait parvenir récemment un code d'éthique publicitaire que je vais examiner avec la plus grande attention.

Dès l'entrée en vigueur de la réglementation concernant la publicité pour des produits de tabac, l'inspection des denrées alimentaires a dressé une quinzaine de procès-verbaux. Mais ces procès-verbaux n'ont pas entraîné de condamnations. Nous savons que les parquets ont classé quelques dossiers sans suite,

éventuellement après un avertissement. Pour la plupart des dossiers introduits, le service compétent n'a jamais reçu de suivi des parquets.

Nous ne connaissons pas le nombre de plaintes introduites concernant le non-respect de l'arrêté royal du 20 décembre 1982, car celles-ci peuvent être introduites sous plusieurs formes: verbales ou écrites. Elles peuvent être transmises par des particuliers, des firmes ou des groupements, au ministère ou au parquet. Le ministère n'introduit pas de plaintes. Sa mission consiste à faire respecter la réglementation et, en cas d'infraction, un procès-verbal est dressé et transmis au parquet.

De même, lorsque le département reçoit une plainte et si, après enquête, on constate que l'infraction est punissable, les fonctionnaires compétents peuvent dresser un procès-verbal et le déposer au parquet.

En ce qui concerne la plainte du Comité de coordination de la prévention du tabac, une suite a été donnée par le service d'inspection des denrées alimentaires et le dossier est actuellement aux mains du parquet.

Quant à la publicité possible de produits de tabac à la télévision, l'infraction n'a pas été portée à ma connaissance. De toute manière, nous sommes confrontés avec la publicité sur des chaînes étrangères, ce qui fait problème. Cet aspect devra être réglé sur le plan européen.

Par ailleurs, mes services ont reçu des plaintes concernant la publicité dans les cinémas. Les inspecteurs sont intervenus, à chaque occasion, pour faire cesser cette pratique.

Le Centre d'information et de documentation est probablement financé par l'industrie du tabac; je ne connais pas son budget.

J'ai été préoccupé par la campagne de courtoisie proposée par le Centre d'information et de documentation et compte tenu du fait que ce message introduit de manière sournoise une incitation à fumer, j'ai la ferme intention d'imposer des règlements en la matière, en exigeant notamment que figure, de façon vraiment visible, la mention «Le tabac nuit à la santé» lorsqu'il est fait référence, de quelque manière que ce soit, à l'acte de fumer.

Les fonctionnaires compétents interviennent à l'aéroport national afin d'obtenir une observation maximale de la réglementation, et ce aussi bien dans la salle des départs que dans la salle d'arrivée.

On a déjà réagi quelques fois en matière de distribution gratuite de cigarettes.

La réglementation dans les écoles n'est pas observée comme il faut. Les premiers mois après l'entrée en vigueur de l'interdiction de fumer, le service compétent a effectué des actions de contrôle. L'application de la réglementation, dans les écoles, pose en effet des problèmes.

On a plusieurs fois demandé aux autorités de faire observer la réglementation plus strictement. J'ai d'ailleurs rappelé au service compétent qu'il convenait d'accorder plus d'attention à cette question.

Une interdiction de la publicité relative au tabac doit être envisagée dans le contexte international mais j'ai l'intention de restreindre fortement certaines formes de publicité autorisée. Signe d'une évolution favorable: le fait que la CEE envisage aussi de prendre des mesures réglementaires. En outre, il sera possible, à l'avenir, d'appliquer le système des amendes administratives lors d'infractions à la réglementation.

Ce pouvoir vient d'être octroyé par les nouvelles dispositions contenues dans la loi, approuvée récemment par le Parlement, qui modifie la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits de consommation. Les interventions du service compétent auront donc un effet immédiat sur les contrevenants.

Cependant, force est de constater que ce service rencontre d'énormes difficultés dans l'accomplissement de ses tâches vu

le nombre important de réglementations qu'il est amené à faire respecter dans le domaine des denrées alimentaires et des autres produits de consommation, parmi lesquels se trouvent les tabacs.

Je tiens toutefois à faire remarquer que, malgré les restrictions budgétaires et, en conséquence de la décision gouvernementale sur les enveloppes de recrutement accordées, pour 1989, aux départements ministériels, une augmentation en personnel — qui représente quatorze personnes — est prévue pour la Santé publique et deux de ces agents devraient être affectés au service d'inspection des denrées alimentaires. Néanmoins, il est utile de faire remarquer que même si un service est pourvu de manière suffisante en personnel, vu la multiplicité des tâches, il sera toujours impossible d'effectuer un contrôle à chaque point de vente pour chacun des produits concernés.

Les compétences restantes dévolues, sur le plan national, au département de la Santé publique, en matière de prévention du tabagisme, ne sont que de nature réglementaire.

La compétence concernant l'information, l'anti-publicité, etc., surtout lorsqu'elle s'adresse aux jeunes, appartient presque complètement aux Communautés. Je pense que la tâche la plus importante incombe aux ministres de l'Éducation. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Blanpain.

De heer Blanpain. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord, maar wil toch nog enkele beschouwingen kwijt.

In verband met de bevoegdheid heb ik ook met verbazing het advies van de Raad van State gelezen dat stelt dat tabakspreventie een nationale bevoegdheid blijft. Een uitspraak van de Raad van State is natuurlijk maar een advies, niettemin met belangrijke consequenties. Ik hoop dat met die uitspraak rekening zal worden gehouden wanneer coördinerend wordt opgetreden ter bestrijding van die nationale plaag.

Mijnheer de staatssecretaris, de wil is er, maar de riemen waarmee u moet roeien zijn zo goed als onbestaande. U zegt dat u uw diensten instructies hebt gegeven om vooral de indirecte reclame aan te pakken.

Nochtans kwamen de voorbeelden die ik heb aangehaald uit tijdschriften van deze week en vorige weken. De reclame gaat dus onverminderd verder. Het grootste aandeel van de uitgaven gaat naar de affiches, naar de indirecte reclame. Mag ik u vragen uw diensten aan te sporen om op de voorgenomen weg verder te gaan?

In de jongste zes jaar zijn er wel tienduizend overtredingen geweest, zonder één enkele veroordeling. Wanneer een individu een fout begaat, wordt er onmiddellijk opgetreden, maar tegen kapitaalkrachtige multinationals die de oorzaak zijn van veel miserie wordt niet opgetreden. De 15 processen-verbaal die ooit werden opgemaakt bleven zonder gevolg. Als we vanavond in Brussel of Leuven een rondrit zouden maken, zouden we wel 20 à 50 overtredingen kunnen vaststellen die zonder veroordeling zullen blijven.

Een ander treffend voorbeeld is de luchthaven van Zaventem waar het koninklijk besluit echt met voeten wordt getreden. Men trekt er zich niets van aan, ook de rijkswachters niet die ik ter zake aansprak. Een strenger optreden is dus vereist. Dit alles toont aan dat ons wetgevend arsenaal ontoereikend is en de diensten van het parket niet bij machte zijn om bepaalde acties op gebied van volksgezondheid waar te maken.

We zijn onvoldoende in staat om onze jeugd te beschermen tegen de perversiteit van die reclame. Ik ben het met u eens dat een en ander op Europees en op internationaal vlak moet worden bekeken. Er is nood aan duidelijke richtlijnen, ook voor de internationale tijdschriften waarvan de hoofdkwartieren in Brussel zijn gevestigd, zoals *Paris Match*, *Time* en *News Week* die onwettige reclame voeren. Ik vraag mij overigens af of deze tijdschriften geen strafrechtelijke verantwoordelijkheid dragen aangezien zij meewerken aan strafbare daden.

Mijnheer de staatssecretaris, er valt nog veel te doen. Zelf zal ik niet nalaten deze nationale schande te blijven aanklagen. Ik reken erop dat u uw actie zult voortzetten. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Dames en heren, de agenda van vandaag is afgewerkt.

Mesdames, messieurs, nous avons ainsi épuisé notre ordre du jour d'aujourd'hui.

VOORSTELLEN VAN WET — PROPOSITIONS DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De volgende voorstellen van wet werden ingediend:

1° Door de heer Erdman, tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende opschorting, uitstel en probatie;

Les propositions de loi ci-après ont été déposées:

1° Par M. Erdman, modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation;

2° Door de heer Garcia:

1° Betreffende het grondwaterbeheer in het Brusselse Gewest;

2° Betreffende de hinderlijke inrichtingen in het Brusselse Gewest;

3° Betreffende het beheer van afvalstoffen in het Brusselse Gewest;

4° Betreffende de milieu-effectrapportering (MER) in het Brusselse Gewest.

2° Par M. Garcia:

1° Relative à la gestion des eaux souterraines dans la Région bruxelloise;

2° Relative aux établissements incommodes dans la Région bruxelloise;

3° Relative à la gestion des déchets dans la Région bruxelloise;

4° Relative aux études d'impact sur l'environnement (EIE) dans la Région bruxelloise.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Er zal later over hun inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Indiening

PROPOSITION DE RESOLUTION

Dépôt

De Voorzitter. — De heer De Cooman heeft ingediend een voorstel van resolutie over het probleem van de mensenrechten in Roemenië.

M. De Cooman a déposé une proposition de résolution sur le problème des droits de l'homme en Roumanie.

Dit voorstel van resolutie zal worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Cette proposition de résolution sera traduite, imprimée et distribuée.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

De Senaat vergadert opnieuw morgen, woensdag 22 maart 1989, te 10 uur.

Le Sénat se réunira demain, mercredi 22 mars 1989, à 10 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(*De vergadering wordt gesloten te 19 uur.*)

(*La séance est levée à 19 heures.*)

2030